

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 10

October 2014  
NO.206  
384 issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

**Outing Days:**  
Christmas Market Preview

**特集:**  
Invitation from HALLOWEEN 2014

**from Hollywood:**  
Elizabeth Olsen

**this dish:**  
Little Sheep Mongolian Hot Pot

● トピックス ●

Canada: BC 州教員ストライキ終結

世界: スコットランド住民投票 独立は否決へ

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)



# HAPPY HALLOWEEN

ハロウィンもダイソー  
でお得に楽しもう!



2.00  
each



## DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond Daiso Canada  
www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



Shine Canada is a One-stop Consulting Firm  
Providing a Full-package Service:

### 移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support (CCRC # R510289) Career Development (BC CDDP # 570)

If You Wish To Achieve Something In Canada,  
We Are Here For You.

**Shine Canada**  
#922-510 W. Hastings St. Vancouver  
Tel: 604.828.9804  
Web: www.shinecanada.ca

## バックスター・神戸・フローリスト

www.baxterkobeflorist.com

美しいお花で心を贈る

豊富な経験と振群のセンス  
多彩なオリジナリティと  
和風なフレーバー  
優しいお値段と親身な  
コンサルティング。



ベビー・ボーイのご誕生に、入院中の男性に、またはコレクターに

電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日

住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

since 1977

# Fujiya

www.fujiya.ca

### バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: **604-251-3711**

### リッチモンド店

月~日 10AM - 6PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: **604-270-3715**

### ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: **604-608-1050**

### ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: **250-598-3711**

### ハイゲンキ 日本食レストラン

月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: **604-777-0533**



from **HOLLYWOOD**

今回は、春に公開されたリメイク作品「ゴジラ」に出演したエリザベス・オルセン（メリー・ケイト・オルセンとアシュレイ・オルセンの妹）にスポットライトを当てた。

**Q: このプロジェクトが始まった時点での構想と実際に完成した映画とはどのような変化がありましたか？**

**EO:** 最初にギャレス・エドワーズ監督に会った時は、まだシナリオが完成していなかったんです。私は日本のオリジナル作品「ゴジラ」のことをよく知らなかった。当時、構想は練られていたけれど、細かい部分はまだ決まっていなくて、私とアーロン（作品でエリザベスの夫役を務めたアーロン・テイラー・ジョンソン）と監督で様々なドラフトを作成したんです。私とアーロンは、納得いかないせりふがあった時には、2人で議論を戦わせ一緒に解決してきましたが、そのプロセスはすばらしかったと思うわ。

**Q: アーロンと一緒にいる場面はそれ程多くなかったと思うけれど、どのように良い関係を築いたのですか？**

**EO:** 監督を含めた3人でのワークショップです。彼には子供がいるから、その経験から学ぶところが多かったわ。

**Q: アーロンとは夫婦役でしたが、「The Avengers」では、双子の兄妹を演じましたね。妙な気がしませんか？**

**EO:** 夫婦役でまず、しっかりと心の絆ができあがっていたので、次に双子の兄妹の役を演じるのとても楽しかったよ。

**Q: あなたの最初のハリウッド作品2点("Oldboy"と"Godzilla")はアジア映画のリメイクでしたが、アジア映画を英語に翻訳することに困難を感じました？**

**EO:** 単なる偶然でした。演技する時には作品が翻訳モノとか考えずに、ストーリーを伝えることだけに集中しますので、特に困難は感じませんでした。

**Q: ギャレス・エドワーズ監督との仕事はどうでしたか？**

**EO:** 彼はすばらしい監督です。特殊効果が専門分野の監督だけあって十分な効果が出ていたと思います。でも、今回の作品では「ストーリー」にフォーカスしていましたね。彼は何を要求しているのかとても直接的に伝えてくれますし、私たちにも意見をストレートに伝えることを希望していましたから、コミュニケーションはばっちりだったわ。

**Q: 完成作品を観た時の反応はどうでしたか？**

**EO:** ブライアン・クランストンとジュリエット・ビノシュにとっても感動しました。初めてご一緒した方たちのすばらしい演技に目からウロコでした。

インタビュ: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

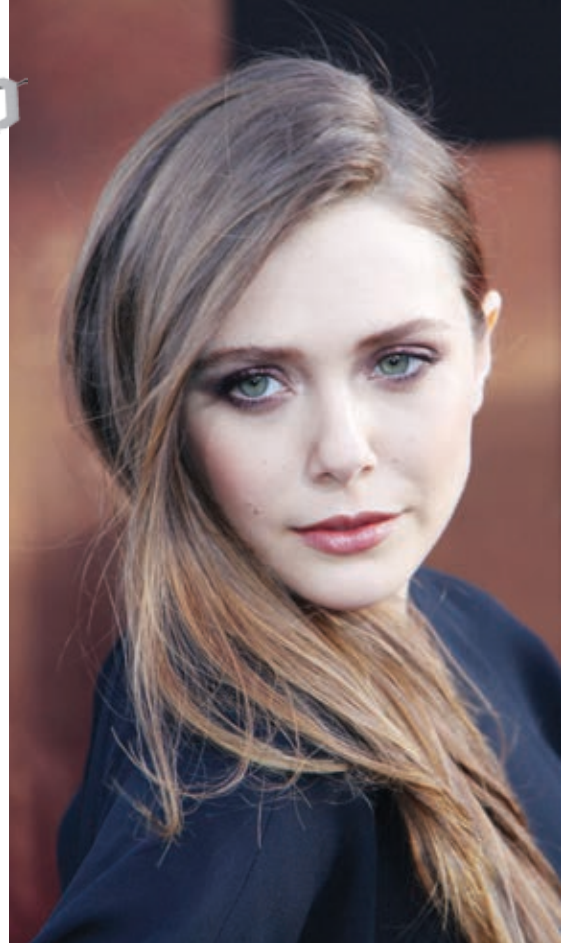


Photo: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

**Elizabeth Olsen エリザベス・オルセン**

1989年2月16日、カリフォルニア州ロサンゼルス生まれ。「オルセン姉妹」と呼ばれ双子の子役で大ブレイクし人気者となった女優/ファッションデザイナーのMary-Kate OlsenとAshley Olsenはエリザベスの姉。子供の頃からバレエや歌のレッスンを始め、1993年に姉たちのビデオ"Our first video"に出演し、デビューを飾る。その後11歳の頃からオーディションを受けるようになった。ハイスクール卒業後は、ニューヨーク大学のティッシュ・スクール・オブ・ジ・アーツで学び、アトランティック・シアター・カンパニーにも在籍している。また、学生時代にモスクワ・アート・シアターで勉強する機会を得た。2011年に論議を呼んだ劇場映画作品"Martha Marcy May Marlene"に出演、カルトから抜け出し家に戻ったマーサという女性の妄想とパノニアに取り付かれた難しい役を演じてブレイク。同作品で30の賞にノミネートされた。

2013年1月にBAFTA Rising Star Awardにノミネートされる。2014年に"Godzilla"のリメイク作品に出演、Avengers: Age of Ultronやその続編への出演も決まり、ますます輝いている若手女優だ。



ABIC代表 テリー

エービック  
**ABIC 移民 & ビザ事務所**  
カナダ政府公認 ICCRC#R421895

**16年以上の経験と高い成功率を誇る実績**

- 移民 & ビザセミナー 10月25日(土) 午後2時(要予約)
- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

**Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com**

日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICanada.com  
Suite1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2

カナドゥー  
**Canadoo** で  
空間を遊ぶ  
リノベーション

店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします!

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と  
満足度  
No.1**  
を目指す  
建築会社

**Canadoo Enterprises Inc**

今すぐ  
**DOO** 無料見積りを!

**604.687.6252**  
**www.canadoo.ca**

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

BBB ACCREDITED BUSINESS  
Certified Renovator  
Canadian Home Builders' Association

バンクーバーセンター  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital  
TD Bank bldg. 6 F Davie St.

**Tel: (604) 687-6480**  
1200 Burrard St., Vancouver

# Trend

紅葉が美しい秋がやってきた。そろそろ街並みもハロウィンムードだろうか。ちょっと郊外に出れば、家の庭にはパンプキンのジャックランタンが飾られていたりする。まさにゴーストが出そうな雰囲気パッチリなデコレーションをした家巡るのもハロウィンの時期の楽しみだ。

コスチュームを来てハロウィンを思いっきり楽しみたい！という人には、オリジナルのコスチュームやグッズを売っているこんなお店に寄ってみてはどうだろうか。

**The Party Bazaar**      [www.thepartybazaar.com](http://www.thepartybazaar.com)  
 1296 Station St., Vancouver (604)873-5241

種類が豊富で人気のショップ。キッズ、女性・男性用、大きいサイズ、カップルコスチューム、ペット用コスチュームなど、様々なタイプのコスチュームが見つかる。ウィッグやハロウィングッズも。オンラインショッピングもある。

**Just imagine**      [www.dressups.com](http://www.dressups.com)  
 1496 Cartwright St, Kids Market - Granville Island, Vancouver (604) 558-0119

キッズ用の衣装が揃う。プリンセスなどの可愛い系から魔女、スパイダーマンなどのキャラクターなど、見ているだけでも楽しい。オンラインショップもある。

毎年衣装を変えたいけど衣装がどんどん増えていくのが嫌な人や、1年に1度のことからレンタルで良いという人には、こんなコスチュームのレンタルショップがある。

**WATTS Costume Rentals**      [www.wattscostumes.com](http://www.wattscostumes.com)  
 217 West 6th Ave, Vancouver (604) 876-5611

バンクーバーで一番大きく一番長い間オープンしているレンタルショップ。40年もオープンしているらしい。15000以上のコスチューム等が揃っている。色々なテーマに合わせて衣装を選ぶことができる。



**ADA**      [aratadesignatelier.com](http://aratadesignatelier.com)      リノベーション・新規  
 t: 604-836-1798      建築設計・施工管理  
 info@aratadesignatelier.com      インテリアデザイン  
 arata hatanaka design atelier

**GUILD HAIR SALON**

プライベートなスペースでラグジュアリーなサロン。

**Color saver treatment 無料**  
 (\$20 相当、カラーをされた方のみ)

[www.facebook.com/mauvehair](http://www.facebook.com/mauvehair)  
 Like us on Facebook  
 Suite120 - 8033 Saba Rd.  
 Richmond, BC V6Y 4M8  
 Tel: 604-370-6519

火曜定休  
 スタイリスト募集中

Westminster Hwy  
 No.3 Rd  
 BMO  
 Saba Rd  
 Buswell St  
 HSBC  
 Brighthouse Station

リッチモンドセンター

オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918  
 Suite 918-736 Granville St  
 Vancouver BC V6Z1G3  
 info@guildhairsalon.com  
 www.guildhairsalon.com

W. Georgia st.  
 Howe st.  
 Robson st.  
 Granville St.  
 Seymour St.

★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★





p.3



p.25



p.28



p.49



p.52

3 from Hollywood Elizabeth Chase Olsen エリザベス・オルセン  
 4 Trend Halloween Costume Shop  
 5 目次  
 6 My CLOSET Isabelle Dunlop Clothing  
 7 New CD MUSIC FREAK  
 8 Outing Days コミュニティイベントのお知らせ  
 9 トピックス  
 10 カナダの出来事「BC州教員ストライキ終結 3週間遅れの新学期がスタート」  
 11 世界「スコットランド住民投票 独立は否決へ」  
 12 いずみのトクだね buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa  
 13 日系人の《発想の仕方》「日本アニメ王国の終焉か 春を待つ日々の到来か」 田中 裕介  
 14 ふれいざーインタビュー「幸運な創設者 角 澤嗣さん」  
 15 お伽草子 第十二話「御曹子島渡」 広滝 道代  
 16 おたすけウーマン  
 17 Healthy Life  
 18 イキイキ老後・小統計 阿部山 優子  
 19 プレンナンと学ぶ身近な法律「(16) プレンナン・クラークソン  
 20 日本の企業社会 中根 雅夫  
 21 オーマイガー!サイエンス  
 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 10「秋はマスタークローゼットリバン(改造)の季節です!」  
 23 不思議なあれこれ  
 24 バンクーバー歴史散歩「ベイショア・イン 刑事殺害事件」  
 25 光と風のなかで「原油パイプラインの敷設」高橋 清  
 27 this dish「Little Sheep Mongolian Hot Pot」  
 28 特集「INVITATION FROM HALLOWEEN 2014」  
 33 小松和子のビジネス学  
 34 窓を開ければ港も見える「改めたい」阿川 大樹  
 35 筆を家に連れて キロス田中桜子  
 36 私の薦めるこの一冊  
 37 本の虫 新刊案内  
 38 パートナーをオペラ好きにする法 / スポーツ情報  
 39 イベント情報 / シアター情報  
 40 コミュニティニュース / エコロジカル・ライフ「国連気候変動サミットを終えて」 高橋仙明  
 41 コミュニティ掲示板・クラシファイド  
 46 スポンサー みちくさ伝言板  
 49 にゃいん・わんわん・かんばんにー「象の受難、再び / 選手たちのため?ファンのため?」  
 50 コミュニティのお知らせ・聞かしの可能性~わもん~/料理教室/ちむくる/古本市  
 51 トムリンのタネマニア 「バンクーバー国際映画祭:ギア・チェンジの年」 レイモンド・トムリン  
 52 Coming Soon Movies  
 53 focus on 「Phrike Filmfest 72 Hour Film Competition」 ロバート・ウォルトマン

6/18/19/38/44 隙間川柳  
 13/36 だんぼの耳  
 18 sudoku break(答え P.37)  
 26 上田麗子の healthy キレイレシピ  
 37 熟語遊び(答え P.54)  
 37 日本語チェック(答え P.54)  
 46 主な執筆者  
 47 はなしの答やすめ  
 48 ふれいざー 配布先  
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
 Issued on October 1st, 2014 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com  
 Publisher: Rei Miyasaka  
 Chief Editor: Mari Miyasaka  
 Co-supervision: Tadao Kabashima  
 Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)  
 ■不動産登記 (不動産売買時等)  
 ■居住証明 ■サイン証明 など

\*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますので  
 ご確認ください。

**吉田ノタリーパブリック**  
 (公証人、司法/行政書士)  
 代表: 吉田 治夫  
 日本語でお気軽にご相談ください。  
 Tel: 604-569-0512  
 Email: curtis@notarydowntown.ca  
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

やっぱり  
 いいなあ  
**みんなの定食屋**  
 めしや  
**ハベい**

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879-3357  
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM  
 定休日: 日・祝日

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**  
 詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.jp.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
 海外旅行保険・個人健康保険適用可



# My ローカルファッション事情 CLOSET

今回はクールなファッションやインテリアのお店が軒を連ねるMain Stに今年2月オープンしたIsabelle Dunlopをピックアップ!

店内はアート×ファッション空間を感じられる落ち着いた雰囲気。タイムレスで特別な1着が見つけれられる場所として注目されている。ほとんどが1点ものなので、友達と同じ服で鉢合わせする心配がないのもリピーターが多い理由の1つ。

このお店を表現する言葉は「INSPIRATION」がピッタリだ。出会った生地からインスピレーションを感じ取りデザイン、そしてその服が私達の着こなしのインスピレーションを掻き立てる。ミュージシャン&ファッションデザイナーの2つの顔を持つオーナー、イザベルさん。彼女のデザインは音楽やアートからも影響を受け、個性的で優しさを溢れるスタイルを作り上げている。オーガニック素材やヨーロッパ産生地を使った素材のクオリティーが高く、ファブリックへの拘りは今まで取材してきた中でも一番だろう。

特に印象に残ったのが、ビンテージレースをセンターに縫い合わせたセーター。トップのフィット感とボトムのふんわり感の調和が絶妙で、女性らしさを醸し出す。ワンピースやジーンズと合わせてよりおしゃれを楽しめる一着。基本スタイルは同じだが使う糸や色やレースが違うので、世界で1つしかないオリジナルセーター。これからの季節には、ダーク系の服に合わせやすいクラシックなウールコートや、暖色系のスカーフがお薦め。

新作デザインやインディーズブランド&アーティストのpop up shop情報等は、ブログやフェイスブックで随時アップされている。イザベルさんのバンドCombine The Victoriousのアルバムも発売予定なので、こちらも是非チェックしてみたい。

[www.combinethevictorious.com](http://www.combinethevictorious.com)

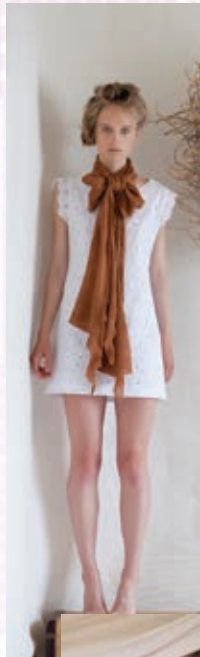
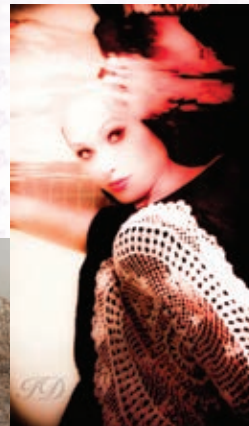
**Isabelle Dunlop Clothing**

4158 Main St, Vancouver

<http://isabelledunlop.blogspot.ca>

Hour: Wed - Sun 12:00pm - 6:00pm

[www.facebook.com/pages/Isabelle-Dunlop-Clothing/165091693558644](http://www.facebook.com/pages/Isabelle-Dunlop-Clothing/165091693558644)



**HANAMO FLORIST**

室内用盆栽

胡蝶蘭、他

プラントセール中

お花の配達は

**はなもフローリスト**

Tel: 604. 685. 3649

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca) [info@hanamoflorist.ca](mailto:info@hanamoflorist.ca)

1100 Melville St. Vancouver Downtown 目、祝定休

あなたの心の隙間(すきま)に  
隙間川柳の会  
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間ときには、お隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ!

New Arrivals

WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
15 E. Broadway, Vancouver  
tel: 604-874-1777  
shop online [murata.ca](http://murata.ca)



# MUSIC FREAK October

## ★ “V”



### Maroon 5

2年ぶりのスタジオ・アルバム“V”は、「ヴィ」ではなく「ファイヴ」と読む。通算5枚目となる本作では、前作以降活動を休止していたキーボードのジェシー・カーマイケルが復帰を果たしているほか、マックス・マーティンが前作同様エグゼクティブ・プロデューサーを務め、複数のプロデューサーで脇を固めるなど、チームワークのよさが際立つ。

ボーカルのアダム・レヴィーンは「深みのあるエモーショナルなアルバムに仕上がった」と言うが、先行シングルの“Maps”に象徴されるような耳に馴染みやすい楽曲が並ぶ。どうやら彼らのサウンドは、デビュー当時から想像しがたいほどのポップ路線に舵が切られているようだ。昔からのファンにしてみればちょっと複雑な心境かもしれないだろう。

全面に押し出されているのは心地のよい軽さであり、一般受けするキャッチーさ。リスクな挑戦とは全く無縁。それでも全体としてのクオリティの高さは文句のつけようがなく、グウェン・ステファニーをフィーチャーした“My Heart Is Open”などは、何度も繰り返して聴かずにはいられない秀逸さだ。

## ★ “Partners”

### Barbra Streisand



バーブラ・ストライサンドでしかなしえない企画の実現が、このデュエット・アルバムだろう。スティーヴィー・ワンダー、ジョン・メイヤー、ライオネル・リッチー、ビリー・ジョエル、ベイビーフェイス、マイケル・ブूपレ、ジョン・レジェンド、エルヴィス・プレスリー、そして息子のジェイソン・グールド・・・この豪華絢爛たるパートナーたちとため息が出るほどのハーモニーを聴かせてくれるのが、半世紀にわたって第一線で活躍し続けてきた今年72歳の彼女なのだから。

プロデューサーはマリア・キャリアやセリーヌ・ディオンを手掛けるウォルター・アフアナシエフとベイビーフェイスの二人。彼らがまた素晴らしい仕事をしており、プレスリーとのヴァーチャル・デュエットはまさに圧巻だ。

若い頃の高音域と引き換えに彼女が手に入れたのは、慈愛に満ちた深みと奥行き。男性シンガーたちの声と絶妙に溶け合うその歌声は、神聖な領域にまで達している。超大物であるパートナーたちでさえ、襟を正してレコーディングに臨んだにちがいない。そう思わせられる1枚だ。

日本へのお引越は「安心」と「実績」のヤマトをご利用ください。



## クローネコヤマトの 選べる 引越サービス

一軒まるごと引越、家具ありの引越をされる方。 **国際引越らくらくパック**

- ◎ご相談、お見積もりは無料です!
- ◎大物家具の梱包(タンス、ソファ等)は当社に全ておまかせください。
- ◎クローネコヤマトの一貫輸送なので安心してご利用いただけます。

箱のみ(家具なし)の引越をされる方。 **日本向け単身プラン**

- ◎荷造りはご自身で行なっていただくので低料金です。例)10箱(34x46x34cm)\$800
- ◎ダンボール箱やテープなどの梱包資材は無料提供、お届けいたします。
- 詳しくは下記ホームページをご覧ください。

クローネコ  
お申し込み、ご相談、お見積もりはお気軽にお電話ください。 **604-273-9625** 日本語でどうぞ

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店 60-9500 Van Horne Way Richmond, B.C. V6X 1W3  
www.yamatoamerica.com yvoperat@yamatoamerica.com

PROFESSIONAL PAINTING SERVICE

## EXTREME PAINTING

エクストリーム・ペインティング

778. 938. 4050  
massui@hanmail.net

見積もり無料 100%満足保証!!

Great job / Great price / More than you think!

## Fujiya 3

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

### 10月のお買得商品

◎日清製粉 お好み焼粉 1kg	30%OFF	SP \$10.86 ⇒ <b>\$7.65</b>
◎マルマン 有機生みそ 白 750g	25%OFF	SP \$9.96 ⇒ <b>\$7.48</b>
◎ヒガシマル うどんスープ 8袋入	20%OFF	SP \$3.56 ⇒ <b>\$2.86</b>
◎マルキン 餃子のたれ 200ml	30%OFF	SP \$3.39 ⇒ <b>\$2.38</b>
◎キング印 北海道産片栗粉 450g	26%OFF	SP \$4.40 ⇒ <b>\$3.25</b>
◎永谷園 わさび茶づけ 6袋入	26%OFF	SP \$4.43 ⇒ <b>\$3.26</b>
◎天恵製菓 二色もなか 8個入	33%OFF	SP \$5.96 ⇒ <b>\$3.99</b>

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。



本店 Tel:(604)251-3711  
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715  
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050  
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

**寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!**



# 生け花と共に58年 — 角 滲潮展 —



日時：10月19日

ウエストバンクーバー・シニアセンター  
West Vancouver Seniors' Centre  
695 21st, West Vancouver  
1:00pm - 3:00pm



入場料： \$4

(生け花展示、デモンストレーション1:30pm、  
ワークショップ2:30pmを含む)  
お問い合わせ  
604-946-1220 エレン

後援： 在バンクーバー日本国総領事館  
West Vancouver Seniors' Centre / 隣組  
バンクーバー新報 / 月刊ふれいざー



2014年9月27日に115年目の大名跡を襲名  
林家染弥改メ **林家菊丸** 師匠による  
Vancouverでは久々の本格古典落語公演  
**笑う門には福来る!**



## Vancouver **落語** Performance 2014

木戸銭：一般\$20/学生・シニア\$15

日時：11月1日 (土)

午後2時半開場・午後3時開演 (4時半終了)

会場：日系センター 6688 Southoaks Cres, Bby

チケット取扱い場所：バンクーバー新報/スカイランドトラベル 100-445 W 6th Ave /  
すず屋「日系センター内」  
※小さいお子様の入場はご遠慮お願いいたします。

主催：三代目林家菊丸襲名記念落語実行委員会 / お問い合わせ：604-307-7835  
協賛：Listel Hotel Vancouver・コスモス・セミナー

サリーにある最もお手頃なシニアのコミュニティー

# アメリダ シニアホーム

見学ツアー、常時承ります。

- ・毎日3食家庭的な料理を提供
- ・24時間ホーム内での緊急コールシステム完備
- ・短期滞在可能
- ・毎週綺麗にお掃除
- ・内科医の訪問
- ・ペット許可



AMENIDA  
SURREY

電話 又は email みわこ

T:604-915-7303 / C:604-831-4342

Miwako.okada@eminata.com

13855 68th Avenue, Surrey | homecareliving.ca



元気で長生き!

104歳



## サレーの17歳の少女が殺害される

サレー RCMP 本部からわずか8ブロックしか離れていない工業地域にある鉄道線のそばで、17歳のSerena Vermeerschさんが殺害された事件で、この程、Raymond Caissie(43)が第二級殺人容疑で逮捕された。Serenaさんは、9月22日(月)の夜8時15分に128th Streetと64th Avenueのバス停からバスに乗るところを最後に目撃されており、母親が、一晩たっても自宅に戻らなかった娘を心配し、翌朝警察に届け出たところ、火曜日の夜、死体が発見された。

Serenaさんを殺害したCaissieは、1991年にアボッツフォードで起きた誘拐及び婦女暴行事件で22年の刑期を宣告され、成人してから殆どの時間を刑務所で過ごし、今回の事件18ヶ月前に、刑務所から出所したばかりだった。2008年の仮釈放委員会の書類には、「このまま社会に戻ったら、再び同じような事件を起こしてしまいそうだ」という本人の不安が記載されていた(注:本人は後ほど、この発言を翻している)。

事件の起こったニュートン地域では、昨年12月29日に、ニュートン・レクリエーション・センター・アリーナで、息子を迎えに来ていた母親Julie Paskallさんが無差別に殺害された事件が発生して以来、「警察は厳重な警戒体制を敷き、これ以上無差別事件が起こらないよう予防策をとる必要がある」と、市民が声高に要求していたところだった。

この事件を受け、Peter MacKay法務大臣は、BC州のSuzanne Anton司法長官と話し、「危険な犯罪者をモニターする方法や仮釈放の基準を見直すこと」について意見を交わした。

## 検視官調査：国外退去のプロセスを解明する可能性も

昨年12月20日に、バンクーバー国際空港内にある待機部屋のシャワー室で首をつって自殺を図り、その8日後に死亡が確認されたメキシコ人Lucia Vega Jimenez(42)さんの検視官調査が始まる。BC州検視官サービスでは、Jimenezさんがカナダ国境サービス庁に身柄を拘束されている時に自殺を図ったことから、今年の2月に調査を要請していた。「この調査は、カナダの国外退去プロセス(国外退去までにかかる時間や、何人の証人に連絡をとって事実を確認しているかなど)の詳細が明らかになる異例のチャンスである」とJimenezさんの死後結成されたグループ"Mexicans Living in Vancouver"の代表者は語っている。

Jimenezさんは、バンクーバーのホテルの客室メイドとして働いて

いたが、公共交通機関の運賃を支払っていなかったことで逮捕され、取調べでカナダ滞在の明確な資格を持ち合わせていなかったことが発覚した。その後Jimenezさんは、数週間、刑務所に入れられ、カナダ国境サービス庁に身柄を拘束され、国外退去を待っていた。

Jimenezさんを知る人は故人について、「メキシコにいる病気の母親に送金するために一生懸命働いていた」、「反人種差別デモなどのイベントに参加していた」、「もうすぐ結婚する予定があった」、「鬱病の兆候はなかった」などと語っている。また、同グループの代表者は、「他国からカナダに来て、自分の生活をようやく築きつつあった人間がこのように目に遭い、祖国に仕送りができなくなり、友達から引き離されて、心理的にどれだけ苦しんだかを一般のカナダ人が理解することは難しいだろう。これまでに同じようなケースが数多く見逃されてきたが、今こそ、国外退去プロセスの真実を知り、改善する時だ。待機房にもサポートワーカー、コミュニティー・グループやメンタルヘルスのプロを投入する必要がある」と述べている。

「今回の事件も、メキシコ人コミュニティが声高に事件について社会の注目を集める行動を起こしていなかったなら、闇に葬られていたのではないだろうか」と、検視官調査に参加する権利を得たBC Civil Liberties AssociationのJosh Paterson氏は語っている。

## オッペンハイマー公園のテントシティ撤去へ

バンクーバー市のロバートソン市長は、この程、ダウンタウン東部にあるオッペンハイマー公園のテントシティの撤去に関する強制命令を州最高裁に対し要請している理由を説明する会見を開いた。その中で市長は、「警察のコストの増加、テント生活者の健康や安全に関する深刻な懸念、気候の変化などの理由を鑑み、今こそ、オッペンハイマー公園からテントシティを撤去し、元の自然な公園の姿をコミュニティに戻す時である。」と説明した。

市ではシェルターを用意して事態の平和的解決を望んでいる。テントの1つが殺人事件に関与しているかもしれない、テントシティで数々の武器が発見された、性犯罪者を公園内で捕まえたなど、テントシティが安全面で憂慮すべき事態に陥っていることが、この度の主な要請理由として挙げられている。



## 西村ジャパンモーターズ

日本人整備士による修理全般

オイル交換+お車の無料点検 \$25~

板金塗装  
タイヤ  
中古車

定期点検 10%off

時間外ドロップオフ・  
ピックアップ承ります。

#10-930 S.W. Marine Dr., Vancouver  
Oak St. x Marine Dr. を東に1ブロック  
営業時間: 月~金 10am~6pm

お車のことなら何でもご相談ください。

Tel: 604-325-4567

www.nishimurajapanmotors.com

## Arca dia Homes

アルカディアホームズ



一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
カナダにて30年以上の経験をもつBC州公認大工  
(Journeyman)を中心に大工仕事一般をいたします。

・フレーミング・ドライウォール・ペイント  
・建具のインストール・床材、タイル・モールドディング  
・フェンス・デッキ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
無料でのお見積りを致しますので下記までご連絡頂  
ければ幸いです。

電話: 604-996-1270 (後藤)  
604-761-7504 (Kaz 福田)

http://arcadiahomes.ninja-web.net/



## BC州教員ストライキ終結 3週間遅れの新学期がスタート

BC州の教職員が6月16日、全面ストライキに踏み切ったため、公立学校に通う生徒たちは通常よりも2週間早い夏休みを迎えることになったが、2ヵ月間の夏休み中もBC州教職員組合(BCTF)とBC州政府のかけ離れた主張の溝は埋まらず、協議は平行線を辿るばかりだった。

しかし9月16日に双方の間で妥協案への合意がなされると、18日にはこれを承認するかどうかの教員投票が行われ、賛成多数となったことから、22日に3週間遅れでBC州の公立学校が再開。生徒たちはようやく新学期をスタートさせた。

調停役のビンズ・レディー氏がBCTFと政府の間に入って13日より始まった協議は16日の明け方まで行われ、やっとのことで合意に至った。その2日後、3万1,000人以上のBC州教員がこの案に賛成するか否かを投票し、86%の賛成票が得られたことから、妥協案は正式に承認されることになった。

BCTFのジム・アイカー代表は18日、「交渉は難航し、教員たちもストライキで厳しい時間を過ごしたが、それも終わった」とストライキ終了を宣言した。また、妥協案は「完璧なものではない」としながらも、全職員の昇給が認められたこと、クラスの数や教員数が増えることなどのプラスの面に目を向け、一定の評価を示した。

一方、ピーター・ファスベンダーBC州教育大臣は投票結果を受けて、「BC州政府を代表して、妥協案承認について教師たちに感謝とお祝いの言葉を贈りたい」と述べるとともに、「我々は世界で最も優れた公立学校教育を有している。その主な理由は優れた教師陣にある。これから

は未来にフォーカスし、前進しよう」と述べた。

### 妥協案の中身

クラークBC州首相が「州の教育システムの流れを変える歴史的なもの」と形容する妥協案の内容は、6年間で7.25%の賃上げを柱に、毎年850人の教師を追加するために4億ドルの教育基金を設けることなどが記されている。これは1クラスの生徒数や特別支援が必要な生徒の割合を改善するためのもの。現在も続く政府と教師側の裁判費用には1億500万ドルが投入され、教師へのボーナスはこの資金から支払われることになる。さらにメディカルやデンタルの手当での給付増でも教師側に配慮した。

アイカー代表は、「1クラスの生徒数に関して教師側に交渉の余地を入れさせない」とした条項を政府が削除したことを明らかにしている。この条項については今年1月、BC州最高裁判所から交渉権利侵害との判決が政府に言い渡されている。但し、政府は1クラスの生徒数などにかかわる事案について控訴中で、この裁判を取り下げることはないとしている。

一方、クラーク首相はこの妥協案が実行に移される際に増税する予定はないと明言しており、このため予算が増やされた分、別の予算が削られることになるのは必至。教育にかける予算全体は変わらないと言われている。また小学校の教師には給与対象となる授業の準備時間を1週間につきこれまでの90分から100分(1日20分)に増やすことも決まった。さらに、BC州のインフレは毎年1~2%、今後6年で10%上昇するとされており、これでは教職員への賃上げはインフレに追いついておらず、アイカー代表の言葉通り、「完璧ではない」のが実情とみられる。

### 生徒たちへの影響

今回のストによって生徒たちが失った授業日数は27日。ファスベンダー教育大臣はこの27日を埋め合わせるために春休みや夏休み、教員研修日を削ったりすることはしないと述べた。「この件については学校側の合意を得ており、授業時間が数週間分短くなったとしても、教師たちは全カリキュラムをこなせることができると信じている」と語った。グレード11とグレード12の生徒たちには筆記試験に支障が出ないよう別の日程を組むなどして調整していくとした。

教員ストライキをめぐるのは、教育改善とそれに見合った予算を求める教師側と、予算を出し渋り教育改善に非協力的とも言える政府の間で、激しいバトルが展開されたが、同時に多くの家庭に混乱をもたらした。公立学校に通う生徒たちは27日間を失い、デイケアの確保ができなかった親たちは仕事に支障が生じ、サマースクールで単位を取ることを予定していたハイスクールの生徒たちはその機会を奪われた。

BC州政府は9月に入り、ストライキ期間は公立小学校に通う12歳以下の児童にデイケア代として1日40ドルを支給するとしたが、状況にうんざりし始めた多くの保護者や生徒たちからは不満の声が噴出していった。

**CHURA**  
HAIR SALON

レセプション、スタイリスト、アシスタント  
スタッフ募集

[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

VANCOUVER | 2nd Floor - 571 Howe St., Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

PRIMO | 338 West Pender St., Vancouver, B.C. V6B 1T1  
t. 604. 689. 8984

TORONTO | 161 Baldwin St., Unit 4, Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

TOKYO | 1-39-8 Takashimadaira Itabashi- ku Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837



## スコットランド住民投票 独立は否決へ

英国北部スコットランドの独立を問う住民投票が18日に実施された。結果は反対票が過半数を占め独立は否決、スコットランドは連合王国の一員として英国に残留することに決まった。

事前の世論調査から大接戦が予想された今回の住民投票は、独立賛成が44.7%、反対は55.3%と、反対派が10ポイント以上の差をつけて勝利した。賛成派が優位とされていた地区でも相次いで反対派が票を伸ばし、賛成が反対を上回ったのは最大都市グラスゴーなど、32地区のうち4地区にとどまった。今回の投票は、有権者の97%に相当する428万人が投票手続き登録を行うなど住民の関心は非常に高く、投票率は多くの地区で80%を超えるなど過去最高となった。

結果を受けて、独立賛成派のリーダーでスコットランド自治政府のサムンド首相は敗北を認め、支持者の前で「スコットランドの人々は、現時点では独立しないという決定を下した。私はそれを受け入れる」と述べた。また、英国残留となった場合に約束されていたスコットランドの権限拡大について触れ、「早期に履行されることを期待する」と語った。サムンド首相は19日、首相とスコットランド国民党党首の座を11月に辞任すると発表し、スコットランド議会の議員は続けるとした。

エリザベス英女王は19日、「見解の違いはあってもスコットランドへの愛は変わりない。互いに尊重し協力すれば、まとまることはできると確信する」との声明を発表した。

### 反対派勝利の要因

今回の住民投票で勝敗を左右したのは、態度を決めかねていた数パーセントの有権者の取り込みだったとみられている。8月上旬の世論調査では60%以上が反対と回答していたが、9月の世論調

査では初めて賛成派が過半数を超え、通貨ポンドが急落、株価も値下がりした。このあたりから、スコットランドの住民投票が世界から注目されるようになり、危機感を覚えた反対派はボランティアによる戸別訪問や集会を実施し、投票直前にはキャメロン英首相や与野党党首が現地入りして、「英国に残れば権限移譲をさらに進める」と反対票を投じるよう求めた。キャメロン首相は「私のことや現政権が嫌いでも、私は永遠に首相ではないし、この政権も永遠ではない。しかし英国から去れば、それは永遠に続くことになる」と訴えた。

なお、勝敗の決定打となったのは、独立した場合に大手企業がスコットランドから移転するなど雇用や経済が影響を受け、その結果財源不足によって賛成派が訴える福祉の充実が叶えられないこと、また独立すれば英ポンドの使用を英政府が認めないとしたことなどが挙げられている。

### 住民投票にいたった経緯

スコットランドは面積・人口ともに北海道と同じ規模で、イングランド、北アイルランド、ウェールズの4つで構成された「連合王国」の一員。スコッチウイスキーや民族衣装のキルト、バグパイプなど独自の文化を持つことで知られる。

1707年イングランドに併合される前は「スコットランド王国(843~1707年)」としてイングランドの侵略と戦ってきた歴史がある。そして併合されて以来およそ300年は地方議会すらを持つことのできない状態が続いていた。しかし1960年代に欧州一の規模を誇る北海油田の開発が本格化すると、この財源を頼りに独立機運が高まった。スコットランド出身のトニー・ブレア政権時代の1997年、議会設置が住民投票で可決され、1999年におよそ300年ぶりに同地の議会が復活した。さらに2011年の議会選挙でスコットランドの独

立を公約に掲げたスコットランド国民党が過半数を占めて圧勝すると、同党が独立の賛否を問う住民投票の実施を正式に表明。2012年にはキャメロン首相もこれを認めたことから、住民投票の実施が決定した。

イギリス政府が住民投票を承認した背景には、この時点の世論調査では反対派が20ポイント以上の差で優勢を保っており、スコットランドの独立はあり得ないことと油断していたこともある。ところがスコットランド国民党を率いるサムンド党首が8月下旬のテレビ討論会で70%という支持を得ると流れが変わり、焦りをみせたキャメロン首相は投票前に2度スコットランドを訪れ、自治権の譲歩を約束。野党とも結束し、投票直前には主要3党の党首が現地入りし、独立反対を訴えた。

### 広がる安堵と今後

スコットランドが英国に残留したことで、英国の国際的地位の低下やポンドの下落、経済の混乱、連合王国の解体などは避けられたものの、予想外の独立機運の盛り上がりにより、キャメロン政権はそれなりの代価を支払うことになった。キャメロン首相は、1兆円余りの北海油田税収を地元へ還元することを始め、広範な自治権を約束したが、連合王国を構成する他の3地方であるイングランド、ウェールズ、北アイルランドにも分権を進めることを示唆したため、党内外からの反発や、イングランド独自の議会を設立するという右翼政党からの要求が起こっている。

また、スペイン北東部のカタルーニャやバスク、イタリアの北イタリア、カナダのケベックなど独立の火種がくすぶる他地域への影響も指摘されている。

日本行き航空券がウェブで直接  
いつでもご予約できます。

escapes.ca バンクーバー/リッチモンド地区配達します  
www.skyland.ca skyland.ca Your Travel Specialists

2015年2月20日バンクーバー発  
14泊のシンガポール発アジアクルーズ  
+1泊のシンガポールのホテル

CAD 1998.00 ~ +TAX (約 898.00)

料金に含まれるもの: 14泊のアジアクルーズ、1泊のシンガポールのホテル、バンクーバーからシンガポールまでの往復航空券など。詳細はお問い合わせください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
市外からはフリーダイヤルをご利用ください 1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工

APRO INTERIORS LTD.

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

APROカーペット、フロアサービス  
Tel 778-862-2772 Andy 日本語どうぞ  
andy.aprointeriorsltd@gmail.com





いずみの トクだね

はせがわ いずみ (ハリウッド通信社)

# buzz buzz Hollywood

## ブランジェリーナ結婚!



Photo: Kazuki Hirata

2005年から交際を開始し、12年に結婚したブラッド・ピットとアンジェリーナ・ジョリー。「ブランジェリーナ」と称される同カップルは、「同性婚が合法にならない限り結婚しない」と話していたものの、合法後も結婚する様子が見られなかった。しかし、8月23日に挙式していたことが分かった。招待客は特に親しい友人20人ほどで、かねてから不仲が露呈していた父親の

ジョン・ヴォイトは招待されていなかった。

式場は、2人と実子を含む6人の子供たちが住居にしているフランスのシャトー。バージンロードを歩く花嫁を長男マドックスと次男パックスがエスコートし(通常は花嫁の父兄がする)、長女ザハラと三女ヴィヴィアンがフラワーガールを、次女シャイロと三男ノックスがリングベアラーを務めた。通常、リングベアラーは男児が担うので、シャイロのトムボーイぶりは筋金入りのよう。

## ニール・パトリック・ハリスも結婚!!



Photo: Izumi Hasegawa

TVシリーズ『Doggie Howser, M.D.』で人気子役となった後、近年は、TVシリーズ『How I Met Your Mother』などに出演し、トニー賞やエミー賞の司会でマルチな才能をみせつけるニール・パトリック・ハリスが、長年のパートナーで俳優兼シェフのデヴィッド・バーカと9月6日、イタリアで挙式した。

『How I Met Your Mother』にデヴィッドがゲスト出演したのをきっかけに親しくなった2人は、2004年から交際を開始。デヴィッドとの関係が明るみになったのを受け、ニールは06年にカミングアウトし、密かに婚約し

ていたそうだが、ニューヨークで同性婚が合法になった11年に正式に婚約を発表した。2人は、10年に代理母出産により男女の双子をもうけ、すでに家族としての道を歩んでいた。

## スカーレット・ジョハンソン、出産

広告代理店を経営するフランス人ロメイン・ドーリヤックと婚約中のスカーレット・ジョハンソンが、婚約者との間にできた子供をニューヨークで出産した。生まれた赤ちゃんは、女の子で、ローズと名付けられた。



Photo: Kazuki Hirata

スカーレットは、ジャレッド・レトやベニシオ・デル・トロ、ジョシュ・ハートネットとの交際を経て、2007年からライアン・レイノルズと恋人関係になり、翌年、バンクーバー郊外で極秘に結婚。ロサンゼルス郊外に共同で家を購入するも10年に破局を発表し、11年に離婚が成立した。その後、ショーン・ペンとの短い交際を経て、広告エージェントと1年半ほど付き合っていたが別れた。その後デートを始めたのがロメインで、13年9月に婚約を発表し、今年の頭からはロメインとパリで同棲を開始していた。

## ジョージ・クルーニー、挙式はヴェニスで!

慈善イベントで知り合い、ソッコンとなったイギリス在住の弁護士アマル・アルマディンと婚約中のジョージ・クルーニー。ハリウッドきっての独身モテ男の彼が、いよいよ今月、ヴェニスで結婚することが分かった。



Photo: Ima Kuroda

以前から、2014

年9月に結婚予定とされていたジョージ。9月7日、イタリアで行われたムハンマド・アリ・パーキンソン・センターの資金集めイベント「セレブリティ・ファイト・ナイト」で、人道活動への貢献を称えて贈られた賞を手にしたジョージは、「このイタリアで、間もなく花嫁となる、愛する人と出会いました。私はあと数週間のうちに、ヴェニスで、その女性と結婚します」と、私生活の情報をスピーチに織り交ぜ、有頂天ぶりを見せつけた。

「二度と結婚しない」宣言をしていたジョージ。これまで随分と年の離れた女性タレントと浮き名を流してきたが、運命の人にやっと出会えたようだ。



## 日本からの友達やご家族と!

日本語パッケージツアーはいかがですか?  
カナディアンロッキー3泊の料金で  
2泊パッケージ、ナイアガラ、夏オーロラなど。  
詳細はナビツアーまでお問い合わせください。

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

www.navitourca.com



日本行き帰り・呼び寄せ航空券、JRバス、VIA鉄道、日本語・英語パッケージツアーなど、ナビツアーにおまかせください!



## The 39th Toronto International Film Festival (Part 1)

### 日本アニメ王国の終焉か 春を待つ日々の到来か

昨年完成した「風立ちぬ」を最後に宮崎駿監督は引退を表明した。一方、今年のトロント国際映画祭(TIFF)には高畑勲監督による「かぐや姫の物語」が予定より1年遅れて出品された。2人は1985年にスタジオ・ジブリと一緒に立ち上げて以来、二人三脚で日本のアニメ界を牽引してきた。

また今年のTIFFでは、ジブリの制作現場にカメラを据えて2年がかりで制作した記録映画「夢と狂気の王国」(砂田麻美監督)も上映された。巨匠2人の後継者がいないと言われるアニメ界だが、上の2本を通じて見えるアニメ大国日本の現状を2回に分けて探ってみよう。

#### 「かぐや姫の物語」

##### ——1100年前の「E.T. GO HOME」

紫式部が日本の物語の「祖」と呼ぶ「竹取物語」のアニメ版である。藤原家が権勢を振るう10世紀初頭の世相を描いた「作者不明」の小説で、機知に富んだユーモアとピリ辛のパロディに溢れている。この物語の「祖」を日本のアニメ界の「祖」の一人である高畑勲が監督した。淡い水彩画のタッチは古い絵巻物を彷彿させる。時折使われるラフな鉛筆画はユニークで躍動感がある。日本アニメの古典として残すことを念頭に8年を費やした大作だ。

物語自体は月から送られてきた天女が、罪を許されて月に戻るまでの他愛のない恋愛劇である。5人の求婚者を手玉にとり、帝までも袖にふるというから超ド級の傾城という設定だ。だが、この姫がある時期から鬱に陥って引きこもりになってしまう。そして、満月の夜。月から迎えがやって来て去ってゆくのだ。



高畑勲 代表作に「狼少年ケン」、「ゲゲゲの鬼太郎」、「火垂るの墓」、「平成狸合戦ぽんぽこ」他。



高畑勲監督「かぐや姫の物語」(photo: TIFF)

宮中の誰が皮肉られているのか、当時はあからさまに分ったはずだ。作者が名前を伏したのもうなずける。田辺聖子は「竹取物語・現代語訳版」の後書きで、作者像を「現世への鬱勃たる不満が渦巻いている」宮中の「奇才」だと見る。つまり、図抜けた才への妬みか、後ろ盾のない家柄の故か、閑職に左遷されて時間を持て余した高官が、読者を宮廷女性にしぼり「かな」文字を使って書き上げた読み物である。かぐや姫のキャラを借りて宮中の雀たちを煽り立て、恨み重なる藤原家にリベンジを企てたのかもしれない。

ただ、来年80歳を迎える高畑勲が、おそらくは自身のキャリア最後の長編作品に、初めて日本の古典を選んだ理由は何なのか。大幅に完成が遅れた末に、もし興収が悪ければ有終の美は飾れまい。

結果として、この作品は2つの可能性を占うものとなった。1つは、日本の古典が世界にアピールする普遍性を持ちうるかどうか。もう1つは、日本の伝統美を現代アニメがどのようにスクリーンに再現するかである。それはご覧になって自分で判断していただきたい。

実はもう1つ期待していたことがあった。それは、かぐや姫の「秘密」をどう捻り出すかだった。かぐや姫は月で犯した「ある罪」の罰として地球に島流しにされて来たという。その罪とは何なのか。原作者はそれを明言してはいない。では、高畑監督はこの「秘密」をどう処理したか。これも自分で仮説を立ててから、ご覧になるとより楽しめると思う。

ヒントは羽衣伝説だ。天から舞い降りて来て沐浴を楽しむ間に、天女は羽衣を盗まれてしま

う(実は「心」かもしれない)。羽衣を取り返さなければ、月には戻れない。だが、羽衣を取り戻した途端に、人間界での忌まわしい記憶はおろか、野山で過ごした楽しい思い出まで、全てが消え失せてしまう。かぐや姫のジレンマがここにある。かぐや姫がE.T.ならば、羽衣はU.F.O.そのものだ。

子供たちが唄うわらべ歌「まわれ、まわれ、水車、鳥、虫、獣、草、木、花・・・」を受けて、かぐや姫が同じ曲を都節の調べに転調して唄うシーンは秀逸。

十五夜は近い。月からの迎えは必ずやってくる。かぐや姫は悶々悲しみながら、「今のすべては未来の希望。かならず覚えている、いのちの記憶で」と自分を慰めるのだ。こうして、高畑監督は「かぐや姫」の「昇天=死」にすべての生命の再生の予兆を見いだしたと解釈できそうだ。

過去、現在、未来。平安時代と現代をまっすぐにつなぎ合わせ、全ての生命は泡沫(うたかた)に過ぎないことを暗示しながら、「生きるために生まれてきた」生き物たちの一途さを祝福している。エンドロールで流れる二階堂和美の歌「いのちの記憶」が、この映画のすべてを表しているに違いない。





10月19日、ウエストバンクーバーのシニアセンターで、角 濡潮(すみ・れいちょう) 生け花展が開かれます。今回は、ここバンクーバーで半世紀以上、華道家として活躍しておられる華道すみ家元の角 濡潮さんにお話を伺いました。

「たくさん涙を流したおかげで、人の悲しみや苦しみがわかるようになったの」

華道家 華道すみ創設者 <sup>すみ</sup> 角 <sup>れいちょう</sup> 濡潮さん



Q: 華道を始めたきっかけは?

角: 私は男の兄弟たちの中で育ってとんでもなくおてんば娘だったから、お花なんて興味はなかったの。でも、子どものときに京都の姉夫婦のもとで生活することになったのだけど、その姉が小原流のお花の先生だったんです。戦後に結婚して東京に移ってからは足達流家元付教授の野坂瑛潮先生の門下に入りました。

Q: なぜカナダに移住したのですか?

角: 主人がカナダ生まれの日系人だったので。19歳のときに明治大学に留学したのですが、太平洋戦争が始まってそのまま徴兵されました。かわいそうに、生まれ育ったカナダの国を相手に日本の海軍航空隊の兵隊として戦わなければならなかったのよ。結局、明日は出撃というときに終戦になって助かりまし



ご主人の角 久寿氏と。

た。そんなことがあるので、主人は戦争映画なんか見ることをとても嫌がったの。そんな主人を見ていて、彼を日本に置いておくわけにはいけないと思ったんです。両親のいる生まれ故郷で暮らさせてあげたいと思ったの。それに、子どもにもゆくりしたカナダの学校で学ばせたいと思ったのです。それで1956年に主人と3人の子どもと一緒に移住してきました。

それにしても、こちらに来たことで一番人生を学べたのは私だったと思います。

主人の両親は、戦時中の強制移動で大変な思いをしたので、長男が戻ってきたことは嬉しかったと思います。でも嫁の私は英語もろくにできず、義弟たち二世の家族は日本のことをよく知らなかったし——。そんな中で本当に苦労したの。でも私は主人のために我慢しました。そのときたくさん涙を流したおかげで、人の悲しみや苦しみがわかるようになったのだと思っています。

Q: バンクーバーへはなぜ?

角: カナダに来て1年半ほどして、主人が日商岩井バンクーバー支店に勤めることになったので、ウエスト・バンクーバーに住んでいた長姉のもとに移ってきました。1958年にはパウエル街に、私は日本の美術品などを売る『エバグリーン』というお店を出したの。カナダに来てからの私の苦労を知っていた主人は、「これ

からは君は好きなことをしなさい」と言ってくれたのよ。その主人も、57歳のときに突然亡くなりました。本当に突然で、私も子どもたちも、とてもショックでした。私はとても主人を尊敬していますし、もし生まれ変わってもまた彼と一緒にになりたいと思っています。

Q: お花の先生としての活動はいつから?

角: バンクーバーに来てから。あちこちの教会や集会場などでも頼まれてお花を生けるようになりました。1965年には、流儀に関係なく助け合える華道家のグループがあるとよいと思って、故角田道子さんと一緒に、バンクーバー生け花協会を設立しました。

Q: 『華道すみ』を創設なさったのはいつですか?

角: カナダに来たんだから独り立ちするようにと先生からずっと言われていたのですが、1999年にやっとその気になって、安達流から独立しまし

た。今一番古い生徒はカナダ人女性で、もう42年にもなるのよ。

私の出すお免状はかわっていて、「竹」という字を1字書くだけなの。

Q: 華道すみの生け花の特徴を教えてください。



角: 私は、お花を生けるのに材料集めをしたりあらかじめデザインを考えたりしません。花を見てからその場のインスピレーションで生けるの。

それから、お花以外のものや書などを一緒に置いたりします。何にでも花を入れるの。割れた器に生けたりもするのよ。前に、割れた器ももったいないのでそ

れに生けたらとても好評だったの。

Q: これからなざりたいことはありますか?

角: やっぱり本当の生け花を伝えていきたいわね。お花はただ生ければいいというものではないの。精神統一というものが必要なのよ。

Q: 若い人たちにアドバイスをいただけますか?

角: 人間は、心の中で起きたことを表に出せずに隠蔽しても、それは生ける花に表れるんです。心が乱れていると花もうまく生けられません。そんなときは、2、3分でもいいから目を閉じて精神統一することですよ。

一口印象: 最愛のご主人が「万年女学生」と呼んだ角先生は、そのお花にも書にも表れている通りの自由闊達な方でした。

角 濡潮(すみ・れいちょう) プロフィール  
本名 角 京子。東京生まれ、1956年、カナダ生まれの日系二世の夫、角久寿氏と3人の子どもと共にカナダに移住。現在ポート・ムーディ在住。生け花暦58年。安達流から独立して現在華道すみ家元。3人の子どもと6人の孫、4人のひ孫がいる。

※華道展の詳細は本誌8ページを参照。



お弟子さんたちに囲まれて。真ん中が角 濡潮先生

# お伽草子

とぎぞうし

おんぞうししまわたり

第十一話

御曹子島渡（その十）—— 広滝 道代

大王は、

「不思議なことだ。どこの国の者でだれか…」と、義経にお尋ねになった。

さらに、

「何か望みがあつて来たのか。隠さずに申せ」と、義経に命じられた。

義経は、大王の命令をお聞きになり、名乗るべきかどうか迷われた。しかし、

（ここで名乗らなければ、なんのためにここに来たのか、あとで悔やむことになるぞ）と、お思いになった。

義経は、世話になつていた藤原秀衡のことが頭をよぎつたのであつた。

義経としては、一刻も早く都に攻め入り、平家を打倒したいとお思いになつていたので、あるとき、秀衡に相談したのであつた。

義経は

（あのとき、大日の法とやらいう巻物のことを教えていただいたのだ…。この、戦いのしかたについて書かれた教科書を読めば、日本の国は思い通りになる…。だから、その書物を取りに行こう…）

と、決心したことをお思い出しになつていたので、

そこで、義経は、きつぱりとおっしゃった。

「恐れ多いことではございますが、…」と、切り出した。

義経は、遠慮せずに

「少しわけがあつてまいりました」と、仰せになった。

大王は、身を乗り出された。

「早く申してみろ」

と、容赦なく仰せをお下しになつたので、義経は、無理に平静を装われてお話になつた。

「はい」

「実は、大王様の、この喜見城に一つの巻物があると伺いました」

と、おっしゃるのであつた。

大王は、訝しそつに

「それが、どうしたというのだ」

と、居丈高に仰せになつた。

「はい」

義経は

（今度こそ、本当のことを話さねば…）

と、覚悟をなさつた。

そこで、義経は、

「このお屋敷に、大日の法という兵法の巻物が納められていると伺い、ここまでやつてまいりました」

と、仰せになり、決意も新たに

「その道での奥深い、いちばん大切なことを書き記してあるものを知りたいと思つたのでございます」

と、おそろしくも、心に隠していることを包み隠さずに申しあげるのであつた。

義経は、

（ああ、恐れ多いこと…）

と、お心が乱れるのであつた。一呼吸、おかれて

「これ以上に心に隠し申していることなど何事がございますよう」

と、仰せになり、思いつめたお顔になられて、大王を仰ぎ見られた。

義経は、

「お情けをかけて、ぜひともお教えくださいますようお願い申し上げます」

と、深々と頭をお下げになつた。

しばらくの間、大王からのご返事がないので、義経は

（進んで申しあげたことが、けしからぬことであつたのか…）

などと返答に窮していらした。

義経は、静かに身を縮めて、それ以上、

何も仰せに成れないでいらした。

ややあつて、大王は、

「ああ、そういうことか」

と、威厳を保つて仰せになつた。

「くわんきよ」よ」

と、呼びかけられ、

「感心な心がけではないか」

と、お褒めになつた。

それから、大王は、義経をじつと見据えられて真剣な面持ちで

「教えてくれとは」

と、仰せになり、

「つまり」

と、おっしゃり何やら心に浮かんだらしく

「難なくここまで来て、弟子になりたいというわけだな」

と、確認をなさつた。

義経は、

「はい」

と、うなずかれた。

すると、大王は、義経をつくづくとながめておっしゃつた。

「どうか。それならば…」

と、おっしゃりかけて、

「くわんきよ」よ。師弟の仲というのは、七回、生まれかわるまで続くのだぞ」

と、覚悟のほどをせまられた。

義経は、

（ああ。ありがたい）

と、身を固くなさつて、お聞きになつた。

大王は、続けて

「くわんきよ」よ」

「おまえが教えてほしいと言っていることはだな…」

「二字が千金にあたる道理で、非常に高価なもの、価値の高いものだぞ」

と、述べられ、

「すなわち、師匠の恩は、七百年分と説かれていくくらいだ。よいな」

と、響き渡る声で仰せになつたのである。

義経は

「はい」

と、また、きつぱりと返事をなさつた。

しかし、大王は、心の内では

（大日の兵法を教えるには、まだまだ言い聞かせておかねばならないことがある…）

と、お思いになるのであつた。

そこで、大王は、

「おまえは、ここへ来るときに川を渡つたであろう…」

と、お尋ねになつた。

義経は、まるきりご返事なさらないのも悪いので

「川でございますか」

と、軽におっしゃりようをなさつた。

大王は、

「そうだ。川だ。その川の様子を知っているであろう…」

と、問い詰められた。

義経が、答えて窮していると、大王は、

「わからぬか。その川を、寒風（かんふう）川というのだ」

と、仰せになつた。

（つづく）





ふれいざー

# オタスケウーマン

知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。



内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 ハロウィーンが近づいてきたので、気になり始めたことがあります。昨年もそうだったのですが、ハロウィーンの日にあちこちで花火の音がして、家の犬がとても怖がっていました。それが夜中過ぎても続き、あまってしまったのかどうか知りませんが、翌日も翌々日も爆竹のような音が鳴っていました。どうやら隣のティーンエイジャーのようです。せっかく楽しんでいるのに水をさすのも、とは思のですが、今年も同じようだったら嫌だなと思っています。どうしたらよいでしょうか。

【回答】 ハロウィーンは楽しい行事ですが、確かに犬たちにとっては受難の日かもしれませんね。

10月24日から11月1日までの間以外でファイアークラッカーや花火をすることは、法律で禁止されています。これは、行うだけでなく、花火を売ったり譲ったりすること全てが禁止です。

10月24日から11月1日までの間に関しては、公共の場で花火などをする場合には、ファイアー・コミッションナー、あるいはそのアシスタントの許可が必要になります。また自宅の敷地内で行う場合は各地区によって独自のレギュレーションがありますので、禁止されているか否かはお住まいの地区の消防署に聞くことが必要です。市によってはかなり厳しい制限があり、たとえばラングレー

市やピットメドウ市などはファイアークラッカーも花火も禁止されています。

苦情を言う前にお住まいの市の消防署にお尋ねになることをお勧めしますが、火や爆竹に関する法律は、以下のサイトに詳しく書かれていますので、あわせてご参照ください。

www.bclaws.ca/civix/document/id/complete/statreg/96146\_01

禁止されている日にファイアークラッカーを鳴らしていることに気づいたら、通報すれば警察がやってきて注意をしたりなど、それなりの処置をとってくれます。あまり厳しくするのはかえって気がとがめるといふこともありますが、ティーンエイジャーにルールを守ることを教えるのも大切です。ただ、できれば相談者が通報したということには言わないでいたほうが、今後の隣人との付き合いのためにはよいかもしれません。



**家と店舗の改装、補修**  
見積りは無料です。お気軽にご相談下さい。

WorkSafe BC  
Liability Insurance

**かわ工務店** 604-649-1791  
kawarenovations@gmail.com  
www.kawakoumuten.com

**Plum Cup Technology Solutions**

ITコンサルティング  
パソコン、IT機器 販売・設置

パソコン・サーバー  
ネットワーク機器  
ビジネス電話システム  
販売・設置・修理  
WEB、印刷物デザイン



平日 10am ~ 6pm ☎(604) 446-6390  
info@plumcuptech.com  
http://plumcuptech.com

**DOGSmart TRAINING**  
604-267-9500



クリッカーを使って  
愛犬と楽しく  
トレーニング!

あなたの犬は実は  
混乱している!?  
クリカートレーニングで、  
犬とのより明確な  
コミュニケーションを  
可能にしよう!

日本語による少人数制クラス  
個人レッスン及びサポート。

お問い合わせは  
masumi.dogsmart@gmail.comまで

#100-8206 Ontario St,  
Vancouver, BC  
www.dogsmart.ca

**水廻りのお仕事 おまかせください!**



水漏れ/パイプつまり/水道ガス配管工事/  
下水道管の点検、カメラインスペクション/  
ウォッシュレット取り付け/ホットウォーター  
タンク/ガス暖炉/ガスレンジ/タイル張り、  
ドライウォールなどを含む改装/改築/不動産  
売買の前後のキッチン&バスルーム改装/改装

プランニング&ガスのライセンス所持  
無料見積もり・信頼できるサービス

**4REAL**  
PLUMBING & DRAINAGE

Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca  
4Real Plumbing & Drainage 4115 Slocan St, Vancouver BC V5R 1Z2

**4リアルプランニング**  
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)



ほっこり ポカポカ おだやかに

**ひだまりカウンセリング**

604-710-2377  
info@hidamaricanada.com  
www.hidamaricanada.com



心理カウンセリング  
BC州公認ソーシャルワーカー  
ちはらしんぺい



## Healthy Life

# 体のケア 恵子 シンティ

### 身体の改善 現代病について

私が健康に関して興味を持ったきっかけは、父母の病気、自身の体調不良でした。病院で検査しても異常は見つからず、医者からは気のせいだと言われ、葉さえ処方してもらえなかったというそのやっかいな症状ですが、それが自律神経失調症だと分かったのは、それからずっと後のことです。当時はまだパソコンやネットが普及しておらず、自律神経失調症という言葉さえ広く知られていませんでした。

ストレスが要因で起こる病気は、自律神経系機能が深く関わっていると言われています。自律神経失調症とは《交感神経》と《副交感神経》のバランスが崩れた状態で、病的な異常は認められないのに、様々な不定愁訴の症状が現れます。

一般に、不安感、イライラ、鬱症状、だるさ、めまい、食欲不振、不眠、耳鳴り、のどの渇き、圧迫感、のどのつまり、呼吸の苦しさ、過換気症状、皮膚の異常、多汗、吐き気、便秘/下痢、月経痛、頭痛、頭重、まぶたのけいれん、動悸、胸痛、肩こり、首痛、手や足のしびれ、神経性頻尿、残尿、冷え、ほてり、微熱、円形脱毛症、胃炎など、自律神経は全身に張り巡らされているため、多彩な症状が現れます。

自律神経失調症は、主に、生まれもった《本能性型》、不安や恐怖感から起きる《神経症型》、日常生活におけるストレスが原因の《心身症型》、そして慢性的なストレスの蓄積で起こる《抑うつ型》に分けられます。

女性ホルモンのバランスも同じ間脳の視床下部でコントロールされていることから、PMSや更年期障害などの不定愁訴も、自律神経失調症と似たような症状がでます。今回はその自律神経の改善法について書いていきたいと思います。

- ★ワンポイントツボ：だん中（左右の乳頭を結んだ中央点から少しだけ上。）  
動悸、息切れがした時、びっくりした時などに、ドキドキを抑えるツボ。  
指で5秒ほど押さえて、放す。それを数回繰り返す。強く押しすぎないこと。

Dr.WU 漢方クリニック  
日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 10:00am～6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)  
Website: www.drwukanpo.com  
☎ (604) 818-9021 日本語堪能  
#218-736 Granville St. Vancouver

表現アートセラピー

11月のワークショップ

「心との対話」第2回 怒り  
日時：11月8日(土) 2時～4時  
会場：日系センター  
詳細は本誌コミュニティ掲示板をご覧ください。

問い合わせ：ささきなおこ 604-877-2232  
info@naokosasaki.com  
詳細：ウェブサイト www.naokosasaki.com  
表現アートセラピスト  
佐々木尚子

www.naokosasaki.com

Sun Health Centre

- ・鍼
- ・指圧
- ・スウェーデン式  
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー  
スポーツマッサージ \$40/時




Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)  
Vancouver, B.C.  
604-339-9488 / 778-891-9588  
www.sunhealthcenter.com

カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?  
日英両語でのカウンセリング歴 18年

www.unfoldingheart.com



●BC州公認クリニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

今月のトピック

- パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等
- ダウンタウン・オフィス  
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver
- W. ブロードウェイ・オフィス  
#304-1055 W. Broadway / Oak, Vancouver
- ダウンタウンにもオフィスを開きました。  
女医さんばかりのお洒落なクリニックです。
- マツピソットゆきこ  
M.A., RCC, CCC
- 778-899-3199  
(日本語ライン)

Shiatsu Tui-na Reflexology

全身(指圧・推拿) マッサージ  
90分→\$65 60分→\$45  
(ポイントカード使用で60分40ドル)



Blue Planet Reflex  
ブルー・プラネット・リフレックス  
(604)352-5442(恵子)  
www.blueplanetreflex.com  
blueplanetreflex@excite.co.jp  
6688 Southoaks Cres. at Nikkei, Burnaby BC



# SUDOKU BREAK

	3	2				1		
		8			7			9
5	9				4			3
					2			5
3	1	7				2	9	6
2			1					
8			4				5	2
6			8			3		
		5				9	8	

答えはP.37

## 松茸ギフトで OCS ANA航空券が当たる!!

～1組様にバンクーバー＝羽田往復の旅～

早割 9/10まで  
最高級カナダ産松茸  
1Lbs **C\$95** 2Lbs **C\$159**  
通常 C\$105 通常 C\$176

\*日本までの送料込み価格 詳しくはWEBで

TEL: 604-247-2141  
gift@ocscanada.ca www.ocscanada.ca

# 4,945,055人

ニコニコ生活・小統計  
阿部山 優子

皆さん、Happy Seniors Day!ということで10月1日がカナダのシニアの日になります。ご存知でしたか？ 現在カナダでは約495万人の方が65歳になりますが、この年齢の区切りでシニアと呼ぶにはふさわしくない方＝お元気な方が沢山いるのが今ですね。

昔は「Freedom55」という言葉が皆の憧れで、つまり55歳でリタイアする人生が夢だったそうです。それが今では65歳が定年の年です。そしてそれが少しづつ伸びているのはカナダの老齢年金 (Old Age Security)の受給資格が少しづつ67歳に移行していくことからわかります。

今月は一つお知らせと、訂正があります。まずはお知らせから。お気づきになって下さった方もいるかと思いますが、先月までのイキイキ老後小統計から名前がニコニコ生活小統計に変わりました。老後への「熱い思い」はまだまだ絶えませんが、年齢にこだわらず皆さんにカナダの統計(数字) をご紹介していきたいと思いました。

もう一つの訂正は先月私が使った「介護戦国時代」という表現です。この言葉では何故か年をとることや、介護が必要になることがネガティブに聞こえます。しかしもし年をとらない方や体が弱くならない方がいたら教えて下さい。発想を逆転してみましょう。この当たり前の「年を重ねる」プロセスをもっと楽しんでみませんか？ 老後は怖いから備えるものではありません。もっと楽しみたいから備えるものです。495万人のシニアの皆さん、65歳に向かって歩いている皆さん、「介護ニコニコ時代」と考えたら結構楽しい未来になりそうです。どう思われますか？

(つづく)

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAXリターン 親切  
会計業務 ていねい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
ロボットの増えに要らない人も増え  
までしこ

## 予測できない未来だから 今、保険の見直しを



- 住宅保険の保険料が年々上昇しています。見直しのお手伝いを致します。
- お忙しいあなたに代わって、自動車保険の更新、保険証券の配達。
- その他、各種保険のご相談。



604-408-8695  
info@biis.ca

BIIS

ブリッジス・インターナショナル保険事務所 www.biis.ca/j

## ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税報告書
- 会社設立時の会計システム セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA  
ryan@fujiiCGA.com

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujiiCGA.com

## 松下公認会計事務所

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT  
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得稅申告  
企業所得稅申告  
会計業務を承ります。

日本語でどうぞ

"Chapters Building"  
320 - 1508 West Broadway Vancouver  
Tel: 604- 687-8877  
info@matsushitaandco.com

(17) 家庭法に基づく合意書作成の際によくある問題点 (前号からのつづき)

今回も前回に続き、弁護士を通さずに家族法に基づく契約書を作成した際によくある問題点についてお話ししたいと思います。

家族法には、夫婦が離婚した際配偶者に家族の資産の半分を得る権利があると記されています。片方の配偶者が1人で購入した財産も2人共に権利があることになり得るのです。弁護士を通さずに財産分与を行った場合の問題点としては、(1) 所有財産の総価値を確認しない (2) 分与額を適切に計算しない、の二点が考えられます。

分与額を設定する際に資産を次の3項目に分けることがよくあります。(1) 自分の所有物だと思われる物 (2) 配偶者の所有物だと思われる物 (3) 共有の所有物だと思われる物、です。お互いが自分の所有物だと認識している物を保持しようと交渉を始め、さらに共有物を分けます。片方がより多くの物を保持することになりそうな場合、「平等化のための支払い」を相手にすることで合意する

こともあります。

このような交渉は一見単純に見えますが、家族の総資産を金額化することはなかなか難しいと気づかれるでしょう。例えば小規模な事業がその中に含まれていた場合、事業の価値を決める方法は幾つかありますが、その際公認会計士等の手助けが必要になりますし、年金の価値を調べるのにもプロのサービスが必要でしょう。

「平等化のための支払い」の計算も複雑になりかねません。例えば、家賃収入がある物件は査定されますが、それと同時に税金も考慮しなければいけませんし、片方の配偶者がその物件を保持することになれば将来物件を売った際にかかる税金や不動産業者への支払いも「平等化のための支払い」の一部として考慮に入れないはずで

これらは、財産分与が思ったよりも複雑であることの一部の基本的な例に過ぎません。当然のことながら、多くの人がプロに頼む費用や交渉に費やす時間をもったいないと思っています。しかし、離婚は人生の中で最もストレスの溜まる出来

事の1つですが、公平に財産分与がなされることはとても重要なことです。離婚時の痛みはやがて薄らぎますが、財産分与の結果は一生残りますから。

CHUNG & ASSOCIATES  
LAWYERS

チャン&アソシエイツ法律事務所



- ICBC 交通事故 ● 家族法
- 移民法 ● 遺言書
- 民事訴訟 ● 刑事訴訟

弁護士: ブレンナン・クラークソン

日本語でご相談承ります。初回1時間無料

604-549-9225

Suite 330, 500 Sixth Avenue,  
New Westminster, BC V3L 1V3

Fax: 604-549-9121

khardin@schunglaw.com

www.schunglaw.com

免責のお断り: 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。



弁護士: 森永正雄

- 遺言書など家庭で必要な様々な契約
- 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- 行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧にご説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエイツ法律事務所  
#215-8600 Cambie Road  
Richmond BC V6X 4J9  
Tel: 604-728-4474

morinaga@the-law-business.com



DAVIS LLP  
デビスLLP法律事務所  
創業 1892

ブライアン ダン  
Bryan Dunn

Bryan Dunn  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca

国際弁護士歴19年以上、  
一般商法、不動産法、相続法、  
親族法、移民法等、各相談、  
日本語でどうぞ

高橋&デビス法律事務所を通じて、  
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street  
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP

25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、  
コーポレート、税務、労働法務、知的財産等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378

Email: vtsao@farris.com

www.farris.com

- ・パートナーの1/3以上の名前が、2011年度カナダのトップ弁護士録に記載されている、カナダの法律業界を担う精鋭集団。
- ・栄誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携ネットワーク)のメンバー。

AVC

All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567

あなたの中の隙間に  
隙間川柳の会  
縁切れただけど心にのこるひと  
佐藤務

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,

Tel: 604.876.7999



夏期休暇中に、所用でゴールドコースト（オーストラリア）に行きました。当地には何年か前に1度立ち寄って1泊したことがありますが、1週間余りの滞在は今回が初めてでした。

幸運なことに実にタイミングよく、本年4月からトラム（路面電車）が当地で運行を始めていました。

これは、南半球最大のショッピング・センターと称される場所から逆方向の郊外にある大学キャンパス方面までをカバーする交通機関です。ワンマン運転で、走行距離も決して長くはなく、地元で最大の観光スポット（サーファーズパラダイス）を中心に東西に運行しており、利用料金は既存のバスと比較して明らかに割高でした。機能面からみると、バンクーバーにおけるスカイトレインのような存在です（ただし、スカイトレインのほうがはるかに長い走行距離です）。

筆者のような実質的に初めてのビジターにとっては、街並みなどの様子が真近に見えて容易に理解でき、頻繁に運行されていたので乗降も手軽にできるなど、とても利用しやすい交通機関でした。これまでも、ドイツやオランダなどでトラムを利用したことがありますが、同様の思いをしたことが思い出されます。

しかし他方で、知人の話によると、地元住民にはこのトラムの存在がまさに賛否両論的になっ

# 日本の企業社会

(177)

中根 雅夫

たようで、既にバスなどの交通機関があるのに、トラムがなぜ必要なのか、お金の無駄使いではないのか、といった批判があったようです。

実は、これと同様な状況が日本国内でもこれまでに見られます。

まず、トラムが地域活性化にプラスとなったと評価されているケースとしては、富山市の富山ライトレールや市内電車環状線「セントラム」を挙げることができます。

これは廃線となったJR富山港線を市が引き継いでLRTとして再生させたもので、従来と比較して駅間の平均距離を約600メートルに短縮化し、4駅を増設したほか、車両や駅のバリアフリー化を徹底しています。

ここでLRT（次世代型路面電車）とは、従来の路面電車に比べて低床の車両で乗り降りをこれまで以上に容易にし、騒音や振動も少ない車両のことで、高齢化社会の都市部での交通手段として注目されています。

ます。

これは富山市が進めるコンパクトなまちづくりの一環としての取り組みであり、人口が減少し高齢化が進んでいるにもかかわらず拡散型のまちづくりを進めるのは将来市民の負担を増やすことになり、人を呼び込めない、という考えに基づくものです。宇都宮市でも、以前からLRT導入の動きが見られます。

宇都宮市の場合も本質的には富山市のケースと同様に、「ネットワーク型コンパクトシティ」をつくるという前提に立って、ネットワーク化の促進のために、幹線道路や路線バス、地域内交通、LRTなどの公共交通ネットワークの整備によって、拠点間機能の連携・補完のための軸の形成・強化が意図されています。

とくに東西の基幹軸にはLRTの導入を推進するとしている点が特徴です。すなわち、同市はこのLRT導入によって、車依存社会からの転換などをコアとする持続可能な環境都市に向けたネットワーク型コンパクトシティの形成を打ち出しているのです。

このように、宇都宮市のコンパクトシティへの取り組みは、東西の基幹公共交通の整備に際してLRTを新たに導入することが一つの核になっていますが、ここでも賛否両論があって、市がLRT導入を宣言してから後も、必ずしもスムーズには進展していません。

反対派には、その高い費用に対する懸念があり、さらには当該事業の進め方と財政負担の面を疑問視しているのです。加えて、地元の既得権益者も強く反対している状態です。

ちなみに自動車社会の米国でも、LRTが急速に普及しているようです。

大都市の渋滞を緩和できるうえに、マイカー利用に比べて二酸化炭素排出量が少ないために環境負荷を低減できて一石二鳥だと高く評価されているのです。

電車やバスはマイカーを買えない人たちが仕方なく使うもの、という偏見が根強い米国に、変化をもたらしつつあるようです。

ちなみに富山市の場合、LRT開業前は平日で約2200人、休日で約1000人だった利用者数が、平日で約4900人、休日で約5700人と大きく増加しています。中心市街地を走る路面電車を環状化することで、百貨店や商店街が集積する中心市街地での買い回り性を向上させることを主なねらいとしてい

RBC Dominion Securities Inc.

やっぱり安心、カナダ最大手  
RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ



長年の歴史と実績。豊かな人生のために。  
より良いアドバイスをお求めの方で相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、円送金受取口座、為替、外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP/RRIF  
受付は15万円から

お問い合わせ: [shoko.sanchez@rbc.com](mailto:shoko.sanchez@rbc.com) ☎604-257-7291 (日本語直通)  
ウェブサイト [www.rbc.com/chris.kwok](http://www.rbc.com/chris.kwok) FAX: 604-257-7391  
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC (Burrard 駅前)

Professional Wealth Management Since 1901  RBC Wealth Management  
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2014 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

気持ちよく、  
きれいに洗える

20周年記念セール

爽快  
シャワー

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格



TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種

CBS INC. Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)



## 都内の空き地の生態系は経済的に有益

空き地の存在価値は人それぞれだが、バージニア工科大学のGunwoo Kim博士とPatrick Miller博士が、バージニア州のロアノケにある空き地に住む草木を航空写真で調べたところ、空き地の生態系が町に様々な利益をもたらしていることがわかった。

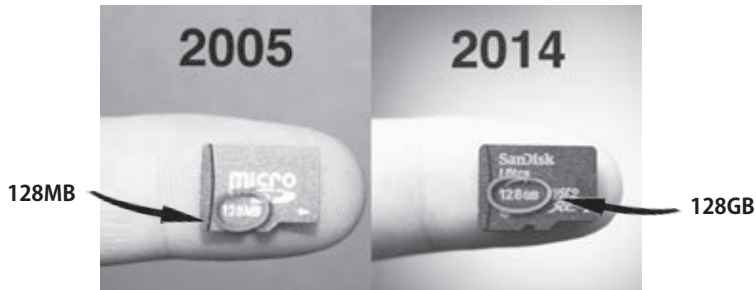
自然界の生態系が人間に与える利益は生態系サービスと呼ばれ、その影響はドル単位で計算できる。それは自然界における生態系だけではなく、廃墟などから成り立つ生態系にも当てはまる。例えば、ロアノケの空き地には木が多く、日蔭によって、市民がエアコンなどに費やす費用を年間\$211,000節約している。人工的に取り除こうとすれば金額にすると\$7,650,000になるほどの炭素が木の中に溜め込まれる。逆に、もしこの木々を切り倒して新たに埋めなおした場合には、その費用に\$169,000,000かかってしまう。

オーストラリアの豪州科学・工業研究機構のBrenda Lin博士の研究でも、シドニーの森林を現在の10%増やすことによって、町の温度を0.5°下げることが可能だと言う。

## 個体メモリにおけるムーアの法則は健在

ムーアの法則によると、コンピュータなどの電子機器の計算能力や情報の許容量は、2年ごとに倍増する。それは、トランジスタなどのパーツをさらに小さくしたり、製造技術を改良したり、物理現象をうまく応用したりすることによってちょっとずつ上達していく目標でもあり、業界の自己達成的な予言でもある。

1965年にインテル社創立者の1人のGordon Mooreが発案して以来、ほぼ50年間ムーアの法則は実現されてきた。物理の法則が壁となって今になって少し後れをとり始めたが、携帯やカメラなどで使われる個体メモリは、ムーアをも驚かすペースで発達し続けている。



インターネット英語圏で少し前に出回っていた写真。出所不明。1GB=1024MB。10年で、カメラや携帯のキャパシティは1000倍に増えた。テクノロジーの進展はもはや常なので忘れがちだが、一歩下がって見てみるとそのペースは気が遠くなるほどのものだ。



### 日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは 1994 年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なファイナンシャルサービスを提供しております。

#### 営業時間:

月 - 水	8-6
木 - 金	8-8
土	8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンカーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC (カナダライン、バンカーバーシティーセンター駅前)  
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



お申し込みは

**OCS CANADA**  
604-247-2141



投資アドバイザー  
島川 大輔

資産運用の  
ご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で

BMO Nesbitt Burns  
Private Client Division

Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

## 介護保険・ガン保険



**Yuko Abeyama**  
MA, BSN  
イキイキ老後推進委員  
BC州 Registered Nurse  
(正看護師)

### 9月のイキイキ勉強会 秋の陣：ファイナンス

テーマ：リタイアメントとその後生活。本当にいく  
ら必要な？ (計算機をお持ち下さい)  
9月20日(土) 10時~12時 メトロタウン

ikiikirogo.com

Tel: 778-960-4735 (日本語)  
E-mail: yuko.abeyama@sunlife.com  
www.sunlife.ca/yuko.abeyama



Sun Life Financial  
Metrotower II, 4720 Kingsway, Suite 720  
Burnaby, BC, V5H 4N2







建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

秋です! クローゼット、衣替えの季節です! 誰もが広くて素晴らしいマスタークローゼットを持っているわけではありません。限られたスペースでも整理整頓して使いやすい収納にリノベーションすることができます。あなたのクローゼットは、以下の8徴候はありますか?

**1 クローゼットは一杯、でも着るものがない**

季節を通して十分な服が欲しいもの、でもほとんど着ることのない服を沢山持っていますか? 私たちは通常2割の服を8割方着ています。収納スペースを高価な不動産だと考え、あなたのライフスタイルとサイズに合った本当に好きな服のみ購入するように心掛けましょう。

**2 収納スペースが不足している**

クローゼットを開けた時、一杯なクローゼットに圧倒され、スペースが足りないと感じますか? スペースを増やすより、賢い整理整頓でスペース不足の問題は解決できます。棚と壁スペースを活用し、服をハンガーにかけるように心掛けましょう。

**3 クローゼットにハンガー棒が一つしかない**

多くのクローゼットには、ハンガー棒が一つしかなく、限られた服しかかけられません。クローゼットの限界は一目で判断できます: ロッド・棚が一つしか

いなど。ロッドを取り外してみてください、どれだけスペースがあるか良くわかります。

**4 クローゼットが視覚的に美しくない**

多くの方はマスタークローゼットを、1つの部屋のようにしたいと思っています。カスタムクローゼットが美しいのは、使う人のニーズにフィットし、パーソナライズされているからです。あなたの一日の準備はクローゼットからはじまります、素晴らしいものにして、気持ち良く一日をスタートしましょう!

**5 クローゼットに空気の流れがない**

空気の循環がないクローゼットは、カビを成長させる原因となります。ワイヤー棚を使うことにより、空気の流れを促進させ、あなたも服も健康で幸せにしましょう。

**6 よく物を無くしませんか?**

クローゼットで探したい物がすぐに出てこない、物に埋もれてませんか? クローゼットを掃除して、見直す必要があります。

**7 毎朝、クローゼットをかき回して時間を無駄にしていますか?**

朝は子供の学校の支度や自分の通勤・通学の準備など忙しいものです。そんな朝をより効率的にするために、クローゼットで費やす時間の無駄を減らしましょう。

もし、毎朝クローゼットで時間を浪費しているならば、マスタークローゼットの見直しは時間の節約に役立ちます。

**8 あなたのマスタークローゼットは万能収納になっていませんか?**

マスタークローゼットは、あなたの服、靴、装飾品を収納する所です。行き場のない物を溜めるハブになっていませんか? 時間を惜みず、目的にあった整理収納をしましょう。

あなたのクローゼットは、これらの徴候はありますか? 先延ばしにせず、この秋にクローゼットの改造に取り組んでみてはいかがでしょうか?

(安田 宏治 Pacificlinks Consulting Inc.)



**"お客様の夢を形に"**  
**住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋**  
 不動産管理も行っております

セルマック不動産

査定・ご相談は  
無料です

日本語でお気軽にお問い合わせください。

April Yoda 依田 敦子  
Tel: 604.992.5080  
a4yoda@gmail.com

Eko Kubotani 久保谷 悦子  
Tel: 604-306-8200  
eko.kubotani@gmail.com

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com  
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

**不動産売買をお考えですか?**

何でもご相談ください。23年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541  
E-mail: jmurakami@telus.net  
Web: www.jmurakami.com

■コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て  
 ■店舗・事務所・商業物件・投資物件  
 賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 文二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)

Sutton Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

**不動産売買**

コンド、タウンハウス、一戸建住宅、コマーシャル物件

**売り 寿司テイクアウト レストラン**  
 バンクーバー \$53,000 家 \$2,075/月 16席

**売り クレープ店 ダウンタウン**  
 \$148,000 家賃 \$3,000/月

詳細はお電話で  
 携帯: 604-781-6945  
 E-mail: sfujiwara@sutton.com

藤原 進  
Fujiwara Susumu

Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。詳しくはお訊ねください。

Cell: 604-250-7649  
 Fax: 604-629-4733  
 E-mail: heidi@mortgagegrp.com  
 www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABCメンバー/CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

# 不動産あれこれ

バンクーバー近郊の市長達で作るトランスリンクについて考える委員会が提案した総合的交通計画を今年6月12日に市長会議で承認しました。この計画が実際に行われた場合、私たちの経済、環境、健康と生活の質の上向、また交通停滞を10%程度減少させるであろうと期待されています。

市長会議の議長である、ノースバンクーバーのリチャード・ウォルトン氏は、今後30年間にメトロバンクーバーに新たに移住してくると思われる100万人以上の住民の為に、今、交通システムに投資する必要があると言っています。この計画によって、70%の住民が何だかの公共交通手段へ徒歩で着くことができ、25%の住民がラピッドトランジットへ徒歩で行けるようになります。

- ・ Pattullo橋の4車線化
  - ・ Surreyの新しいライトレール (LRT) ライン
  - ・ ミレニアムラインをCommercial DriveからBroadwayの地下を通してArbutusまで延長
  - ・ バスのサービスを全地域に渡って25%アップ。そのため、現在のバス数1839台に400台増加
  - ・ B-Lineを200km延長し、新しく11のストップを設ける
  - ・ Sea Busサービスの50%増加
  - ・ 夜間バスの80%増加
  - ・ Handy Dartサービスの30%増加
  - ・ Skytrainの車両を129コ増加
  - ・ WestCoastExpress の車両10コ増加と機関車一台増加
  - ・ 2,700KMの新しい自転車専用車線の内、300KMは自転車独自の道路
- これに対する費用：

- ・ Surrey LRT \$2.44ビリオン
  - ・ Broadway Millenium Line \$1.98ビリオン
  - ・ Patullo Bridge 建替え \$980ミリオン
- この費用を含む\$7.5ビリオンという資金をどこが出すかということ：
1. 国と州が3分の一づつ国のガスタックスから\$3.05ビリオン
  2. \$500ミリオンが乗客の倍増で入る
  3. Pattello Bridgeは有料にして、長期間で返済する
  4. 新しいお金を捻出することを考え、最初は年\$110ミリオン程度で徐々に年\$300ミリオンに増やす。

BC州の交通大臣Todd Stoneに対してカーボンタックスから、または新しいカーボンタックスを設けて支払に向ける様打診していますが、今のところ答えはNoだそうです。これから不動産売買を考える時、交通の便利な所が一番値上がりする可能性が高いかもしれないですね。

(文責：New Century Real Estate Ltd. 則末恵子)

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理



20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

則末 恵子  
Keiko Norisue

不動産売買  
不動産マネジメント



**NEW CENTURY**  
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

**不動産売買**

＝レストラン売り物件＝

- ・ダウンタウン(16席) 寿司テイクアウト \$48,000
- ・キツラノ(20席) リカー、フルキッチン \$79,000

詳細はお問い合わせ下さい。

**604-312-5159**  
yoshimura@shaw.ca  
www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

FRED YOSHIMURA  
吉村 秀彦

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させて頂きます。

**RE/MAX Crest Realty (Westside)**  
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時  
**最善な価格と条件を提示**

登記手続時  
**弁護士と連携した円滑な手続**

**不動産購入・売却が日本からも可能**

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

Eメール  
**jmori@sutton.com**



森 ジェームス  
携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000  
www.sanitec2000.com  
Sutton Group -West Coast Realty  
7547 Cambie St. Van., since 1987

**オークウェスト不動産株式会社**

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門




代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

**不動産管理**

28年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理  
中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

大きな買い物、後悔は許されません。  
豊富な建築経験からのアドバイスを。  
不動産売買のご用命はアキタヤまで。  
誠心誠意でご奉仕いたします。

携帯: 604 - 831 - 1414

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4  
e-mail は sales@rickakitaya.com  
H/P は http://www.rickakitaya.com



**SELMAK Realty Ltd.**  
秋田谷 秀樹 (リック)



# バンクーバー歴史散歩 (63)

## ベイショア・イン 刑事殺害事件

「こちらは旅行代理店ですが、盗難届けの出ているカードでパン・アメリカンのエア・チケットを買った者がいるのですが、はい、名義人はマギーキーといい、滞在先はベイショア・インです」

「わかりました。ではこちらからすぐにホテルの方へ行ってみましょう。ご足労ですが、航空会社にも連絡して責任者にホテルまで来てもらってください。私は刑事のショートです」

通報を受けたバンクーバー市警察の詐欺事件担当のショート刑事は、ガルブレイス巡査を伴ってベイショア・イン（現在のウェスティン・ホテル・ベイショア）に向かった。

1962年2月8日、新設間もないホテルに着いたショート刑事は、ガルブレイス巡査を玄関先に待たせて事務所へ行き、容疑者の所在の確認をとると、キングストン副支配人と一緒に男の部屋へ行った。

二人が容疑者の自称マギーキーの部屋に着くと間もなく、フロントからパン・アメリカン航空の地区マネージャーのエグリー氏が着いたと連絡が入ったので、部屋に来るようにと伝えた。

エグリー氏が部屋に入ると、刑事がベッドの上に乗っている容疑者の前に立って、職務質問し手帳に記入しているところで、キングストン副支配人は隣のベッドに座っていた。

「とりあえず署まで来てもらおう」

刑事が男に同行を求めると、男はいきなり隠し持っていたピストルを腰から抜いた。

「皆、うつぶせになって床に横になれ！」

刑事は横になりながら拳銃を取り出すと、容疑者に向けて一発撃った。弾丸は犯人の腹部に当たったが、犯人はひるまずピストルを乱射した。銃

声が暫く鳴り続いたが、やがて静かになった。

ホテルの玄関前を容疑者らしい男が通り過ぎるのを見かけたガルブレイス巡査は、タクシーに乗り込んだ男に声をかけた。

「ええ、まったく誤解でした。刑事さんも話をわかってくれたようです。事務所に寄ってからここに来られると思いますよ。じゃ、飛行場へやってくれ」

タクシーが動き出そうとしたときだった。

「大変だァ！ 刑事さんたちがやられた。そいつを捕まえろォ」

巡査が飛びかかろうとしたが、それより早く男が銃を向けた。

「手前エもこっちへ来い。でねえとぶっとばすぞ。さあ、飛行場へ行け！」

ガルブレイス巡査を後部座席に引きずり込むと、車は動き出しパーキングを出かかった。

「おい、お前のガンをよこせ」

巡査はおとなしく銃を渡すようなそぶりをし、ちょっと気を許した男のピストルを持っている腕をいきなりつかんだ。

タクシーの運転手は急ブレーキをかけると車から逃げ出した。

後部ドアが開き、二人は車から転げ落ちた。一丁の拳銃をめぐって、二人の死闘が映画のように始まった。力においてやや勝ったのか、ガルブレイス巡査がかろうじて相手を押さえ込み、手銃がカチッと容疑者の手首にはめられた。

男の部屋にはラリー・ショート刑事とベイショア・インのロレンス・キング副支配人の死体が血の海の中に横たわっていた。パンナム航空の地区支配人のポール・エグリー氏は臀部に銃創を受け

たが、男が立ち去るのを確かめると、気丈にも受話器を取り上げ通報したため、犯人の早期逮捕に至ったのだった。

男はアメリカ人でエリック・リフトンが本名だった。刑事等殺害容疑で起訴され、終身刑を言い渡されたが、4年で仮釈放となり、アメリカへ送還された。

ショート刑事の撃った弾丸は、エリックのオーバーコートと背広のボタンをくじき、バンドのバックルに当たったために、わずかに皮膚にかすり傷を与えただけだったので、エリックが反撃に転じ、その結果大惨事となったのであった。

(文： 飛鳥井 堅士)



**バーナビー日本語学校**  
Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、独自のカリキュラムで授業を行っています。

●普通科 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm  
幼稚園(3歳~5歳)、小・中・高等科  
金曜日クラス 12:40pm~2:40pm  
幼稚園(3歳~4歳)

●基礎科 (英語での授業)  
水曜日クラス 6:15pm~7:45pm

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ [info@bjls.ca](mailto:info@bjls.ca) WEBサイト <http://bjls.ca/>  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

2歳から大人まで誰でも学べる学校

**バンクーバー日本語学校**  
並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- \* こどもの国 (2歳~5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせ◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556  
475 Alexander St. Van. V6A 1C6 e-mail: [vjls@vjls-jh.com](mailto:vjls@vjls-jh.com) [www.vjls-jh.com](http://www.vjls-jh.com)

## 原油パイプラインの敷設

最近のカナダ西岸の自然界では、Kinder MorganやNorthern Gateway の名前を知らない人はいないほど危機的な話題になっている。彼らの目的は何か。煎じ詰めればお金だ。(或る日本の政治家の失言とされた「結局はお金でしょ」の言葉を思い出す。) 化石燃料をアルバータ州からBC州西岸までパイプラインで送り、それをアジア諸国やアメリカ等に海路を通して送りお金を儲けようという計画である。これは化石燃料を必要としている人たちへの支援が主題では無く、少し大げさに言えば、企業が膨大な利益を上げ、結果的にそこで働く人が潤うということなのだ。確かに今はこのエネルギー源は我々の生活に必要なが、それが大気汚染を起こしていることを我々は常に頭に入れておかななくてはならない。電気、ガス等は生活の基盤で、現在はその生産のために、殆ど化石燃料が主体のエネルギー源が必要である。世界中の自然を破壊し続けている化石燃料で、我々は今は、夏には冷房、冬には暖房で快適な生活を謳歌している。しかし時にはこれらの豊かな暮らしが地球の寿命を縮めていることを考え、環境を壊してまで販売して汚染を増加することが認められて良いのか、自分たちの生活態度を考え直してみる必要がある。

Kinder Morganは、現在施設されているエドモントン周辺からバンクーバーまで延びる1150キロメートルに及ぶTrans Mountain Pipelineの輸送量を4倍に拡張して、主にアジア地域の重油の需要に当てようとし、またNorthern Gatewayはアルバータ州中部からカリブーの原野を通ってキティマットまで、同じく約1200キロのパイプラインを計画している。

この夏、地域のKinder Morganの説明会に出席して愕然とした。パイプラインの故障でオイル漏れが起きた折に、洩れたオイルを吸収処置する機器が現地に着くには「最短」20分を要するという事実であった。言い換えれば、その機器が待機されている所で事故が起こったとしても20分掛からないと作動できない、ということだ。現実の問題として事故現場に機器が到着するには、少なくとも1時間かかると思わなければならない。更に緊急警備隊員の話では、河川や湖、海等に流れ込んだオイルは水に浮くので容易に回収出来る、と平然と言う。石油、特に原油の中には微量ではあっても容易に水に溶け、極度に生物汚染をし、健康を害する膨大な種類の物質が含まれているのを、彼らは知っていないなら無知、知っていて言うのなら詐欺である。既に数10回の漏洩事故を起こしているパイプラインの事実をもう一度見直せば、その架設の可否は自ずと明らかな筈ではないだろうか。

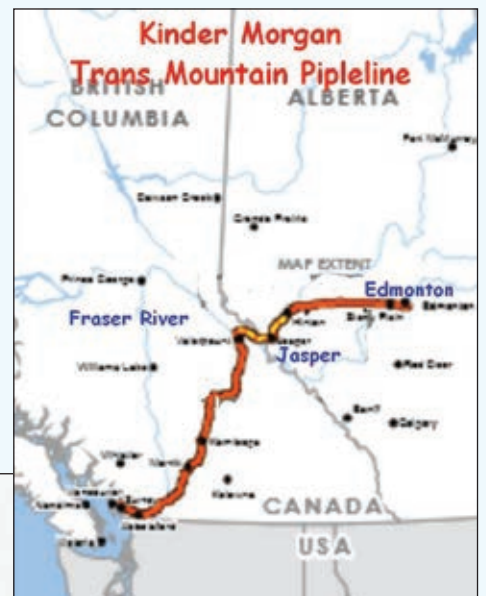
自然の破壊は僅少だ、と彼らは言う。例えばパイプが据え付けられるのはたった5メートルの幅に掘られた地中で、自然環境には「殆ど」影響が無い、と言う。パイプを埋設するにはその周囲を少なくとも5メートル掘り返さなくてはならないし、その作業をする重機は溝の周りを走り回る。水道管工事も重機や大量のパイプがトラック等で運ばれる範囲は容易に5メー



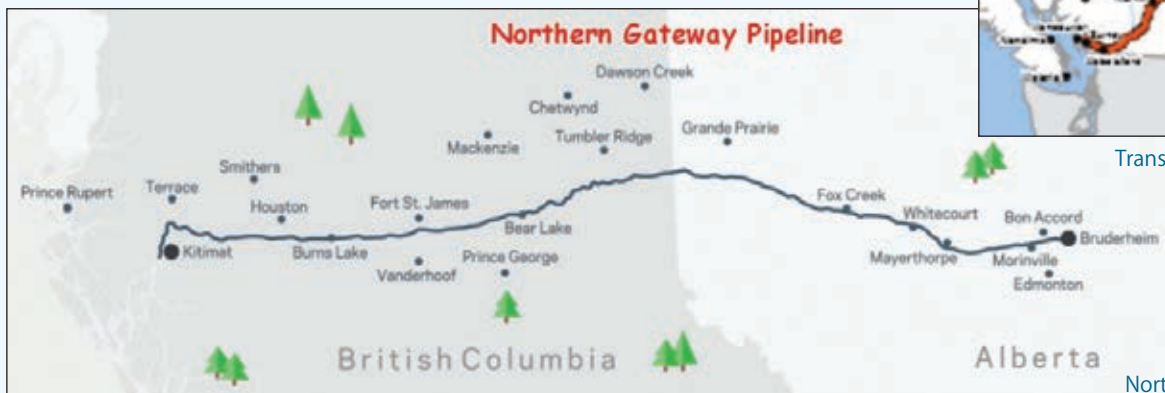
コロニーファーム公園の一部(背景)を半年作業に使用する計画反対のデモ。

ルを越す。それは地盤の安定した平地の話であって、地盤の悪い地域では地ならし等は10倍では収まらない。コロニーファームの区画の外側にKinder Morganのパイプの敷設が申し込まれた。パイプは私有地に敷設されるが、公園敷地内の「荒地」にパイプや重機が持ちこまれ、約50メートル幅で1キロに及ぶ範囲が、短期間の「約6ヶ月」にわたって使われるという。この「荒地」には植物や小動物のみならず、昆虫や藻やカビ等の小生物が棲み、それが自然のピラミッドの底辺を支えていることを全く無視する。つまりその程度の知識で野生地を幅50メートル掘り下げ、その横を重機が走って壊していくのだ。千キロにわたってそれを繰り返せば、5千万平方メートル、言い換えれば50平方キロメートル、つまりグレーターバンクーバーより大きな範囲の自然地が破壊される。更に危機的なのは大型重機や建設機材を運ぶ道路はその倍になる。広大な野生地に出来る道路が多く、野生動物の活動を分断し、大きく阻害していることは、世界各地で報じられている。

パイプラインが完成する頃には再生化のエネルギーの活用が現実となるかもしれない。重大な自然破壊に繋がりにかぬない計画よりも、将来の可能性を持つ新しい技術にこそ、我々の将来を賭けるべきではないだろうか。



Trans Mountain Pipeline : 地図



Northern Gateway Line : 地図





# カナダ産 松茸

日本向け宅配 受付締切: 10月13日(月) お届け予定は 9月中旬~10月末

[www.seaborn.ca](http://www.seaborn.ca)

SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE  
79 East Kent Avenue (N), Vancouver, B.C. V5X 2X5  
TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132  
e-mail : gift@seaborn.ca

## 店頭販売 お持ち帰り松茸

※入荷状況・価格は収穫により変動します。  
お電話にてお問い合わせください。

**SEABORN Vancouver 店**  
1310 West 73rd Ave, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 261-2230 Fax: (604) 266-3421  
営業時間: 9:00~18:00

## Healthyで キレイレシピ

### カリカリ大学芋

秋もたけなわ。八百屋さんの店先でさつまいもを見つけました。  
さあ、今日のおやつは大学芋にしてみませんか?

材  
料

さつまいも	大1本
サラダ油	大2
さとう	大3
水	大1
しょうゆ	小1
酢	小1/2
◎黒ごま	大3



作  
り  
方

1. さつまいもは好みの大きさに切り2、3分水にさらします。
2. 水気をふきラップをして3分チーンします。
3. Aを合わせておきます。
4. フライパンにサラダ油を熱し、さつまいもの各面が美味しい焼き色がつくまで蓋をして焼きます。
5. さつまいもを取り出しタレを入れてキャラメル色になるまで煮詰めさつまいもを戻し入れ味をからめます。
6. 黒ごまをまぶします。



## TOYAMA Japanese Restaurant

~ All You Can Eat Menu (いつでも食べ放題) ~

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~\*  
ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~\*  
レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~\*

\*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。  
\*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 ・日~木 11:30am ~ 11:00pm ・金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3

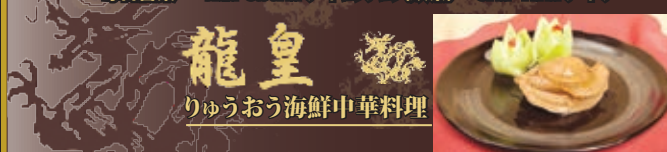
Tel: 604-688-3256  
Fax: 604-688-3257  
[www.toyamaoftending.com](http://www.toyamaoftending.com)  
[toyamasushi@hotmail.com](mailto:toyamasushi@hotmail.com)

## TOYAMA Express Sushi

Central City Mall Food Court  
セントラルシティ・モール フードコート  
Tel: 604-584-8785

## NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT

毎日営業 ・ 9AM~3:30PM デュムサム (飲茶) ・ 5PM~11PM ディナー



[www.neptune-restaurant.ca](http://www.neptune-restaurant.ca)

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

## NEPTUNE WONTON NOODLE

営業時間 ・ 毎日 11:00am ~ 2:00am

[www.neptune-restaurant.ca](http://www.neptune-restaurant.ca)



100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

## Il Nido イル・ニード

オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30 pm

(月曜日から金曜日のみ)

ディナー 5:30pm to 10:00 pm

(月曜日から土曜日)

日曜日 定休日

[www.cafeilnido.net](http://www.cafeilnido.net)

ロブソンとサーローの角

780 Thurlow St. Vancouver

604.685.6436





お鍋を囲んであったまる季節がやってきました！ お鍋のAYCE ♪



スープは2種類あり、House Special Original / House Special Spicy / Half & Halfの3つの中から選べます。好いとこ取りのハーフ&ハーフが絶対良いです！ 火鍋のようなスパイススープはもちろん美味しいのですが、ここのオリジナルスープは他ではあまり食べられない濃厚な白湯スープで、2つ同時に楽しめるから最後まで飽きずに食べられるのです。



かったのですが、私がとにかく気に入ったのがエビ団子・イカ団子・魚(コッド)団子。その中でもエビが大のお気に入りになったのは、プツリプツリだったから。クオリティが高いと感じまし

あっという間に夏が終わってしまい、紅葉のキレイな秋がやって来ました。秋・冬はやっぱりあったかい物が食べたくるので、お野菜がたくさん食べられるお鍋がおすすめです！

メトロタウンのモールからKingsway通りを渡った2階にある「Little Sheep Mongolian Hot Pot (リトル シープ・モンゴリアン・ホットポット)」は世界各地にあるチェーン店のお鍋のお店です。意外と知られていないかも！?

モンゴリアンとありますが、火鍋が好きの方はきっと気に入るでしょう。店内に入ると独特の臭いがします。チャイナタウンに行くことで漂ってくるあの漢方の独特な香り。人によっては苦手かもしれませんね。

このレストランでオススメしたいのは、All You Can Eat—食べ放題のHot Pot。\$19.98 (1人) + スープ代 (\$9.99) というお値段設定ですが、このスープ代はみんなでシェア出来るので人数が多い方がお得です。



メニュー内容がとにかく豊富で、お肉・シーフード・肉やシーフード団子・きのこ類・野菜・餃子・ご飯・ヌードルなどなど。

ここで気を付けて欲しいのがポーションサイズ。お肉は薄いお肉ですし、ほとんどのメニューには1オーダー〇ピースと書いてあるので分かりやすいのですが、書いてないメニューは思ったよりも大きかったりするので注意が必要でしょう。また、明らかにオーダーよりも多かったです。これもありますが、そこはご愛嬌です。残してもチャージされると注意書があります。

お肉はもちろん、シーフードもどれもかなり美味しいです。キノコ類、きくらげ、どれも美味し

た。これは皆さんにもぜひ食べて欲しいですね。たまにレストランで困るのが、前回美味しかったからまた行くと、今度はアレ?ってこと。でもここは何度も通っていますが、毎回スープの味がほぼ同じでハズれたことがなく安心して行けるのです。

食べ放題はいつも食べ過ぎてしまって危険ですが、お腹いっぱい食べたい欲求を半端なく満たしてくれる大切なレストランの1つ。皆さんもぜひお腹いっぱいあったまるお鍋をハフハフしながらガッツリ堪能してください!

(M.Y.)



**本場ベルギーのワッフル専門店**  
厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
卵、油やコンディショナーは一切使用しておりません

パンのスケジュール  
4日ウォールナツパン  
18日アップルパイ  
25日グルテンパン

**Damien's Belgian Waffles**  
2-3891 Chatham St. [www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884



特集

# INVITATION FROM HALLOWEEN 2014

ハロウィーンは、1年に1度、あの世とこの世の境目が開くとき。  
10月には、いつもは封印している恐怖の世界へ行ってみよう。

## happy HALLOWEEN!

### Haunted Vancouver Trolley Tours ホーンテッド・バンクーバー・トロリー・ツアー

10月15～31日（日・月を除く）

集合場所： Canada Place @Waterfront, Vancouver

出発時間： 7:30pm, 8:30pm and 9:30pm

13歳以上。

チケット：\$40.00/1人。604.801.5515 ext 100

常に売り切れなのでクレジットカード支払いの予約が必要。

バンクーバーの一見普通の家や道に潜む怪しい影——。ショーネシーのゴースト邸宅から1万5000体が解剖されたバンクーバーポリスミュージアムの市で初めての死体置き場まで、トロリーツアーが街のいづく付きのゴーストスポットに案内する。2時間半、世にも不思議な体験をしよう。

バンクーバー・トロリー・カンパニーとポリス・ミュージアムが毎年行う大人気のホラーツアー。



photos: Aaron Aubrey

### Virtual Stage ON DEATH'S DOOR オン・ザ・デス・ドア ゾンビ・シンドローム -- Plague of The Zombie Syndrome

日時：10月7日～11月2日

場所：バンクーバーの街

チケット：\$25/火・水曜

\$30/木・日曜 \$35/金・土曜

10月7、14、21日はTwo-for-oneで

\$12.50/1人

10人以上のグループプレートあり。



ゾンビ・シンドロームが再びバンクーバーの街を襲う。参加者のミッションはゾンビになる伝染病から世界を救うこと！携帯のGPSを使って街を徘徊するゾンビたちを見つけ出し、蔓延を防がなければならない！

（参加は18歳以上のみ）

[www.thevirtualstage.org](http://www.thevirtualstage.org)



# Potter's House of Horror

## ポタース・ハウス・オブ・ホロウ

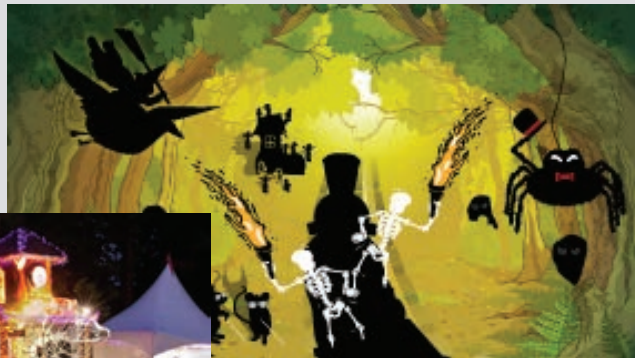
日時：10月10～31日 5-10pm (10月13日閉館)  
 場所：12530 72 Ave., Surrey, 604-572-7706  
 チケット： [pottershouseofhorror.com](http://pottershouseofhorror.com) または入り口で  
 9,000スクエアフィートに作られたプロフェッショナルなホラーハウス  
 が、今年は2つになった！ セキュリティ上、コスチュームでの入場  
 は禁止。救急隊も常備しているけど、心臓が心配な人は要注意！  
 7時以降は大人とティーンズの時間。かなり怖いから子ども達は昼間  
 のファミリーアワーに行こう。



# Halloween Ghost Train

## ハロウィーン・ゴースト・トレイン

10月10日 (土) ~ 11月1日 (土) (10月13日は運休)  
 昼間の運転 (パフォーマンスなし) 金・土・日：11:00am~5:00pm  
 チケット：\$6/1人 2歳以下無料  
 夜の運転 金・土・日 5:00pm~10:00pm  
 チケット：\$11/大人 \$7/3~17歳、シニア 2歳以下無料  
 場所：Stanley Park, Vancouver  
 チケットは売り切れになることがあるので早めに手に入れておく方がよい。



スタンレーパークのハロウィーン、今年のテーマはマザーグースの不思議な庭。奇妙で不気味なマザーグースの歌から出てきたものたちが公園でうごめく。子供も大人も楽しめる人気のハロウィーンイベント。



# Halloween at Hotel Vancouver

ハロウィーン・アット・ホテル・バンクーバー

10月31日 8pm~2am  
 場所：Hotel Vancouver 900 W. Georgia St.  
 チケット：\$45/60/75

[www.hotelvancouverhalloween.com](http://www.hotelvancouverhalloween.com)  
 ゴーストスポット、ホテル・バンクーバーでのハロウィーン・パーティ。コスチューム・コンテストも。有名なゴースト「赤い服の女性」他6つのボールルームで、それぞれに趣向をこらしたパーティが行われる。





## Haunted Village ホーンテッド・ビレッジ

10月23日～26日 6 pm～9 pm

場所： Burnaby Village Museum & Carousel

6501 Deer Lake Avenue, Burnaby, BC

チケット： \$14/大人 \$9/2～12歳 入り口に



100年前のバンクーバーの村がホラーな村に変身。スタッフやボランティアたちが昔の姿で訪問者を出迎えてくれる。人気のイベントで、今年は4日間に増えた。

◆ミステリアスなディアレイク公園のウォーキングツアーHistory & Hauntings

10月23～26日911pm \$22.05/1人 (要予約)

◆小さなハロウィーン・ファン向けのCarnival at the Carousel

10月25日11am-2pm \$6.83/1人



## Fright Nights フライトナイト



## Judge Dee's Chinatown Haunted House チャイナタウン・ホーンテッド・ハウス

10月21日～31日 7 pm～10pm (10月27日は閉館)

場所： The Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden

578 Carrall St, Vancouver, BC

チケット： \$12/大人 \$10/学生 入り口、またはBox Office

604-662-3207 | www.ticketstonight.ca

10月10日～11月1日 (13,14,15,20,21,27日を除く)

場所： PNE 2901 E Hastings St, Vancouver, BC

チケット： 7-11pm \$22 Online, \$25 Gate

Fast Pass \$49 Online, \$55 Gate

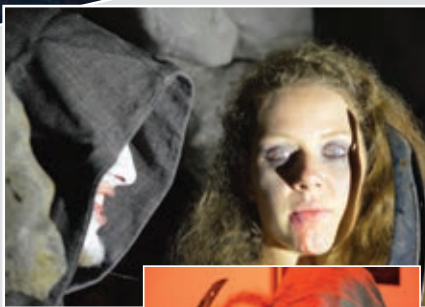
7pm-12am \$29 Online, \$32 Gate

Fast Pass \$63 Online, \$69 Gate

7pm-1am \$34 Online, \$37 Gate

Fast Pass \$73 Online, \$79 Gate

※Fast Pass：園内やホラーハウスに並ばずに優先的に入れるチケットとしても怖いPNEは今年新たにもうひとつホーンテッド・ハウスが加わって7つになった。怖がらせることにかけては一流のパフォーマーが集まってたっぷり怖がらせてくれる。新しいホラーハウスは、Keepers Dall Factory。入ったときと出るとき、あなたの体はどこか変っていないか？



チャイナタウンのSun Yat-Senガーデンがハロウィーンに変身する。手遅れにならないうちに、殺人者を見つけ出そう！

中国唐の時代のシャーロック・ホームズ Judge Deelにちなんだストーリーが中国庭園で展開される。

1. 入り口が電話604-662-3207でショーのチケットを手に入れる。

2. 6時から10時までの間に行くと、2分毎に10人ずつ中に入れる。

3. ショータイムは30分。生きて出てこれたら同じチケットで何回でも入園できる。

## Vancouver Halloween Parade & Expo バンクーバー・ハロウィーン・パレード&エキスポ

エキスポ：10月18日(土)、29日(日) 10am～9pm

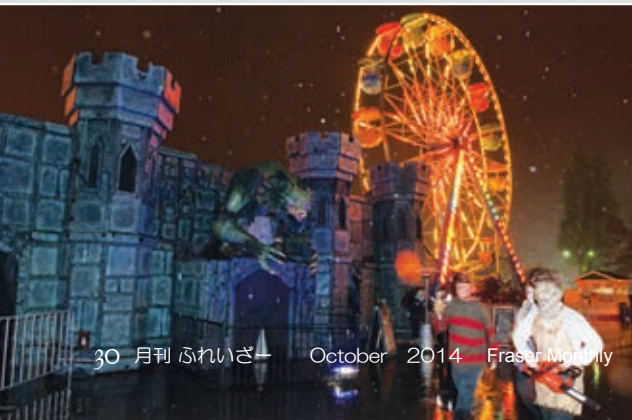
場所： Sheraton Vancouver Wall Centre Hotel (1088 Burrard Street)

チケット：10月17日までは\$30、両日\$40 入り口で\$35、両日\$45。

パレード：10月19日(日) 10am～3pm

場所： Granville StをDavie st.からスタート。Smithe St.を左折しHowe St.をまた左折、Davie St.まで。

アニメ、SF、ファンタジーなどのコスプレやフィルム、アート、パフォーマンスなどが満載の、ファミリーフレンドリーな明るく楽しいハロウィーンイベント。パレードはもちろん無料。





# Circle Craft Gallery Show - Christmas Market Preview

サークル・クラフト クリスマスマーケット プレビュー

日時：10月3日～28日

場所：Net Loft building, Granville Island, Vancouver

今年も11月には、大人気恒例のCircle Craftのクリスマスマーケットがあります。

今回、それに向けたプレビュー展示会がグランビルアイランドで行われ、11月のマーケットに参加するアーティストたちの作品を垣間見ることができます。



Dorothee Rosen, Halifax



Alicia Niles, Hamilton

Allison and Josh Hill ON

Anne-Marie Chagnon, Montreal



Sophia Kim, Vancouver



Vinitha John, Vancouver



Ken Fedoruk, North Vancouver

暮らしに役立つネット新聞

[www.e-nikka.ca](http://www.e-nikka.ca)

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。  
無料自動配信も行っています。  
あなたのメールアドレスをお知らせください。



[e-nikka.ca](http://e-nikka.ca)

[info@nikkatimes.ca](mailto:info@nikkatimes.ca)

Tel : 416-923-2819

## 投資と保険

- **次世代型、生涯年金"リタイアメントプラス"登場!**  
クレジットが毎月加算され、資産の成長が加速されます。
- **しないと損する RESP (学資プラン)**  
政府助成金 \$7200 がもらえます  
0才からできます
- **万々に備える生命保険、病気保険**  
海外旅行保険、ビジター保険
- **Manulife Bank 年率 1.55%の普通預金**  
Line of Credit, Mortgage



投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで30年の  
金融、投資スペシャリスト  
あなたのファイナンシャルパートナーとして、  
何でもご相談ください。

無料  
資金運用セミナー  
毎月第2水曜日 4:30~  
要予約



TEL: 604. 727. 2320  
[www.canadaeinvest.com](http://www.canadaeinvest.com) moxeyh@shaw.ca  
IDC Worldsource Insurance Network  
#2338 - 666 Burrard St, Vancouver, BC, V6C 2X8

生長の家

一般講演会

幸福生活への招待

Guide for a Happy Life



特別ゲスト  
勅使川原淑子本部講師



入場無料

10月19日(日)

午前9時半- 11時半

(日本語)

1 PM - 4 PM

(English)

自然と調和した  
明るい人生、  
幸福への鍵を  
見つけましょう

日系センター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby

(駐車場あり, Metrotown Skytrain 駅からバス106)

お問い合わせ: snivancouver@gmail.com, 778-371-1350



# 10月1日は National Seniors Day

と

# 祝

# ニコニコHome Care 設立!!

日本同様、カナダも高齢化社会に突入していきます。医療、介護のシステムが日本と全く違うカナダで、自分らしく生きる為にはどうしたら良いでしょうか？  
私たちは、あなたのニコニコした生活を以下の3点より応援します。

応援1



現在のカナダの医療、介護を勉強してみませんか？

## ニコニコ生活勉強会（毎月第3土曜日）

### 知識

10月の日時： 10月19日（土）朝10時～12時

場所： メトロタウン（詳細はお電話またはe-mailで）

テーマ： 配偶者が亡くなられる前にしておくべき書類の整理

応援2



日本人による日本語での真心ケアをお届けします。

## ニコニコHome Care

### 技術

現在介護をされていてお困りの方、将来に不安がある方、ご連絡下さい。BC州での正看護師（RN）の経験を活かし、あなたに合った最高のケアと一緒に考えます。1）初回看護・介護相談無料、2）看護・介護計画、3）日本人介護士/ヘルパーの自宅または施設への派遣、4）評価、修正を行います。

応援3



「将来は心配だけど、何もしていない」という方

## 介護保険、病気保険

### 資金

生きているうちに使用できるあなたの為の万が一の備えです。支払われるお金はTaxフリーで、何に使用しても構いません。また病気、介護に直面しなかった場合には元金が全て返金されます。

お問い合わせは日本語で

 **778-960-4735**

または

[vhcnc@gmail.com](mailto:vhcnc@gmail.com) <http://vhcn.ca>

**Vancouver Home Care Network**



# 小松和子のビジネス学 (20)

My cherished motto -14

“Ya gotta wanna!”—Jim Pattison

## Pacific Western Brewing と共に歩んだ 20 年から 2015年Canada Winter GameにむけたPWBの社会貢献(3)

### 第二回ホームタウン・ヒーロー授賞式報告

2003年から始まったPWBのホームタウン・ヒーローも、今年11年目を迎えました。この7月には、本年度第2回目ホームタウン・ヒーローの授賞式が、PWBのホームタウン、プリンスジョージで行われました。今回も4個のオリンピックメダルを獲得した地元ヒーロー、デニー・モリソンがプレゼンターとなり、4人の各選手やコーチが2000ドルの奨励金を受け取りました。これで、2015年カナダ・ウィンターゲームの開幕にむけて、5月の第1回の選出とあわせて計8名の選手や関係者が受賞したことになります。今回の受賞者は、レベルストック出身のフリースキーヤー、アダム・マックロー、スマイザーズ出身の体操コーチ、アラナ・ジャンセン、UBCホッケー選手ダニエル・デュベとビクトリア出身でスペシャルオリンピックのフィギュアスケート選手エミリー・ワルザックの4人です。

「選手へ資金援助は本当に助かります」とフォート・セント・ジョン出身のモリソンさんは語りました。「選手達の多くはフルタイムの仕事や学業のかたわらトレーニングや試合を行っています。そんな中でこの2000ドルはとても役立ちます。指導者や選手を成長させてくれますし、実際私が成功のレベルに達したのもこうした支援のおかげです。ホームタウン・ヒーローズ・コミュニティ基金プログラムは、スポーツマンシップ、リーダーシップ、そしてシチズンシップという、2015年カナダウィンターゲームの価値観を支持しています。そしてこのプログラムのおかげで、ホームタウン・ヒーローたちは、高遠な目標を設定して試練を乗り越え、その成功をもってコミュニティに還元してくれています」と語りました。

PWBのホームタウン・ヒーローズ・プログラムは、2015年ウィンターゲームに向けて16名の選手や指導者が選出されます。2003年以来、プログラムはこれまでも多くの若いアスリートやコミュニティの指導者たちを支援しています。

カナダの会社もホームタウン・ヒーロー基金を支援していますが、日系の会社としては、前回の三井物産に続き今回はコースト・ホテルが献金してくれました。また、PWBの組合員もその労力提供と献金をしてきています。



コーストホテルを代表してアラナ・ジャンセンさんにチェックを渡すエミリー・ワルザックさん。



Profile :

神戸生まれ。1977年、単身カナダ、バンクーバーに渡る。輸出入、宅地開発等の会社を経営後、1991年にBC州のビール会社Pacific Western Brewingを買収し、第七代目社長となる。また、Nature Land Products Ltd. も設立。

今回このホームタウン・ヒーローを支援をしたコースト・ホテルの小茂田副社長は、「ホームタウン・ヒーローを熱心に支援されている小松さんにお声をかけていただき共感し、コーストホテルとしても社会貢献の一環として支援させていただくことにしました」と、今回の支援のお気持ちを以下のように話してくださいました。「各地のホテルではそれぞれの地域で貢献先を決めており、コースト本社は対象を移してここ数年スポーツ関係の支援からは遠ざかっていたのですが、この機会に本社としてもホームタウンヒーローを支援させていただくことにしました」。小茂田副社長は、お金だけではなくホテルのリソースなどの提供を含めて、これからもできるだけ社会貢献をしていきたいと語っておられました。



コースト・ホテル  
小茂田 勝政副社長

今回の受賞者は以下の通りです。

- Alana Jensen アラナ・ジャンセン： 体操競技コーチ。スマイザーズ。現在ナショナルチームの女子アスリートたちを指導。8月にラングレーのフリップシティーに移った。
- Danielle Dube ダニエル・デュベ： UBC女子ホッケープレーヤー。BC州のジュニアホッケーでプレーをした最初の女性。チームカナダと1991年カナダ・ウィンターゲームの銀メダル受賞者。普段は消防士で2児の母。
- Adam McCraw アダム・マックロー： フリースキーヤー。レベルストック。2011年、レイクルイーズでビッグマウンテン競技第3位。2012年カナディアン・フリースキー・チャンピオン大会およびレイクルイーズビッグマウンテンチャレンジで1位を獲得。
- Emily Walzak エミリー・ワルザック： スペシャルオリンピック・フィギュアスケーター。ビクトリア。自閉症スペクトラム障害を持つ23歳。2010年バンクーバーオリンピックのダンスチャンピオン。

2015年1月末までに、あと2回の選抜のための申請を内陸北部、内陸南部、グレーターバンクーバー、バンクーバーアイランドの主要4地区から受け付けています。



## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



## 秋はいい

子どもの頃、夏が終わるということは夏休みが終わるということだった。だから永遠に夏が続けばいいと思っていた。小学生の頃はもちろん、たぶん中学生になってもそうだったと思う。

高校生になると、少しだけ秋の新学期がうれしかった。高校の学区は広いから、家の近くに遊び友だちはいない。学校に行けば友だちに会える。休みが続くことは一人の時間が続くことだ。通学から解放されて自由になる代わりに、努力して友人と会おうとしなければ、一人で過ごす時間を重ねることになる。

青い空の下、波の打ち寄せる浜辺で灼熱の恋をして、海岸沿いの道をドライブして、テラスで肩を寄せ合って夕日を眺め、星空の下でキスをする。そんなふうに大人の夏が歌われていても、携帯電話もなかった頃の現実の高校生の夏休みは、図書館や喫茶店や公園のベンチで文庫本を読んで過ごす時間がほとんどだった。それはそれで悪くはなかったけれど、なんだか煌びやかで楽しそうな世間から、自分だけが取り残されているような気がしたものだ。そう。十代後半の夏の思い出といえば、そんな疎外感だといっている。

本当の大人の夏には、長い休みがない。夏とはただ暑いだけの季節なのだと思ったときには、もう青春は終わっていた。

子どもの頃、たまに30度を超える日に、出会う人ごとに「暑いですね」「そうですね」と言い合うことがあっても、たいていは夕方には涼しくなり、浴衣に着替えて小さな花火なんかを楽しんだりしたものだ。

だが、ここ数年の横浜の気温ときたら、30度を超えない日はほとんどなくて、34度、5度という日が何日も続くようになった。

屋間のジョギングなどという殺人的なことはもちろんできない。35分の徒歩通勤も辛いから、夏の間だけは30分に1本しかないバスを使う。海水温ですら

30度を超えているから、夜になっていくらか地面が冷えても、海水で温められた湿った風が横浜港から吹き込み、エアコンを切った室内はむしろ夜の方が蒸し暑い。

いつ頃からか、秋が待ち遠しくなっていた。

早く秋が来ないかなあ。

今では本当に切なる願いだ。でなければ、涼しい高原に、あるいはカナダとかに、セカンドハウスを設けて、暑い季節の間はそこで暮らしたい。

セカンドハウスの夢は叶わぬままだが、それでもありがたいことに、貧富あまねく、勝手に秋はやって来てくれる。

そうだ。今年も夏を乗り切った。

大袈裟でもなく、比喩的表現でもなく、まさに夏の暑さに耐えて「生き延びた」と感じるのだ。本当に近ごろの夏は暑すぎる。

暑くても寒くても、晴れても降っても、横浜の街の中心部では、毎日のようにイベントがある。夏の間は余計な移動を避けたくて、そのどれにも参加しなかった。選択ではなくもうそれは天からの強制だ。涼しくなった今、僕の心は強制から解放放たれて自由になった。たとえどこにも行かず、虫の声を聞きながら仕事ばかりしていたとしても、それが選択の結果だと思えることができる。暑さという檻に閉じ込められているのではなく、広い世界の真ん中にある、爽やかな風の吹き抜ける囲いのない部屋に、自分のデスクを置いて静かに仕事をする。そんな季節になった。

たくさんイベントをすべて無視して、木立の続く林道から山頂を目指すトレッキングに出てもいい。静まりかえった夜明け前に、エンジンを目覚めさせ、オートバイで少し遠くへ出かけてみてもいい。

そんな風に、心で秋を満喫しながら、僕は静かに仕事をしている。秋は、秋だというだけでいい。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

# 竈を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ  
キロス田中桜子

## スクアミッシュ民族居住地のパウワウ

実は、この日私は或る日本人のフィルムメーカーに映像の記録を依頼していた。彼はいち早く駆けつけ、先住民族のスタッフやボランティアの人たちと現場でセットアップ作業を行って下さっていた。バンクーバーには、映画作りを夢見て世界中のフィルムメーカーがやってくる。当時バンクーバーに住んでいたO氏も、奥様とパン屋さんの経営をしながらオートバイで撮影現場を渡り歩き、野心溢れたアーティストだった。幸いなことに、彼の協力のおかげで私はパウワウを含め、安井さんの参加された幾つかのメインイベントをプロの撮った映像に残すことが出来たのである。

「俺に金があったら映画にしたいくらいだよ。こんな貴重な体験に遭遇するなんて。」

自分の映画を撮っているかのように、Oさんは細かい点まで気を配り、納得するまで情報を集め、作業に臨んでくださった。

さて、開催時間となった。太鼓の音と、かん高い歌声が一際大きくなり、会場は緊張と熱気に溢れた。私たちの後方に陣取った司会アナウンサーがマイクで開催を告げ、同時に今回の特別ゲスト、長崎から訪れた安井幸子さんに対して敬意が表された。

「今年は特別なゲストを迎えています。日本のナガサキからはるばるいらっしやったサチコ・ヤスイさんです。スクアミッシュ伝統居住地まで、ようこそ」

安井さんが立ち上がり深々と礼をされると、スタジアム中から拍手が沸き起こった。羽毛を頭と体中に飾り、かつての首長の勇ましい晴れ姿でやってきた沢山の人が、総立ちになって安井さんに拍手を送っている。そして次の瞬間、アナウンサーはこう続けた。

「パウワウは、先ずその輪を作ることから始まります。その輪の先頭を切る大切な役割、それをサチコ・ヤスイさんをお願いいたします。」

アナウンサーの言葉を安井さんに通訳しながら私は、戸惑いを隠せなかった。総勢千人も越えるような民族の踊りの輪の先頭に安井さんが立つなど、予め何も聞いていなかったからだ。もちろん、

安井さんもボディガード氏も「何のこと？」と言った顔つきだ。

何が起きているのかよくわからないまま大勢の人々が見守る中、案内役の人の指示に従って私たち3人はスタジアムを降りて行き、広場に立った。太鼓と女性たちの喉をふるわせる独特な歌声が会場に響き渡る中、私達は2列になり歩き始めた。何かすべきなのか、それともただそのまま歩き続ければよいのか、私は戸惑いながらもいつの間にか自分でリズムに合わせてステップを踏んでいた。つい自己流で手振りまで出してしまうようなのを、案内役の人に目で「押さえて」と指示され、大人しく足だけ運ぶことに集中した。

そうして歩いて行くうちに、次々と、各部族を代表する踊り手たちが後ろに並んで唄い、舞い出した。今度は、全ての部族代表のお目見得である。アナウンサーが部族の紹介をする都度会場から拍手と声援が起こり、パウワウの輪は次第に大きく長く渦巻いていった。安井さんという存在は、その渦の真ん中、臍に当たるようなものなのかもしれない。天への柱を立てる、リミナルな中心だ。

しばらくして私たちが席に戻ってからも、広場はパウワウダンサーで賑やかさを増し続けた。しかし炎天下、日傘もささずにパウワウを安井さんに見学していただくのは無理がかかると判断し、私たちは早めに失礼することにした。何せ、話によればパウワウは暗くなってから夜通しで続くこともあるということで、それを目当ての若者たちが大挙する前に、席を立つのが賢明と考えたのである。

だが会場を去った後も、パウワウのリズムと唄い声はしばし私の心に響いていた。燃える火を囲み闇の中で踊るパウワウダンサー、祖先の霊も共に舞うのだと聞かされた。真夏の饗宴、今年は一際パワフルな祭りになることだろう、と想像を廻らせた。

## 「禁じられた風景」

7月に入ると、バンクーバー市の中心に新たに建てられた高層ビルの市立図書館「バンクーバー・ライブラリースクエア」にて、いよいよ長崎の原爆写真展が開催された。50名を超えるボランティアたちは、毎日交代で数かずつ会場の地下ホールで訪れる人々の質問に答え、千羽鶴の折り紙デモンストレーションなど、展示の世話をしてくれた。その多くは日本から語学留学している学生たちだったが、中には地元カナダ人の若者や、長崎県出身の学生や移住者、またそのご子女たちも含まれていた。

バンクーバーには、長崎県出身の移住者の方が

## 第六章 ミッション (使命)

少なからず暮らされており、中には「是非うちの子供をボランティアに入れてください」と頭を下げて頼んできたお肉屋さんを経営する方もいらっしやった。日系のコミュニティの方々の協力とサポートには筆舌を尽くせないものがあった。私の知らないところで、多くの個人や事業が大変尽力してくださっていたのだ。バンクーバーの日系コミュニティの長老、新納基久氏もボランティアの1人としてあちこち駆け回ってくださった。髭の仙人がジーンズ姿で現代に蘇ったような風貌で、いつ寝る時間があるのか、食事を取るのかどうか定かでない、本当に霞を食べているような博識、多忙、多才なジャーナリストの彼が、何故か私のことを気にかけてくれていた。有難いことである。

写真展には毎日多くの人が足を運び、その数はピーク時には日に数百人にも及んだ。多くが日本にさえ行ったことのない現地の方々である。小さな子供に原爆の写真の一枚一枚を説明するカナダ人の父親、家で作ってきた千羽鶴をスタッフに渡す母子など、家族連れの姿も多く見られた。

夏の間2カ月間展示されたこの展示会、タイトルは「Forbidden View (禁じられた風景)」。バンクーバーの某ローカル紙はこのタイトルを「スミソニアンのエノラ・ゲイ・プロジェクトが切り捨てた歴史の側面を露わにするという意図がうかがわれる」と評した。ずばりその通りである。見てはいけない、見せてはいけないと北米で50年の間物語がかもされた「禁じられた風景」を4面の壁一杯に網羅した内容であったのだ。

その写真展を見に来た勇気ある人々の総数は、4千人を越えた。彼らが残した平和へのメッセージで、ゲストブックのページは埋められて行った。その多くは「写真展をおこなってくれて、有難う」と感謝を表し、「二度とこのような悲惨を繰り返してはならない」と英語で綴られたものだった。

しかしその反面、展示会の会場に毎日通った若い学生たちの多くは、その痛ましい写真と彼らを取り巻く現実とのギャップに疑問を感じ始めたようだった。ひんやりとした地下の会場で暗い風景と何週間も付き合っているよりは、町に出て他の子達と遊びたいだろうし、ビーチにも歩いてゆける距離だったので無理はない。90年代半ば、バブルがはじけたとはいえ、豊かさを土台に育ってきた世代の青年が主だった。バンクーバーの美しい自然と綺麗な街並みにあこがれて、はるばる留学して来たのだ。それなのに、ぐおおおおおん、ぐおおおおおんと今にも爆音が響いてきそうな荒れ果てたかつての日本の風景に囲まれて、窒息しそうな嫌気がさしてきたのだと、察しがつく。

(つづく)



# 私の薦めるこの一冊

## 『こころの ふしぎ なぜ? どうして?』

大野正人著 村山哲哉監修 高橋書店出版

「こころ」は、自分の中であって感じる事ができるのに、目には見えない。しかしとても大切なものだという事は分かっている。それで「こころ」をテーマにした作品が多く出版されているのだろう。だが子どもの向けの本は少ないと感じていた。また、こころの問題には単一の正解が存在しないと思っているので、どのような回答が示されるのかと思い、この本を読んでみることにした。

「心ってどこにあるの」「人の気持ちには、どんな種類があるの」「悲しみはいつ消えるの」「“ごめんね” がうまく言えない」「勉強ができないことって悪いこと」「クラスにいる悪い子たち。どうしてそんなことするの」「どうしたら優しくなれるの」などなど、子ども達の素朴な質問に答えている。子ども向けだけあって、漢字にはルビがつけてあり、楽しいイラストで、絵本、マンガのように読

みやすい。大人にとっても、十分興味深く読むことができる。今まで、概念にとらわれたり、自分の都合の良い方向に誘導したりして、子どもの純粋な質問に答えを出していたことに気づく。読んでいる内に、忘れてしまっていた真の人間らしさを蘇らせてくれると感じたのは私だけではないと思う。本質的な心の間に、押し付けがましい答ではなく、読者にも考えさせ、個性を大切にしながら理解できるのも嬉しい。すでに、100万部突破で、続「こころの ふしぎ なぜ? どうして?」も出版されている。

読んで、感じて、考えることのできるこの本を親子で話さずきかけ作りに、お薦めしたい。

(バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書室愛用者 佐々田 志摩)



### ダンボの目

米国では、家庭などで購入された食品の40%が捨てられているといわれるが、シアトルでは、堆肥にできるごみが多い家庭に罰金を科すことを決めた。

これらの堆肥化できるごみが家庭で出るごみ全体の10%以上になると1ドルの罰金を科す。金額は安いですが、再犯する者に対しては50ドルまで罰金を引き上げるといふもの。シアトルでは温室効果ガスの排出削減のためにごみの堆肥化を義務付けている。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

**日曜礼拝 11:00am**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー 日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。  
[www.jp gospelchurch.com](http://www.jp gospelchurch.com)

**Japanese Christian**  
**リバイバル センター**  
~生ける水のオアシス~

わたしはアルファであり、  
オメガである。  
最初であり、最後である。  
わたしは、渇く者には  
いのちの水の泉から、  
価なしに飲ませる。

皆様の御来会をお待ち致しております。病氣や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック東へ。  
礼拝時間は、  
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM  
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcrc.ca](http://www.jcrc.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

**日系聖十字聖公会**  
**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St. Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 火曜午後 1 時  
Reading Bible in English: Tuesday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) · <http://holycross.vcn.bc.ca/>

**メノナイト日本語キリスト集会**  
**Mennonite Japanese Christian Fellowship**

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100th Ave Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に  
**移転**  
いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。  
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187 (Cell)**  
日本語どうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongska@gmail.com](mailto:mjongska@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)

**North Shore Japanese Church**

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

### ■一人っ子同盟

重松 清著

新潮社 ¥1600

一人っ子で鍵っ子だったぼくとハム子は、困ったときには助け合い、確かに、一緒に生きていたんだ。昭和40年代の団地で生きる小学校六年生の少年と少女。まっすぐ悩んでいた卒業までの日々の記憶。

### ■流星の旅路

山田 典宗著

幻冬舎ルネッサンス ¥1,300

新進気鋭の天才医師、島津英夫は、いわれのない復讐劇により、婚約者との歯車が狂い始めていく。度重なる不幸の果てに二人を待つものは。運命とは何かに鋭く迫ったヒューマンミステリー小説。

### ■魔術師の視線

本多 孝好著

新潮社 ¥1600

視線を動かすだけで、世界は一変する。心理の盲点を描き抜く驚愕のサスペンス！ビデオジャーナリスト楠瀬薫の前に突然現れた少女。それはかつて「超能力少女」として世間を騒がせた諏訪礼だった。

### ■ここはポツコニアン4ほらほら Horror の村

宮部 みゆき著 集英社 ¥1000  
宮部みゆきのユルユル系RPGファンタジー第4巻もホラーからSFまで、禁断と掟破りのてんこ盛り！長靴の戦士ピノとピビが迷い込んだのは怖いような怖くないようなホラーゲームのポツの世界だった。

### ■フォルトウナの瞳

百田 尚樹著

新潮社 ¥1600

その若者には、見たくないものが視えた。他人の「死」が。「運命」が——。ミリオンセラーを連発する著者が贈る「愛」と「死」と「選択」を巡る、人間の「運命」の物語。

### ■繁栄の昭和

筒井 康隆著

文芸春秋 ¥1200

奇想と企みにみちた、巨匠待望の最新短篇集。迷宮殺人と謎の小人、人工臓器を備えた科学探偵、

窃盗団に身をやつた貴公子……江戸川乱歩や海野十三にオマージュを捧げる「創作の極意と掟・実践篇」。

### ■お勝手太平記

金井 美恵子著

文芸春秋 ¥2000

金井ファン待望、痛快痛烈な最新小説。アキコさんの趣味は手紙を書くこと。料理、裁縫、映画、イヤな男、「お勝手」の話題を毒気たっぷりに認める著者真骨頂の書簡小説。

### ■皆川博子コレクション7秘め絵燈籠

皆川 博子著

出版芸術社 ¥2800

昔語りの中に時を越えて死者と生者が入り混じる…著者初の時代物短篇集である表題作、豊かな趣向を凝らした「化蝶記」の2篇を収録。

### ■口のなかの小鳥たち

サマンタ・シュウェブリン著

東宣出版 ¥1900

本棚から本を取り出して読むというより、ギャラリを歩くかインディペンデント映画を見るようなつもりで読め——マリオ・ベジャティン。スペイン語圏における新世代幻想文学の旗手による傑作短篇集。

### ■シャイローがきた夏

フィリス・レイノルズ・ネイラー著

あすなろ書房 ¥1300

子犬のシャイローと出会ったことをきっかけに、少年マーティは、誰にも言えない秘密をもつことに…。子犬を思う少年の気持ちが、痛いほど伝わってくる珠玉の名作！

### ■重力の虹 [上・下]

トマス・ピンチオン著

新潮社 各¥4200

世界文学史上に空前の伝説を刻んだ33万語、100万字超の巨篇。ピューリッツァー賞が「卑猥」「通読不能」と審査を拒否した超危険作にして、今なお現代文学の最先端に屹立する金字塔がついに新訳。

### ■愛の深まり

アリス・マンロー著

ノーベル文学賞作家で「短編の名手」アリス・マンローのカナダ「総督文学賞」受賞作『愛の深まり』(The Progress of Love [1986]) 待望の邦訳、表題作他、珠玉の11編。ブッカー賞など数々の文学賞を受賞。

### ■ヒロシマ・モナムール

マルグリット・デュラス著

名画『二十四時間の情事』の母胎となったテクス

トを4年ぶりに新訳。フクシマ後の今、デュラスのヒロシマを我々はどう読むのか。

## 随筆

### ■杖ことば

五木 寛之著

学研パブリッシング ¥1300

混迷の時代を生き抜くためには「心の杖」としての「言葉」が必要。著者最新刊のテーマは“ことわざ力”。古より伝わる日本人の魂に訴える優しく強いメッセージを丁寧に紡ぎあげる待望のエッセイ。

### ■わたしの日本語修行

ドナルド・キーン著

白水社 ¥1800

日本文学の泰斗はいかに日本語を学び、生涯の仕事とするに至ったのか。思い出の詰まった教科書を前に、自身の原点を語る。

### ■遥かな道

津村 節子著

河出書房新社 ¥1600

夫・吉村昭への想い、文学への情熱。作家として妻として、歩み続けた遥かな歳月。瀬戸内寂聴、佐藤愛子らと語り明かす、感動の対話！

## 2014年7月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

1	置かれた場所で咲きなさい	渡辺和子	幻冬舎
2	おかげさまで生きる	矢作直樹	幻冬舎
3	「自分」の壁	養老孟司	新潮社
4	学年ごとのギャルが1年で偏差値を40上げて慶応大学に現役合格した話	甲田信貴	KADOKAWA
5	叱られる力聞く力 (2)	阿川佐和子	文芸春秋
6	面倒だから、しよう	渡辺和子	幻冬舎
7	中国の大問題	丹羽宇一郎	PHP研究所
8	他人を攻撃せずにはいられない人	片田珠美	PHP研究所
9	虚ろな十字架	東野圭吾	光文社
10	嫌われる勇気 自己啓発の源流「アドラー」の教え	岸見一郎 古賀史忠	ダイヤモンド
11	韓国人による恥韓論	シンシアリー	扶桑社
12	悲業伝	西尾維新	講談社
13	ビビリ	EXILE HIRO	幻冬舎
14	迫り来る日本経済の崩壊	藤巻健史	幻冬舎
15	まんがでわかる7つの習慣	フランクリン・コヴィー・ジャパ	宝島社
16	村上海賊の娘 (上・下)	和田 竜	新潮社
17	まんがでわかる7つの習慣 (2)	フランクリン・コヴィー・ジャパ	宝島社
18	こうして、思考は現実になる	パム・グラウト	サンマーク出版
19	死ぬまでに行きたい! 世界の絶景	日本編 詩歩	三オックス
20	破門	黒川博行	KADOKAWA

## すうどく答え

7	3	2	9	5	6	1	4	8
4	6	8	3	1	7	5	2	9
5	9	1	2	8	4	7	6	3
9	8	6	7	3	2	4	1	5
3	1	7	5	4	8	2	9	6
2	5	4	1	6	9	8	3	7
8	7	3	4	9	1	6	5	2
6	4	9	8	2	5	3	7	1
1	2	5	6	7	3	9	8	4

問題は p.18

## 日本語チェック

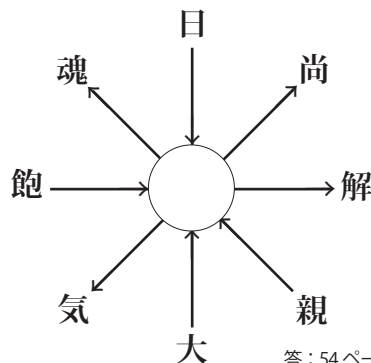
「客体」の意味はどれか。

- ① 店に来た客の様子
- ② 行動が向けられる対象
- ③ 客観的認識によって縛られた物事の姿

解答・解説は54ページ

## 熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答: 54ページ



# STICKBOY

作曲：Neil Weisensel  
台本：Shane Koyczan

困難な現実の中で恐怖と不安にさいなまれながらもがき生きる少年の内的葛藤を描いた、革新的なワールドプレミアの新作オペラ。他とは違う自分を感じながら、画一的な世界に服従して生きねばならないのか――。

台本を書いたShane Koyczanの有名なビデオ、“To This Day”をプロデュースしたGiant Antが、アニメーションを担当する。



## バンクーバーオペラ

10月 23, 24, 25, 28, 29 (学生・マチネ)、30日  
11月 1 (マチネ)、1 (夜)、4, 5 (マチネ)、6, 7 日  
夜公演 7:30pm  
マチネ 11月1日(1:30pm)、11月5日(2:00pm)  
場所： Queen Elizabeth Theatre  
W Georgia & Hamilton St, Van.  
チケット： \$23.25 - \$169.25  
Tel: 604-683-0222

## あらすじ

【第一幕】少年は、校庭で他の少年に殴られ、いじめられている。ロッカーにいたずら書きをしてあったことから校長に呼ばれるが、いじめっ子たちの名前を言うことを拒否し、他の生徒との問題は無いと言い張る。家に帰ってベッドルームに閉じこもる少年に、祖母が優しく歌いかける。

【第二幕】再び学校で、少年はいじめられている。ナレーションで、少年の祖父が家に銃を持って帰り、少年はその撃ち方を覚えたことが語られる。

祖母の助けで少年は学校へ通うが、あるときいじめっ子のジェフの顔を殴ってしまう。ジェフはホッケーのゴーリースティックで停留所でバスを待っていた少年を打ってしまう。

翌日、体育の時間に先生に言われて服を脱いだ少年の身体の青あざを見て、生徒たちはささやき合う。

家に帰った少年は銃を持ち出すが、それを知った祖母が少年をなだめる。

【第三幕】祖母は少年に引越すことを告げる。新しい学校で、うまくいくと思ったのも束の間、またいじめが始まる。こらえきれなくなった少年は、クラスメートを殴ってしまう。

校長室で校長が祖母に伝えたのは、少年がいじめっ子だということ。学校では少年がいじめっ子だという噂が広がっている。

こうしていじめのサイクルが始まる。少年は学校で他の生徒をいじめ、帰って来ると荒れまくり、やがて自傷行為が始まる。こうして数ヶ月経ち、ついに自分で傷つけた傷から血が止まらなくなり、少年は祖母に助けを求めて病院に連れて行かれる。

卒業のとき、卒業生代表のスピーチを聞きながら、少年は学校が彼の戦場であったことに気づく。

**Richmond Summer Night Market**  
～ Oct.12 Fri/Sat 7:00-12:00AM Sun/  
Holiday 7:00-11:00PM  
8351 River Road, Rmd \$2  
www.richmondnightmarket.com  
ハリケーンポテトやアジア各国の名物屋台が並び毎年恒例のナイトマーケット。

**2014 Vancouver International Film Festival**  
Sep.25-Oct.10 www.viff.org  
北米でも有数の規模を誇る恒例のバンクーバー国際映画祭。

**IL Mercato: Italian Night Market Vancouver 2014**  
Sep.19, Oct.17, Nov.21 3:00-7:00PM  
Italian Culture Centre 3075 Slocan St. Van.  
バンクーバー初のイタリアンフードマーケット。イタリアの音楽や子供向けのアクティビティ有り。走る自転車トレック。

**Vancouver Halloween Parade & Expo 2014**  
Oct.18-19 10-9PM \$39.25(1日)/\$50(2日)  
Sheraton Vancouver Wall Centre  
1088 Burrard St. Van.  
www.vanhalloween.com

最大規模のハロウィンコンベンション。コスプレ、映画、漫画、アニメ、ゲーム、コスチューム、メイクアップなど。ハロウィンパレード Oct. 19 12:00-3:00PM グランビル@デイベーを出発。マーチングバンド、山車、馬、パフォーマンス。

**Halloween Ghost Train in Stanley Park: Mother Goose's Ghastly Garden**  
Oct.10-Nov.1 11-5:00PM,  
5:30-9:30PM(Fri-Sun ~10:00PM)  
Stanley Park, Miniature Train  
610 Pipeline Rd. Van. \$6-11  
恒例のスタンレーパーク・ゴーストトレイン。今年のテーマは「マザーグースの不気味なお庭」。

**Whistler Writers Festival 2014**  
Oct.17-19  
various locations in Whistler  
http://whistlerwritersfest.com  
第13回を迎えたウィスラー作家フェスト。ワークショップや著名な作家による朗読。

**Fraser Valley Food Show**  
Oct.3-5( Fri: 2:00-9:00PM, Sat:10:00-8:00PM, Sun:10:00-5:00PM)  
Trader Exhibition Centre  
1190 Cornell St. Abbotsford \$9  
www.fraservalleyfoodshow.com

第7回フレーザーバレー・フードフェスト。シェフのデモ、クッキングコンテスト、ソーセイジ作りのコンテスト、チーズ&ワインセミナーなど、地元だけでなく世界中の「食材」を集めたフードフェスト。

**Women's National Team: Canada vs. Japan**  
Oct.28 7:00PM  
BC Place 777 Pacific Blvd. Van. \$20-50  
女子サッカーナショナルチーム・カナダ対日本の試合。

**Fall Home Renovation Show**  
Oct.4-5 10:00-4:00PM  
Hard Rock Casino Vancouver  
2080 United Blvd. Coquitlam 入場無料  
BBB(Better Business Bureau) とグレーターバンクーバー・ホームビルダー協会が主催する第一回秋のホームリノベーションショー。



## ANGEL SEAFOODS

魚介類 卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
肥後のコマ逆立ちしてもまだ回る  
北花子

## The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

### 1. TheatreSports

Wed. 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

### 2. Rookie Night Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

### 3. Ultimate Improv Thu 9:15PM

ハンクーパーで一番危険な即興コメディバトル。

### 4. Improv Test Kitchen

Wed 9:15PM 革新的即興コメディショー。

### 5. Late Night Laughs Fri/Sat 11:15PM

大人のための60分ノンストップコメディショー。

### 6. The Superhero Show

Thu, Fri, Sat 7:30PM

救世主スーパーヒーローたちがくりひろげる即興コメディショー。

## Jericho Arts centre

1675 Discover St. Van.

### Carrie: The Musical

Oct. 7-Oct.25 \$23.75-39.25

学校でイジメにあってきたキャリアは自分に特殊な力があることに気づく。

## Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N. Van.

### A night at the Museum featuring Rebel Women

Oct.20 6:45-10:30PM \$50

女性月間スペシャル。アパタイザーとデザートで楽しむシアターの夕べ。

## Revue Stage

1601 Johnston St. Van.

### Blue Box

Oct.9-Nov.1 Mon/Tue 7:30PM, Wed-Sat 8:00PM, Wed/Sat 2:00PM \$25~

作家 / パフォーマー Carmen Aguirre のピノシェット独裁政権下のチリ、ハリウッドスターとの不倫、ハンクーパーでの現在の生活までを描く。

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

### 4000 MILES

~ Oct.12

NYに住む91歳の祖母と21歳の孫息子との交流。

### Saint Joan

Oct.23-Nov.23 Tue 7:30PM, Wed-Sat 8:00PM, Wed/Sat/Sun 2:00PM \$29~

George Bernard Shawのクラシック作品。ジャンヌ・ダルクは、魔女か、狂女か、天才か?それとも天使か降りたただの農婦なのか???

## Gateway Theatre

6500 Gilbert Rd. Richmond

### Conversations with my mother

Oct.9-Oct.25 8:00PM

中年の危機に直面している娘と亡霊となってそれを見守る母親。そこに遠い親戚がひょっこり現れて…。抱腹絶倒コメディ。

## Firehall Arts Centre

280 Cordova St. East Van.

## 1. My Rabbi

Oct.7-Oct.18 Tue-Sat 8:00PM, Sat 4:00PM, Sun 3:00PM \$16-32

ユダヤ教徒とイスラム教徒が一緒のバーに入ってゆく。二人のベストフレンドの人生を永遠に変えてしまおうスピリチュアル・ジャーニーを描いたハンクーパー・プレミアム作品。

## 2. WAG

Oct.21-Oct.25 \$30-20

ストーリーを語るダンス、人生の瞑想タイム、ワルツパーティー、FUN!!!

## On Death's Door! Plague of the Zombie Syndrome

Oct.7-Nov.2 6:30-8:30PM \$12.50-\$50

Various locations [www.thevirtualstage.org](http://www.thevirtualstage.org)  
スマホを持って参加するインターアクティブ・プレイ。ハンクーパーの街がゾンビに次々と占領されて。

## Pacific Theatre

1440 W.12th Ave. Van.

<http://pacifictheatre.org>

### 1. Sideshow

Oct.21, Dec.7

恒例の即興コメディナイト+ミュージック。

### 2. The Rainmaker

Oct.10-Nov.1

家族でやっている牧場もリジーの恋愛もこのところ日照り続きだったが…。

## The Cultch

1895 Venables St. Van

### 1. The Daisy Theatre

Sep.23-Oct.12 19+

2013年にチケット完売した人気作品。既存の人気作品に新たなキャラクターやチャプターを加えて。

### 2. Butt Kapinski

Sep.30-Oct.11 16+

セックス、原罪、影、口実がテーマのダークコメディ。

### 3. Music Creates opportunity

Oct.21-Oct.26

ヒップホップ&ストリートダンスのスリリングなステージ。

### 4. The Four Horsemen Project

Oct.28-Nov.2

トロントのオリジナル”Four Horsemen”をベースにしたユニークなコラボ・プロジェクト。

## Vancouver Playhouse

Dunsmuir at Georgia St. Van.

### STICKBOY

Oct.23-Nov.7 7:30PM, Nov.1 1:30PM, Nov.5 2:00PM

Shane Koyczan とコンポーザー Neil Weisensel がおくるワールド・プレミアム作品。自分とは他人とは違う。少年の心の奥をのぞいた感動を呼ぶオペラ。

## The York Theatre

639 Commercial Dr. Van.

### Young Drunk Punk

Oct.27 8:00PM \$45

Bruce McCulloch が自伝ライブショーをひっさげハンクーパーに戻ってくる! 一晩限りのパフォーマンス。

## Scotiabank Dance Centre

677 Davie St. Van.

### 1. Discover Dance! Series: South Asian Arts

Oct.23 12:00PM \$14/12

美しいインドの伝統舞踊やハリウッドダンスを。

### 2. Global Dance Connections: QUANTUM

Oct.16-Oct.18 8:00PM \$30/22

6人のダンサーによるアート&サイエンスのパフォーマンス。

## Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van

### Educating Rita

Sep.25-Oct.25

美容師のリタは、ブライアント教授の文学講座でシェイクスピアやチェーホフを学び始める。

## Metro Theatre

1370 SW Marine Dr. Van

### The 39 Steps

Sep.20-Oct.11

ヒッチコックとモンティ・パイソンが会ったら…。ミステリアスな組織から逃げようとする我らがヒーローを描く。

## Queen Elizabeth Theatre

630 Hamilton at Georgia St. Van

### CARMEN

Sep.27-Oct.5

Vancouver Opera がおくる「カルメン」。スリリングなドラマ、魅力的な音楽、エネルギーと情熱に満ち溢れた作品を仏語上演(英語訳付き)。

# sports

## アイスホッケー

Rogers Arena 800 Griffiths Way, Van

Vancouver Canucks vs.

Edmonton Oilers Oct.4 7:00PM (pre-season)

Edmonton Oilers Oct.11 7:00PM

Tampa Bay Lightning Oct.18 7:00PM

Washington Capitals Oct.26 7:00PM

Carolina Hurricanes Oct.28 7:00PM

Montreal Canadiens Oct.30 7:00PM

## 男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van

Vancouver Whitecaps FC vs.

FC Dallas Oct.4 4:00PM

Colorado Rapids Oct.25 7:00PM

## フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.

BC Lions vs.

Ottawa Oct.11 7:00PM



## 平成26年度外務大臣表彰 バンクーバーからは津田佐江子氏

9月25日、在バンクーバー日本国総領事公邸で、平成26年度外務大臣表彰の授賞式が行われました。

今回バンクーバーから受賞したのは、バンクーバー新報社社主、津田佐江子さん。日系コミュニティおよび日系企業の連携・連帯に貢献したという功績が認められたものです。

在バンクーバー日本国総領事岡田誠司氏の挨拶、表彰授与、記念品授与に続いて、津田さんの挨拶、乾杯が行われた後、食事をしながらの懇談が和やかに行われました。



津田佐江子さん(左)と岡田誠司総領事  
写真:妹尾 翠

## 企友会セミナー

### どうするの? 日本にある財産

～日本から来た司法書士が  
あなたの疑問にお答えします!～

日本にある財産、日本で相続するかもしれない財産について、日本の相続実務専門家のセミナーを開催致します。今からしておくべき事、出来る事、紛争防止に繋がるしてはいけない事などを、円滑な相続手続実現の観点から、具体的な事例を交えてお話し致します。

スピーカー 司法書士あけぼの法務事務所  
代表司法書士 藤永淳一

日時: 10月17日 (金)  
18:30-20:30pm (受付開始18:00)  
会場: バンクーバー公立図書館

Library Square Conference Centre  
Peter Kayeルーム (地下1階)  
350 West Georgia St Vancouver BC

参加費: 会員無料 非会員\$5  
定員: 30名 (事前にお申し込みが必要です)  
申し込み締め切り: 10月15日 (水)  
お申し込み、お問い合わせは、  
kiyukaiseminar@gmail.com まで  
担当: 金谷(カナタニ)

わたしからあなたへ  
投稿のページ



中根孝子さん (Steveston 在住)

バーバは孫が8人もいる67歳の日系のおばあちゃん。だけどすごいんだ。先週ラングレイでやったBC州シニア バドミントン 65-69歳で3年連続、ミックスダブルスでゴールドメダルを取ったんだ。今回はシングルでもゴールドメダルを獲得、ダブルスでもブロンズメダルと、2ゴールド、1ブロンズ。見ていてとっても素晴らしかった。

——妻があんまりカッコ良かったので  
惚れ直した69歳の夫より。

## Ecoロジカル ライオン

### 国連気候変動サミットを終えて

産業革命以降の環境破壊については、これまでの記事でも取り上げたとおり深刻な状態です。とりわけて気候変動については世界各地で大きな被害をもたらしており、その原因が温室効果ガスであることは世界的に認識されています。9月23日、国連本部において環境サミット (CLIMATE SUMMIT 2014) が開催されたことから、昨今の環境問題について考えてみます。

#### ・開催された経緯

京都議定書により2008～2012年までの5カ年で温室効果ガスの排出を削減することが取り決められ、批准国において実施されました。温室効果を抑制する科学的な実績が確認されたものの、「経済的な損失」としての効果が懸念される結果ももたらしました。そのため、2012年以降は京都議定書に続く活動 (Post Kyoto protocol) が様々な環境会議で提起されるものの合意には至らず、京都議定書を批准した多くの国々において2013年以降は温室効果ガスの排出量が増加する結果とな

り、国連が危機感を募らせた形です。

#### ・環境サミットが示したもの

世界のCO2排出量の40%以上が米国と中国から排出されています。京都議定書を否定した米国や、これまで発展途上国としての立場を強調していた中国が前向きに温暖化ガスの排出削減に取り組む姿勢が示されたことが評価できます。しかしながら、それぞれの国内では経済発展への阻害要因としての考えが依然として強く、実現性には疑問が残ります。

#### ・環境対策と政治経済

環境教育は20世紀後半から公的教育機関などを軸に積極的に行われており、世界中の誰もが「現在の深刻な環境の状態」や「環境負荷の低減が必要」なことを知っています。しかしながら、「知っているも実行しない」状態が現実です。「即効的な環境資源の消費」と比較して、「遅効的な環境対策への投資」は数十年～数百年後に少しずつ効果が出てくる「個人の一生の間に実現されにくい活動」であることから、時勢に直結した政治経

by Noriaki Takahashi

済の問題として対策せざる得なく、抜本的かつ継続的な対策の実現は非常に困難です。

#### ・世界共通の価値と環境教育

「持続可能な開発のための教育 (ESD)」がユネスコにより推進され、今年で10年の節目を迎えます。ESDを読み解くと「世界全体が抱える問題を解決する教育」であり、その1つである環境問題を解決するための「カギ」になると考えられています。ESDの概念は世界共通の価値として認められ、未来を担う子供のみならず大人も対象として取り組まれています。ホームページなどでお住まいの地域の取組みが発信されておりますので、みなさんも「カギ」を手に入れていただければと思います。

参考資料: 「GLOBAL CARBON PROJECT」www.globalcarbonproject.org 「INTERGOVERNMENTAL PANEL ON CLIMATE CHANGE」www.ipcc.ch 「ESD」http://en.unesco.org/themes/education-sustainable-development 「ESD CANADA」www.esdcanada.ca

## 本の紹介

「よし、戦争について話をしよう。戦争の本質について話をしようじゃないか！」

オリバー・ストーン/ピーター・カズニック/ 乗松聡子 共著 (株) 金曜日刊

黄 圭

通常書物というものは著者編者らの考え方を筋道立てて述べていくものだが、本書では平和と歴史をテーマとした講演やパネルディスカッションそれにジャーナリスト、平和学関連の大学教授、元首相、元沖縄県知事、名護市長、原水協代表や平和資料館代表など平和運動家などによるコラムなどで構成されている。

歴史学者ピーター・カズニック (Peter・Kuznick) 教授は95年以来アメリカン大学の学生らを引率して平和研究をテーマとした広島や長崎、沖縄をめぐるツアーを実施しているのだが、そこにあの著名なオリバー・ストーン (Oliver・Stone) 監督とバンクーバー在住のピース・フィロソフィー・センター代表の平和教育家乗松聡子氏が加わり日本の広範な人々との様々なセッションもあった。

各国の学生を含む多くの参加者たちが意見を述べあい考えるシーンが印象的である。この書は2013年夏に日本各地で行われたこうした様々な運動イベントの記録でありその軌跡である。

私たちは誰もが過去の戦争や歴史について、学校で勉強したようなとおりの認識のみをもって日常を過ごしているのだと思う。この現代

という時代は、紛争や環境や貧困問題などを含む様々な問題に直面しながら、私たちはこれらと密接に繋がる現在と過去の根源的な出来ごとから眼をそらしているのではないだろうか。

オリバーは言う。「あなたの人生観も世界も、教訓をその体験から学び光を求めることが出来るという希望をもつべき」これが彼の仕事の動機である。

映画「プラトーン」はアメリカの対外政策や犯してきたた蛮行への怒りと告発であったし「JFK」は政治の暗部を描き、「7月4日に生まれて」は戦争の非人間性を暴いて周知のとおり3度のアカデミー賞を受賞した。

隠されてきた歴史の暗部が明らかにされると、私たちは自分たちのこの世界をよく知ることになり、それはつまり自分を知ることで社会は着実に進化できる、ということである。

またオリバーは言う。「歴史から学ばなければ私たちは獣と同じだ」と。ピーターが言う。「私たちの武器は歴史だ。理解、知識、そして真実こそが軍事力に打ち克つ」。「語られない歴史」を語ること、聴くことが大切である。

歴史は真空の中に存在するものではなく、現在

に切迫した影響をもたらすものだ。

そして彼らは、日本の人々と話をしながら「日本人は自国の歴史をあまりにも知らないことに驚愕している」「自分の国がなぜ戦争をしてそれがどのように終わったのか、学校教育の中で体系的に教えられていないのではないかと思う」とも語った。

とりわけて印象的なのは広島、長崎への原爆投下についての評価なのだが、それは「50万の米兵士と数百万の日本市民の命を救うための唯一の道だった」という〈嘘〉が米国やカナダ市民の中には固定的に存在する。果たしてそうだったのだろうか？と彼らは言う。

1945年4月5日のソ連による対日不可侵条約の破棄と8月の満州侵攻、その前の沖縄戦と大都市空襲は既に降伏の道しか日本には残されていなかった。

ソ連の目の前でその威力をみせつける(また実験の意味も)という目的遂行、これこそが核兵器使用の実(じつ)だったのではないのか？そして米国主導による冷戦のはじまりへと。

暴かれた嘘を前提に考える歴史の見方、読みながら目からうろこという感じも。

そしてこの書をとおして、メディアをはじめとした世の中の風潮や常識にとらわれがちな自身への反省と自己評価もみえてきた。

購入ご希望の方はご連絡下さい。

\$10 info@peacephilosophy.com

## 発達障がい児・者をもつ家族のための日系サポートグループ **First Step** 主催セミナー

『どういう療法？ どんな効果があるの？』

### 発達障がい児のためのスピーチセラピーについての講演会

日時

11月29日 (土) 10:00am-12:00pm

場所

1753 Marine Dr, West Vancouver

講師

原 明子先生 BC州登録言語療法士/スピーチサイエンス修士

高井 おさむ先生 BC州登録言語療法士/スピーチサイエンス博士候補

対象

発達障がい児/者のご家族

目的

発達障がいなどを持つお子さんの言葉の遅れやコミュニケーションの取り方が気になっていませんか？ First Stepでは、グレートバンクーバーで活躍されているお2人の日本人スピーチセラピストをお招きし、みなさんとスピーチセラピーについて学ぶ機会を企画いたしました。まだセラピーを始めておられないご家庭のみならず、セラピーを行っているご家庭の方々にも、セラピストのお2人に日ごろ気になっていた質問や疑問を直接聞ける素晴らしい機会です。

費用

\$ 5

申込み

11/28まで (スペースに限りがございますので、下記のメールアドレスまでお早目にお申込み下さい)

email: [firststepcanada@outlook.com](mailto:firststepcanada@outlook.com)

\*今回は、託児施設等の準備はありませんのでご了承ください。



# コミュニティ 掲示板

## エンパワーメント・プログラム

日時：女性向けクラス—毎週土曜日 9:30am ~ 1pm  
毎週木曜日 9:30am ~ 12pm  
男性向けクラス—毎週木曜日 3pm ~ 6pm  
場所：ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)  
費用：無料  
内容：英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アンガーマネジメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。  
お申込 / お問い合わせ：☎(604) 534-7810 内線 1408  
ハンブレット 由香 yhamblet@css.ca

## モザイク (MOSAIC)

永住権をお持ちの方、カナダ市民、ワークパーミットをお持ちの方(ワーホリを含む)へ  
MOSAICは、定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っていきます。また日本語翻訳(有料)のサービスもあります。今年から、ワークパーミットをお持ちの方の支援も始まり、無料の英会話クラス、雇用のためのワークショップがあります。詳しくは、由美まで (Settlement Outreach Worker) ☎604.292.3907  
yonozawa@mosaiccbc.com, www.mosaiccbc.com

## 表現アートセラピー・ワークショップ

日時：11月8日(土) 2時~4時  
会場：日系センター・松の間  
参加費：20ドル(材料費込み)  
指導：ささきなおこ  
お申し込み・お問い合わせ  
: info@naokosasaki.com 604-877-2232  
テーマ：「心との対話」第2回：怒り  
私たちの心の中には喜怒哀楽をはじめ様々な感情が渦巻いています。そのなかでも怒りの感情はタブー視されて、なかなか表現の場を与えられません。押し殺され蓄積された怒りの感情は、私たちが内側から傷つけ、自分と世界との間の壁を厚くしていきます。けれども、怒りの感情は私たちが真に求めていることに気づかせてくれる大切な魂の叫びであり、自分を知る格好の「入り口」なのです。アートはそんな怒りの感情に表現の場を与え、その切なるメッセージを聞くことを可能にしてくれます。

## 健康への道

病気になった時、あなたの身体がこれまでの生き方そして食生活を変える時がきたと教えてくれる！  
講習会の内容：  
1、貧しい人の病気と裕福な人の病気 2、陰陽法則の適応 3、腸の中の微生物の肥やしになる炭水化物

4、万病の元となる炎症を防ぐ食物 5、歯を見れば何を食べるべきかが分かる 6、自己指圧と呼吸法 7、もやしと漬物と納豆の作り方 8、穀物の試食  
場所：Douglas Park Community Center,  
801 west 22 Ave., Vancouver  
日時：10月29日(水) 午後7:00 ~ 9:00  
費用：1名 \$11.50, 2名 \$15.00  
講師：市川久雄 ※この講習会は英語で行われます。

## 秋のバザー

食欲の秋、収穫の秋、食べ物がおいしい秋です。さあ、秋のバザーへ出かけましょう。好評のうどん、チキン照り焼き、おまんじゅう、お寿司の他、新メニューもあり、たくさん食べ物を用意して皆様のご来場をお待ちします。サイレントオークション、キッズコーナーもあります。ご家族、お友達と一緒に楽しい秋の一時をお過ごし下さい。ドアプライズが当たるチャンスのある前売り商品券を販売いたします。ご希望の方は、売り切れが予想されますのでお早めにお問い合わせ下さい。  
日時：11月16日(日) 正午~午後3時  
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St, Vancouver,  
604-254-2551

## 日系聖十字聖公会

「お昼ご飯食べに来ませんか？」留学生、ワーキングホリデーの皆さん、日曜日の持ち寄りランチに遠慮無くお越し下さい。第3日曜日はカレーライスです。ネイティブとの英会話をしたい方もどうぞお越し下さい。  
日時：毎週日曜日午前11時45分 場所：日系聖十字(ホーリー・クロス)教会 4580 Walden St., Vancouver (Main St. & 30th Ave. からワンプロック東)  
詳しくはイム・テピン司祭まで ☎604-618-6491  
holycrossjc@gmail.com  
Google Search: "Holy Cross Japanese"

## コスモス・セミナー

特別企画『暮らしの中の外交』  
講師：在バンクーバー日本国総領事 岡田 誠司氏  
「外交」には、日常生活必需品の中にも外交と切り離せない事柄がたくさん存在しています。例えば、穀物、野菜、果物、石油、等々。一方では講師がアフガニスタン在勤の際、ヘルメット・防弾チョッキが手放せない状況の中での勤務を体験されたという、私たちとは対極にある日常が存在することも、また確かです。日本国総領事岡田誠司氏が、外交というものを身近なこととして取り上げ、解りやすく解説して下さいます。えー!! そのようなことがあるの? と気づかされるセミナー。  
日時：10月8日(第2水曜) 10:20am ~ 1:00pm  
会場：日系文化センター 1階イベントホール  
☆参加費：10ドル(非会員)  
☆お申し込み先：cosmoscanada@gmail.com  
Tel: 604-652-5984 www.cosmos-seminar.com  
☆締切り：10月6日(月)  
\*お子様連れでのご参加はご遠慮頂いております。  
\*11月は、テリー佐々木さんによる「静、動、和

バランスの世界を求めて」と題する、ファッションショーも取り入れてのセミナーをお送りする予定です。

## バンクーバー日系人福音教会

### ★ VJGC 英会話クラス

10/9(木) ~ 12/11(木) 毎週木曜日 1:00 pm-2:15 pm [全10回] 日本で33年間暮らし英語を教えたいたバット先生が、優しく分かりやすく英語を教えてください。参加費、無料。先着10名。E-mailか電話にて、お名前・連絡先を添えてお早めにお申込ください。  
vjgc@telus.net / 604-521-7737

### ★ Thanksgiving Day 特別礼拝

10月12日(日) 朝11時 / 午後3時  
Thanksgiving の特別な礼拝です。ぜひご家族・友人と共におでかけください。

### ★ おかあさんと子どもたちの「こひつじくらぶ」

10月17日(金) 朝10:30~12:00  
日本で保育士をしていた先生たちのもと、おかあさんと子どもたちのふれあい遊びを中心に、歌やクラフト、わかりやすい聖書のお話など楽しい時間満載。お母さんとお子様と一緒にぜひおいでください。子供たちのクラフトや歌などは幼稚園生以下の子どもたちを対象としていますのでご了承ください。参加費は無料です。

★ 洗礼式特別礼拝 10月19日(日) 朝11時~  
日英バイリンガルの洗礼式特別礼拝。礼拝後にはケーキを囲んでの祝会も行われます。

★ Open Y.Y. Service 10月26日(日) 午後3時~  
若者向けの元気いっぱいのカジュアルな礼拝。迫力満点のゴスペルやわかりやすい聖書のメッセージ。礼拝後には友達作りの企画もあり、そのあとはみんなで一緒にディナーです(一人\$2)。友達作りや情報交換の場としても利用されています。ぜひおいでください!

バンクーバー日系人福音教会  
www.jpgospelchurch.com vjgc@telus.net  
604-521-7737  
425-11th Street, New Westminster, B.C.V3M 4G1

## ジャパニーズ・クリスチャン・リバイバルセンター

礼拝と祈りの場所： Bethel International Church  
739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。  
日曜礼拝：午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。  
火曜日：夜7-9時、癒やしと解放の為の祈り。病気で苦しんでおられる方の為に、神様の癒しがありますように、またご家族の祝福の為に祈らせていただきます。  
お問い合わせは ☎(778)285-2767 (604)984-0663  
e-mail: japanese.crc@shaw.ca

## アルファ・コース (Japanese Alpha)

「わたしにとって意義のある人生とは? 将来の不安はどうやったら解決出来るだろう? 幸せなはずなのに、なんか満足できないのはなぜ?」こんな疑問をお持ちになったことはないでしょうか? 毎週、トピックに応じて、気楽な雰囲気の中で、デザートをエンジョイしながら、日本語で、神様の愛、イエス・キリストの教え、そしてクリスチャンの信じていることについて、DVDビデオやグループディスカッションを通して学んでゆきます。  
場所：コキットラム・アライアンス・チャーチ (Coquitlam Alliance Church) 2601 Spuraway Avenue, Coquitlam, (Mariner Way と Como Lake Avenue の交差点)  
2014年コース 参加は無料です。  
毎週土曜日 午後6時15分~午後8時ごろまで

9月27日スタート全10回(12月7日まで)部分参加、途中参加もOK。お問い合わせ、参加ご希望のかたは、Eメールで。(日本語でどうぞ) info@cachurch.ca

## 書道展示会

日時: 10月26日(日) 12pm-4pm  
場所: Vancouver Johrei Centre 604-273-0212  
10380 Odlin Rd. Richmond (No 4+ Cambie)  
観覧 ドナーション  
日々練習を重ねて参りました私どもの作品をご覧くださいれば幸いです。お問い合わせは下記まで  
書道研究 大成会 ☎(604) 273-1621  
E-mail: rvan2@hotmail.com

## ワークショップ

10月17日(金)  
場所: アメニダ・シニアホーム  
テーマ: 老後に備えてどれ位の資金があればいいの? カナダの医療は本当に全て無料なの? 等。  
おいしい昼食をご用意しております。  
お問合せ、お申し込みは下記までご連絡ください。  
岡田 三和子 (Senior Housing Consultant)  
Tel: 604-915-7303 or 604-831-4342 (cell)  
E-mail: Miwako.okada@homecareliving.ca

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7  
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001  
info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org  
日系センター開館時間:

火~金 10am ~ 9:30pm (事務局: 9:30am ~ 5pm)  
土 9am ~ 4:30 pm (事務局: 9am ~ 4:30pm)  
\* 尚、日曜・月曜はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受けできませんのでご了承下さい。

### 日系博物館 開館時間:

火~日 11am~5pm 月、祝日は休館

## BOUNCY HOUSE

誕生日会パッケージ 45%off! 日曜日の午後2~4時  
2~8歳までの誕生日会に。お問い合わせは 604.777.7000 ext104 または knagao@nikkeiplace.org

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。

### 特別展

#### キップ・フルベック: part asian, 100% hapa

~ 2015年1月4日

協賛: バンクーバー基金、カナダ芸術審議会、BC 芸術審議会

あらゆる年齢と社会階層の人々を写したカラーポートレートを通して、アーティストかつ映画監督のキップ・フルベックが問いかける「What are you?」。

### 常設展

体験: 1877年からの日系カナダ人

日系センター2階 入場料: 無料

1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。

後援: フレッド&リンダ・ヤダ家族、ヘンリー&イヴォン・ワカバヤシ家族、NNMCC 活動補助グループ

田上 ☎604.521.4379 (日本語は日系センター まで。)

## 秋の収穫祭

10月4日(土) 午前11時~午後3時

入場: 無料

地元で採れたカボチャ、カブ、きゅうり、ナス、大根、白菜、人参といった野菜がたくさん並びます。大好評の日本食やまんじゅうのほか、焼き菓子や梅干、お漬物の販売もあります。収益は日系センター内のコミュニティーキッチンの維持管理やさまざまなプログラムの運営に使用させていただきます。販売用の野菜や果物などをご寄付いただける方は、下記までご連絡ください。ヨシ橋本 1.604.850.7105、フランク神谷 604.929.4476、カオリ矢野 604.321.3397

### 有名シェフによる料理教室

第1回: 10月5日(日) 午後1時~3時

講師: 長谷川豪「北の屋 Guu」

費用: \$50、\$45 (会員)

申込み: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

申込期限はそれぞれのクラスの2週間前までですが、定員になり次第締め切らせて頂きます。尚、クラスでの試食は小皿程度になりますので、予めご了承下さい。

<協賛> NNMCC 活動補助グループ、すず屋

### 日系プレースボランティア活動説明会

10月8日(水) 午後3時

新しいボランティア登録の方法を始めました。ボランティア活動説明会にて我々の活動を知っていただきたく思います。参加登録又はお問い合わせはボランティア・コーディネーターのマキ・イーまで。604.777.7000 ext114 / volunteer@nikkeiplace.org まで

### 献血クリニック

10月9日(木) 午後1時~8時

詳細は、Canadian Blood Services 1.888.236.6283 または feedback@blood.ca、www.blood.ca まで。

### 古本市とフードフェアと秋の発酵祭り

10月18日(土) 10am ~ 4pm (古本市・フードフェア)  
10:00am ~ 8:00pm (秋の発酵祭り)

お問い合わせ: 古本市&フードフェア: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org 発酵祭り: center@culture-of-japan.org / www.culture-of-japan.org

入場: 無料 (ワークショップは要予約・参加費あり)

好評古本市。10月は実りの秋にふさわしい「秋の発酵祭り」として開催。普段以上のたくさんの古本の販売に加え、おいしい発酵製品の販売、その日から自宅で手作りでできる発酵食品のワークショップ。おいしい日本食の屋台によるフードフェア。発酵ワークショップ内容: 日本風ビール作り、有機味噌作り、チーズ作り、お漬物作り、サイダー作り、発酵クッキングクラスなど全16コマ。書籍のご寄付も受付中!

古本回収協力店: ふじや(バンクーバー・リッチモンド)、JTB(ダウタウン・リッチモンド)、コキットラム日本語アカデミー、すずや

### ハッパ映画上映会

10月25日(土) 午後2時

「ここでもあそこでもない」(35分)「ハーフ」(90分)

入場料: \$8、\$6 (会員・17歳以下)

「Neither Here Nor There (ここでもあそこでもない)」は生まれ故郷とは別の文化圏で育った第三文化キッズとして知られる人々のアイデンティティを探るドキュメンタリー。国際的に育った大人が社会に同化する苦労や所属することを求める気持ちなど、6名の話を通じて見落とされがちな影響を探ります。『ハーフ』は、ハーフたちが現代日本で体験する複雑な多文化を発見する旅に。

単一民族と言われてきた国において多文化・多民族であるとはどういうことなのか、5人のハーフの日々を見つめます。上映後の討論会もぜひご参加下さい。

## Vancouver 落語 Performance 2014

11月1日(土) 2:30pm 開場・3時開演(4:30pm 終了)  
木戸銭: 一般 \$20、学生・シニア \$15

チケット: バンクーバー新報 3735 Renfrew St / スカイランドラベル 100-445 W6th Ave / すず屋(日系センター)  
主催: 三代目林家菊丸襲名記念落語実行委員会  
お問い合わせ: 604.307.7835

林家染弥改め林家菊丸師匠による、日本格古典落語公演。11月1日、笑う門には福来る! ぜひお越しください。(＊小さいお子様はご遠慮お願いいたします。)

### 日系プレース クラフト&ベイク・フェア

11月8日(土)~9日(日) 11:00pm ~ 4:00pm

入場料: 無料

問い合わせ: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

毎年恒例のクラフト & ベイク・フェアは、今年も2日間にわたって開催されます。手作りのクラフトやベーキング類のテーブルが多数並びます。クリスマスのギフトや帰省の際のお土産に、他では手に入らない品を見つけましょう。1日だけ出展されるお店もありますので、ぜひ2日間とも足をお運びください。

## 隣組からのお知らせ

ウェブサイト www.tonarigumi.ca、Facebook で隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービス、イベントなどの情報をご覧いただけます。

### <隣組新住所>

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎604-687-2172 Fax: 604-687-2168

E-mail: info@tonarigumi.ca www.tonarigumi.ca

### <休館のお知らせ>

10月13日(月)はサンクスギビングデーのため休館。

### <コーヒーハウス>

10月25日(土) 開場: 12:30pm、開演: 1:00 ~ 3:00pm  
カジュアルで楽しいコンサートを開催します。入場料は、\$5程度のご寄付をお願いします。今回は、演歌やポップスを予定しています。コーヒーやお菓子等も用意していますので、お友達をお誘い合わせの上、ぜひ起こし下さい。

### <隣組バザー & 着物市>

11月1日(土) 午前11時30分~午後3時  
お饅頭、漬物類、お惣菜類、お寿司などの手作り食品、隣組シニアクラフトクラブの作った和風小物、カードやクラフト、人気の着物市も同時に開催予定。

### <プログラムのご案内>

9~12月の各プログラムの詳しい内容、期間、料金、お申込み方法などの詳細。ウェブサイトでもご覧いただけます(www.tonarigumi.ca)。土曜日にもプログラムがありますので、ぜひプログラムガイドをチェックしてください。

### <コミュニティサービスのご案内>

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきますことをご了承ください。

**Meals on Wheels:** 外出が困難なシニアのための食事配達。配達ご希望の方は、アセスメントが必要です。

**各種手続きのアシスタント:** ご家族のいない方のみ。

**公的機関への同行(有料):** 2週間前に要予約。

**隣組医療通訳サービス(有料):** 2週間前に要予約。

このサービスは隣組の会員で60歳以上の方のみ。医



療通訳サービスの詳細は、隣組までご連絡ください。  
介護者リスト（日本語を話す介護者をお探しの方）  
カナダまたは日本で介護士または看護師の資格・経験のある方のリストがあります。介護者の選択の全責任は依頼者の皆様をお願いいたします。

\*リスト登録ご希望の方へ

介護士または看護師の資格・経験（カナダ以外の国での資格・経験も可）、そしてカナダでの就労資格がある方で、リストへの登録をご希望される方は、お名前、Email、レジュメ/履歴書（介護経験歴、資格の種類、カナダでの在留資格を記入のこと）、1~2名の方のReferenceをご記入の上、services@tonarigumi.ca までお送りください。尚、これは隣組からの仕事の斡旋、仲介ではありませんので、依頼者と介護者の間で生じるいかなる問題には一切責任は負いません。

### ボランティア募集

**9月からのプログラムのためのボランティア各種**  
ホームバウンドプログラム：毎週月曜日。高齢、身体的介助の必要な方のプログラム。ナーシングホームでのランチ作り：隔週火曜日。インストラクター、プログラムリーダー：各種プログラムを教えるインストラクターまたはプログラムをリードするボランティア。このほか、週末のイベントなどのボランティアもあります。

### プログラム講師募集

平日（シニア向け）、週末、夜（一般向け）など3ヶ月（1~3月、9~12月）のタームでクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。ご興味のある方は、ぜひご連絡ください。

### TG ウィッシュリスト

特にギフトアイテム、着物、浴衣、クラフト、ジュエリー、毛糸、和紙、和風小物など。隣組までお持ちいただくことが困難であれば、取りに伺うことも出来ます。隣組までお持ちいただくのが困難な場合は、隣組（604-687-2172）またはキッコ（604-736-3182）まで、イベント、プログラム等のお申し込み、お問い合わせは隣

組（604-687-2172 または info@tonarigumi.ca）まで。  
（月~金 午前9時~午後5時）

## BC州認可こどもの国からのお知らせ

9月6日に入園式を行い、2014年度が始まりました。この夏に園庭が改装され、更に素晴らしい環境になりました。すでに満席となったクラスもありますが、入園ご希望の方は、見学にお越しください。（芳賀まで）

☆施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。

☆デイケアは、ダウンタウンにも近くて、働く親に便利な場所です。

☆プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。月曜日から土曜日まで毎日、ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改装し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

## バンクーバー日本語学校 (VJLS)

9月6日（土）に入学・始業式を行い新年度が始まりました。生徒達は、日本語力向上を目指して楽しく学習に励みます。☆次回成人イブニング10週コースは、9月30日火曜日午後7時から始まります。

☆日本語能力試験N4対策クラスは、木曜日午後7時からです。途中参加も可能です。

☆各週土曜日にクラスでお手伝いをしてくださるボランティアの方を募集中。お問い合わせは、604-254-2551（本間）まで。  
・小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。生徒達は、明るい教室、広いホール、ユニークなプレイランド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などVJLSはたくさんの特色を持つ教育の場です。創立108年の伝統を誇るこの学校で勉強をしてみませんか。

・小学科、基礎科（家庭で日本語を話さない環境の子ども）、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。・日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。目的に応じて学習をするチューティングもあります。お電話でお問合せください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1G6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

今年の秋のバザーは11月16日（日曜日）12~3pm。皆様にご喜んでいただける企画を用意してご来場をお待ちしております。  
場所：487 Alexander St. Vancouver（ガスタウンの近く）

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

### <お願い>

お手伝いをしてくださるボランティアの方を求めています。子どもに携わるお手伝い、図書整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんの仕事があります。お問い合わせ：604-254-2551

### <佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただけます。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。小さいお子さん連れと一緒に童話や絵本を探し、親子のふれあいを楽しむ場としても活用されています。コミュニティーのための図書館です。どなたでも会員になれますので是非お越しください。（年間会費\$20）新しい本がたくさん入りました。皆様のおかげと感謝しています。また、寄付しても良いと思われる本がございましたら、お電話でご連絡ください。

### <新クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス：火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM

成人クラス：火曜日 and 木曜日 7:30-9PM

・日曜の午前中はファミリークラス。・対象：6歳以上  
お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

### <各クラブ紹介>

弓道、剣道、少林寺拳法、合気道、空手、書道など。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校（604-254-2551）までお問い合わせください。

### <安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様にごスペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。

5階……素晴らしい眺めの40人~50人用の部屋

3-4階……10人~70人の集会用の部屋

1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。

\*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。  
場所：487 Alexander St. Vancouver（ガスタウンの近く）  
Tel: 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

## 書道展示会

日時：10月26日（日）12pm~4pm

場所：Vancouver Johrei Centre 604-273-0212

10380 Odlin Rd. Richmond (No 4+ Cambie)

観覧：ドネーション

日々練習を重ねて参りました私どもの作品をご覧頂ければ幸いです。お問い合わせは下記まで

書道研究 大成会 ☎604-273-1621

E-mail: rvan2@hotmail.com



**オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘーブ葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
ソースかけ昭和の香りするカレー  
左道正



**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

**聖公会聖十字教会**  
4580 Walden St, Vancouver, BC  
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-275-0622  
holycrossjc@gmail.com  
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

# クラシ ファイド

## 売

カラオケのレーザーディスク 50 枚ほど (未開封多し)。クラシック LP 版レコード 25 枚。値段は応談です。kayryo@shaw.ca

本、DVD、京人形、屏風、着物、銀コーヒー&ティーサービングセット等。Victoria大学そば。  
☎ 1-250-388-3806

## 貸し部屋

**貸し部屋** 個人住宅の2部屋。日本人家族のみ。\$500-\$600/月。バスルームは他のテナントと共同。No.1 Road x Wiliam。買い物等に便利よし。詳細はお電話ください。604-764-7703 (日・英)

**貸し部屋** Coquitlam。スカイトレイン Lougheed Town Center 駅から徒歩 15 分。バス停、買い物物の他の便利よし。\$550/月。光熱費・インターネットその他込み。Tel 778-995-4315 まで。

**貸し店舗** Richmond アバディーン駅徒歩0分、新築商業店舗約 300SQFT 美容 サロン、旅行、小売業にむき \$2000/m(net) rentvan123@hotmail.com までお問合せ下さい。

## 4つ星のハワイのホテルを安く貸します。

1泊は税込み US\$260 の四つ星ホテルを US \$160 で貸します。海側で、景色は最高。とても綺麗なコンドで、アラモアナセンターとビーチへは徒歩3分。写真を送ります。 danacrane@shaw.ca

## 教えます

**Prana-life** 若者にプラナヤマをお教えます。ヨガの教えの次に大切な息の調整法で、準備運動と瞑想も入ります。アーユルベダに造詣の深いインドの聖人からの教えをお伝えいたします。人数に限りがあります。第1水曜日と第3木曜日、10:30am から12pm。詳細はメール prana-life@inbox.com にご連絡下さい。

## ESL のための Bible Study In Downtown.

聖書を簡単な英語で勉強しませんか? 軽食がついて無料です。英語の上達に役立ちます。日時: 9月14日(日)より毎週日曜日。午後12:30 から2:00 まで。場所: First Baptist Church 969 Burrard Street 申し込み、eslbiblestudy2014@yahoo.ca

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよい? 真のアセンションとは? をお伝えします。(宗教団体とは何の関係ありません。)  
Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

**数学塾** 開講します。小6~高3まで。詳細は河野まで。604-671-0047。

## アルバイト

**ペットヒーリング**、動物レイキ、動物マッサージ、動物会話リーディングなど。自宅出来る簡単動物マッサージ、霊気教えます。プライベートワークショップ、参加者受付中。お問い合わせ、778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca

**スピリチュアルヒーリング**、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引\$10off)

## 求む

**スタッフ募集**。バンクーバーで創業20年以上の歴史をもつ職場です。オフィス経験があり、日本語の読み書きができる、長期間働ける方を募集しています。reply by email to: push\_urban@shaw.ca

**ヘアスタイリスト募集** 時給\$13~経験による/フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験3年以上。履歴書をinfo@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

## 美術品、高価買い入れいたします。

絵画(日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご ☎/Fax604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

## 仲間募集

### バンクーバー将棋クラブ

shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

**プレママ・ママトモ** リッチモンドまたはその周辺に在住のプレママさん、ママさんお友達になりませんか? 私は妊娠6ヶ月目の移民女性です。mikamika0306@hotmail.com まで。お願いします☆

**テニスグループ** テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。☎ 604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。☎/fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

**坐禅会** 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後2時~ 土曜日: 午後7時 問い合わせ ☎ 604-417-7077 cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org 曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女

性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com

☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

**無料ハタヨガクラス** 毎週木曜日 7:30am ~ 8:30am 場所: ルルレモン ロブソン店内 費用: 無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり。ハタヨガフロー(初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

## 関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざままで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## ♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪

来年はバンクーバー・シンフォニー・オーケストラの公演に参加予定です。入団希望の方、見学・トライアル歓迎します! お問合せ: ☎ 604-831-4974、604-221-0545 <www.thesakurasingers.org >

**伝導瞑想** ほんの僅かの時間で大きく世界に奉仕することができ(カルマ・ヨガ)しかも個人の霊的成長にも役立つ(ラヤ・ヨガ)21世紀の新しいグループ瞑想に参加しませんか。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教ではありません。毎週土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンにて。お問い合わせ ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**学習院卒業生へのお知らせ**。バンクーバーには学習院の同窓会、校友会の支部があります。バンクーバー校友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにも願います。松井 豊(会長) ymatsui1016@gmail.com ☎ 604-913-6694 荒井 裕子(世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

## ソフィア会からのお知らせ

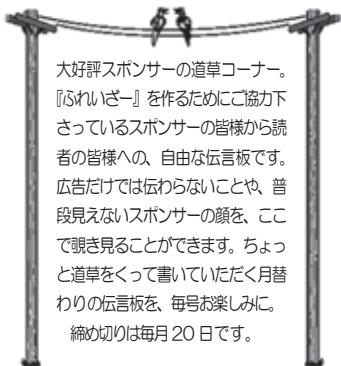
まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

### 【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



# スポンサー みちくさ伝言板



大好評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板を、毎月お楽しみに。締め切りは毎月20日です。

私たちチャイルドレス。  
預金を遣すより、質のいい人生を送りたい  
無料相談



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291

P.20

会社を設立しました。アパートを事務所としてます。これって経費として認めれますか？また、事務用品等を私個人のお金で立て替えています。後から会社から個人に振り込んでよいですか？など、会社設立した方の会計のサポートもしております。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.18

まったくもって予想をしないことが次々と起こります。おかれた状況の中で新たな可能性を拓いていく作業が続きます。苦境を好機に転換していく力。それがクリエイティブティ。

ささきなおこ  
[www.naokosasaki.com](http://www.naokosasaki.com)

P.17

DOGSmartのますみです。犬の一言集です。今月は犬の「見る」能力についてです。犬は基本的に色を黄/青/灰色にしか認知できません。また動体視力は飛び抜けていますが静止している物を見分ける能力は劣っています。なので芝に落ちた赤いボールをレトリブしなくても決して頑固だからという事とは限らないんですよ。なぜならどちらも灰色系に見えるからです。  
DOGSmart Tel:604-267-9500  
masumi.dogsmart@gmail.com (日本語)

P.16

秋のバザー  
11月16日(日)  
正午~3時



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
604-254-2551

P.14

世界中のすべての人が知らなければならない話  
-あなたは愛されている-

主イエスは、私に現われて言われた。「永遠の愛をもって、わたしはあなたを愛した。それゆえ、わたしはあなたに、誠実を尽くし続けた。」

イエスキリストは、あなたとの出合いの日を今日も待っておられます。

Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

秋です。ハローウィンです。紅葉と共に日が短くなり、雨の日が増えます。車の運転、健康には注意をしたいものですね。

604-408-8695

BLS

P.18

Thanksgiving Day

Special Bouquets

\$25.00から

バックスター・神戸・フローリスト

P.2

未成年の方の学生ビザ申請は  
ビジターも国内申請可能です。  
詳細はご相談ください。

ABIC カナダ移民&ビザ事務所  
604-688-1956  
[www.ABICanada.com](http://www.ABICanada.com)

P.3



今ホットなシンガポールとアジアを同時に楽しめるクルーズはいかがでしょう。ご旅行のことならスカイランド・エスケープス・トラベルへお気軽にご相談ください。

Tel: 604-685-6868

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

《小話》

本当に必要とあれば、男は、千円のものにも二千円を支払う。女は、二千円が千円になっていけば、必要でなくても買ってしまふ。妻は、結婚したら夫に変わって欲しいと願う。でも夫は変わらない。夫は、結婚しても妻に変わらないで欲しいと祈る。でも妻は変わる。

セルマック不動産株式会社  
リック秋田谷

P.23

## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。10歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、<http://agawataiju.com/>
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に5年勤務。イキイキ老後推進委員。介護スペシャリスト。Financial advisor。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 樺島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ): 歴史家、言語学者、自閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、

- 第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に『ほろ苦い勝利』(現代書館)、『暗闇に星が輝く時』(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。取材したセレブは5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

**ツボの名称：地倉（顔にある）**  
 効能：口周りのシワとたるみをとる。表情筋の硬直をほぐす。胃の調子を整える。位置：口角の1センチ外側。口を閉じ、横のへこんだ所。指で小円を描き、口角をひき上げるように押しながら解す。  
**Blue Planet Reflex (Keiko)**  
 604-352-5442  
[www.blueplanetreflex.com](http://www.blueplanetreflex.com)

P.17

ビジネス保険は業種によって保険内容が大きく変わってきます。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。

**上高原保険代理店**  
[www.kamiinsurance.com](http://www.kamiinsurance.com)  
 日本語担当：宮崎範子 ビーチン ピアソン

P.19

年末年始の里帰り航空券！ご予約はお早めに！冬のオーロラ鑑賞ツアーも好評発売中。お気軽にご相談ください



604-682-5885

P.12

**Damien's Belgian Waffles**

りんごの美味しい季節になりましたね。毎年この頃になると、フレンチスタイルのアップルパイを焼きますので、(18日 土曜日) お試しください。  
[facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles](https://facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles)



[damienswaffles.ca](http://damienswaffles.ca)  
 Tel 604-304-2884

P.27

～日本製まつ毛エクステンションコーティング～  
 ブラックダイヤモンド販売開始！  
 ヒアルロン酸配合によりまつげ内部からの水分蒸発を防ぎ、みずみずしい輝きを与えまつげをケアします。まつ毛エクステンションを長持ちさせ、同時にまつ毛も保護します！！  
 詳しくはスタッフにお尋ね下さい。



[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)  
 604-688-2122

P.56



"It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves."

～ William Shakespeare

オークウエスト不動産株式会社  
 604-731-1400

P.23

**従業員募集**

詳細は下記までお電話を。  
 604-685-3649

**はなもフローリスト**

P.6

ひだまりカウンセリングでは、個人カウンセリングのみならず、グループワークも行っております。詳しくはお問い合わせください。



[www.hidamarikanada.com](http://www.hidamarikanada.com)  
 604-710-2377

P.16

☆☆新商品入荷☆☆  
 来年の干支\*ひつじ\*  
 置物入荷しました。  
 WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
 shop online [murata.ca](http://murata.ca)

P.6

子育てママさんと子どもたちのための「こひつじくらぶ」  
 10月17日(金)朝10:30~12:00  
 日本の歌やふれあい遊びなど！  
 幼稚園以下の子どもたちとおかあさんのためのほっこりとした時間です。  
 バンクーバー日系人福音教会  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)  
 604-521-7737

P.36

来月は  
**Color saver treatment**  
**無料**(\$20相当、カラーをされた方のみ)



GUILD HAIR SALON  
 604-806-0918  
[www.guildhairsalon.com](http://www.guildhairsalon.com)

P.4

マーケット上昇の波に乗り、今、資産を増やす、絶好のチャンスです。  
 無料資産運用のご相談は  
 Financial Advisor  
 小林ヒロコ 604-727-2320

P.31

抗老化に興味がある方はご連絡ください。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
 (604)818-9021

P.17

**はなしの箸やすめ**

無愛 想子

**スチュワーデスとパイロット**

ロンドンを離陸した機上でスチュワーデスがした挨拶。

「今日は〇〇航空をご利用くださいましてありがとうございます。当機内は前面禁煙となっております。洗面所で隠れて煙草を吸った方は、その場で飛行機から降りていただきます。お座席がお友達やお連れ合いと離れている方は、シートベルト着用のサインが消えた時点で、私どもが空席を見つけ、と一緒に旅行を楽しんでいただけるよう手配いたします。一緒に座りたくないお連れ合いと一緒にの方には別々の席をお探しいたします。さらに一人旅の方には、と一緒に座る方を見

つけて差し上げることできます」

ある航空会社の飛行機がひどく乱暴な着陸をした後のスチュワーデスのアナウンス。

「ただいま、皆様痛みを思いをして、ああ着陸したかと感じられたように、シアトルに到着いたしました。今日は〇〇航空をご利用くださり、ありがとうございます。頭上の棚から荷物を下ろすときはどうぞご注意ください。さもないと、私どもが「タッチ・ダウン」と呼んでいるように、荷物が頭上に着陸してさらに痛みをされます」

あるパイロットが下手な着陸をして、ようやく所定の位置に機を停止させたとき、会社の規則を思い出した。パイロットは最後に乗客が機を離れるまで出口に立って、笑顔で「今日は〇〇航空をご利用くださりありがとうございました」と挨拶しなければならぬのだ。彼は乗客の顔をまともに見る勇氣もなく、頭をさげて一同の無事通過を祈っていた。

一番最後に杖をついた小柄の老婦人が「ちょっとお尋ねしてもいいですか？」と聞くので、「どうぞ」とパイロットが答えると、「今のは着陸したのでしょうか。それとも墜落されたのでしょうか？」という質問だった。



## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768  
・ 818 Homer St. Van.,
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー  
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King** ギョーザ・キング  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross Jap.- Can. Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・エー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや 八べい  
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168

- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行  
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや  
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **Spage-Tei** スパゲッ亭  
1741 Robson St. Vancouver ☎604-428-1014
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠  
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
101-42 Wesst 8th Ave, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま  
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ  
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラワー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171

- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアディーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **Mauve hair** モーブ・ヘア  
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston Cultural Centre** スティーブストンカルチャーセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098
- **Steveston Community Centre** スティーブストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮎  
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

## New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

## Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokachi** とかち  
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション  
101-4204 Village Square, Whistler,☎604-932-5883

## その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**



にゃいん  
わん  
わん!  
**9・1・1**

# かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」

—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

## 象の受難、再び

南アフリカのケープタウンで9月、Department of Environmental Affairs という会合が開かれ、象に関して様々な利害関係を持った人々が今後の方向性について話し合いました。この会合は、象の福祉に基づく規定を全て廃絶するという動きに出ています。報告によれば、基準となる象の福祉を強要し遂行するのは非常に困難であるという結論を出しました。これは、最近サンドハートサファリで子象を不法に捕獲し、Elephants of Edenという場所に連れて行きその後Knysna Elephant Parkに移した民間人に対する告発を問題にしています。1匹はその後サファリに戻されています。

デパートメントでは、規定を実施するにあたっての不十分性を問題にするのではなく単純にこの法律をなくしてしまおうと考えたのです。

提案された象福祉のための規範の修正は、象を野生から捕獲し輸出入することを可能にします。これは密売人や象取引を簡単にするものでしかなく、とうてい容認できるものではありません。

現在の基準は、2008年に象の商取引に関連して起きる残虐行為を防止し、野生生物の多様性を保護するために作られたものです。この指針は決して、一部の経済的利益を得る人間の要求のために破ってはならないのだと、多くの環境保護や動物愛護関係者は考えています。南アフリカのNational Council of SPCAsを始めとする10団体が同盟を組み、今回の発表を問題視し反対案を提示することにしています。



## 選手たちのため？ファンのため？

トロントの野球チーム、ブルー・ジェイは、ロッカールームで子ライオンや子トラと一緒に遊んでいる選手たちの写真をソーシャルメディアに載せ、物議を醸しています。

子どものライオンやトラは本当にぬいぐるみのようにかわいらしく、ブルー・ジェイの選手たちが彼らと戯れる様子は、多くのファンを魅了しています。けれど、こうしたことは悲劇の始まりとなるということも自覚すべきです。

子トラたちが大きくなると、扱いが難しく危険になります。そしてそれまでの生活から隔離されてチェーンにつながれたり檻に入れられたりすることになり、最終的には動物園に送られるか殺されるという運命をたどることになるのです。しかもこうした野生動物を“ペット”として飼うことが流行すると、利益を得ようとする商取引が盛んになり、このことは密猟を加速させます。

もちろん、こうした野生動物を飼うこと自体、危険なことでもあります。2004年には個人が飼っていたシベリアン・タイガーが10歳の少年を襲い、2010年には飼い主を殺しました。2007年にはBC州の個人経営の動物園でオーナーの婚約者の女性がトラに殺されたというニュースを覚えておいでの方もおられるでしょう。

野生動物をペットとして飼うことは、彼らにとっても人間にとっても不幸なことです。そうしたことを考慮せずに、子供たちのヒーローである野球選手たちがロッカールームで子トラと遊ぶ様子を公表するというのは、あまりにも無思慮な行為と言わなければなりません。



[http://instagram.com/p/sx-1H1EHNX/?utm\\_source=partner&utm\\_medium=embed&utm\\_campaign=photo&modal=true](http://instagram.com/p/sx-1H1EHNX/?utm_source=partner&utm_medium=embed&utm_campaign=photo&modal=true)

[http://instagram.com/joeybats19/?utm\\_source=partner&utm\\_medium=embed&utm\\_campaign=photo](http://instagram.com/joeybats19/?utm_source=partner&utm_medium=embed&utm_campaign=photo)

## Animal Advocates Society of BC

\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨てる、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
[animaladvocates.com](http://animaladvocates.com)

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらかしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療（外科・内科・歯科）
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング（水曜日・木曜日 要予約）



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

[www.westvancouvervet.com](http://www.westvancouvervet.com)

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL



**BENEFIT CONCERT JAPAN EARTHQUAKE AND TSUNAMI RELIEF**

**CHIMUGUKURU**

"Chimugukuru" [Okinawan]: A Celebration of the Heart, Soul and Spirit

ALL PROCEEDS TO BENEFIT  
ASHINAGA IKUEIKAI あしなが育英会  
FOR ORPHAN SUPPORT

ちむぐくる



Featuring: Chijinsyu Wakatiida 鼓衆若太陽 from Okinawa

Singer-songwriter Hidekatsu 日出克

**THURSDAY  
OCTOBER 16**

DOORS 6PM PERFORMANCE 7PM

**MICHAEL J FOX  
THEATRE**

7373 MacPherson Avenue, Burnaby, BC

Singer Mion 美音

Tickets: \$20 • Students/ Seniors \$10 • 3- under free

Tickets at the door  
Pre-purchase tickets: 604-250-9532  
or chimugukuru3112011@gmail.com  
vanokinawataiko.ca



**Famous Chef's Cooking Class**

Our most popular program is back!

**有名シェフによる料理教室**

毎秋恒例となった人気プログラムがまた10月からスタートします！  
今期は全5クラス。パンクーパーの有名店から5名のシェフをお招きします。料理にまつわるトークと目の前で生み出される料理の実演と試食を楽しみながら、ちょっと贅沢なひとときを過ごしてみませんか？

有名店のシェフが  
続々登場！  
お申込みはお早めに！

**TODAY SPECIALS**  
費用: \$50  
\$45 (NNMCC 会員)  
\*追加 \$5 でワイン付 (オプション)

お申込み・お問い合わせ:  
604.777.7000, info@nikkeiplace.org  
場所: 日系センター  
6688 Southoaks Crescent, Burnaby

申込期限はそれぞれのクラスの2週間前までですが、定員になり次第締め切らせて頂きます。尚、クラスでの試食は小皿程度になりますので、予めご了承下さい。

**第1回**  
10月5日(日)  
午後1時~3時  
講師: 長谷川 豪  
「北の家 GUU」

北の家 GUU

**第2回 11月2日(日)**  
午後1時~3時  
講師: 岩本 優仁  
「ぞっ串グループ」

ぞっ串

第3回目以降の日程及び講師は www.nikkeiplace.org をご覧下さい。 Nikkei national museum & cultural centre

日加商工会議所主催 トークイベント

海外でも通用する「東洋コーチング」によるコミュニケーション法

**聞く力の可能性 ~わもん~**

The Art of Deep Listening and sub-verbal Communication

スピーカー **藪原秀樹 氏**

株式会社わもん代表取締役  
主な著書: 「わもん-聞けば叶う-」2011年文庫  
1963年、徳島に生まれる。  
やぶちゃんねるURL <http://yabuchan.jp/>

**【わもんとは】**  
ひたすら相手の話を聞く行為を通して自らの輝きを信じ切る自己修養法。  
豊富なボランティア活動、会社経営、何万人との出会いによる様々な経験など、あらゆる場面における人間学の実践と探究から、  
「わもん」は人の可能性を無限に引き出す方法として進化を遂げている。  
現在は、「聞くことで輝く命がある」をきっかけ全国で講座を展開中。

日時 / 2014年10月28日(火) <Eメールでのお申し込み>  
午後6:30-8:30 (午後6:00開場) お名前、電話番号、Eメールアドレス、会員・非会員を明記の上 jccooyouth@gmail.com までお申し込み下さい。(定員80名)  
会場 / リステルホテル 参加費 / 商工会・青年部会員\$10 非会員\$20  
1300 Robson St, Vancouver, BC V6E 1C 5

**Eat Read Make**

10月18日(土) 午前10時~午後4時

日系センター

**古本市とフードフェア**

秋の発酵祭り(午前10時~午後8時)と同時開催

会場: 6688 Southoaks Crescent, Burnaby (Kingsway x Sperling Ave)  
ブックセール&フードフェアのお問い合わせ  
604.777.7000 または info@nikkeiplace.org  
www.nikkeiplace.org

発酵祭り・ワークショップのお問い合わせ  
center@culture-of-japan.org  
www.nikkeiplace.org

ふれいざー Nikkei national museum & cultural centre







33 回目を迎えたバンクーバー国際映画祭 (VIFF) は大きく生まれ変わろうとしている。

昨秋、同映画祭で長年芸術監督を務めてきたアラン・フラニー氏 (VIFF の共同創設者でもある) が辞任を発表し、パートタイムのプログラム監督として立場を変えた。今年8月5日、映画祭は新エグゼクティブ・ディレクターに、6カ月の間、カルガリー国際映画祭でエグゼクティブ・ディレクターを務めたジャクリン・デュプイス氏を任命したと発表した。「過去30年にわたって VIFF が人々にもたらした文化的インパクトを誇りに思います」と VIFF 社会局局長のデイビッド・ヒューイット氏は「月刊ふれいざー」に語ってくれた。「映画祭は30数年のときを経て、次のステージに向けてレベルアップしようとしています。我々の目標は、VIFF を映画の魅力を広めるための文化的アイコンに押し上げることだけでなく、業界およびエンターテインメント界を背後でコントロールするビジネス・リーダーにならしめることです。この目標を達成するのに、ジャクリンは最適と言えるでしょう。国際映画祭に携わった経験に加えて、サン・マイクロシステムズとゼロックスの民間部門での勤務経験も彼女の強みです。我々、映画祭実行委員会は、VIFF の可能性を最大限に押し広げるのに、ジャクリンは完璧な人物だと考えています」。

### では VIFF は今年、具体的にどう変わったのだろう？

今年導入されたのは、これまで以上にお祭り気分でありながらこれまで以上にビジネス・ライクという方向付けだ。親しみやすさと効率のよさにフォーカスしたこのアプローチは、すぐに観客の注意を引くはずだ。さらにトロント映画祭とテルライド映画祭が、「秋の映画祭でオスカーに値する映画を初登場させる権利を持つのはどちらか」という議論を加熱させている隙間にこっそりと開幕し、A級ハリウッド映画を大量に提供できるチャンスもある。過去との決別と新しい門出を祝いつつ。

今年のオープニング・ガラは、リース・ウィザースプーン、ローラ・ダーン、ギャビー・ Hoffman が出演する、ジャン＝マルク・ヴァレ監督の『Wild』(トロントでもテルライドでも上映された)。クローヅング・ガラは、今年初めサンダンス映画祭でグランプリに輝き、トロントでも注目された『Whiplash』。また、カンヌで初披露、絶賛され、オスカーノミネートが確実視されるベネット・ミラー監督の『Foxcatcher』も、トロント、テルライド両映画祭で上映された。このほかデヴィッド・クローネンバーグ監督の『Maps to the Stars』、ジェイソン・ライトマン監督の話題作『Men, Women & Children』、ガザヴィエ・ドラム監督の『Mommy』、五つ星ホラー映画『It Follows』など、注目作が続々と登場する。つまり第33回バンクーバー国際映画祭は、近年で最も期待度が高く最も良質なハリウッド映画とともに開幕するのだ。

アラン・フラニー氏は記者会見で、今年はセルロイド製の作品が1本もなく、すべてがデジタルで制作された初めての年になると述べた。

「それはたいした問題ではありません」と同氏は言う。「我々は銀幕に映し出された壮大な物語を楽しみたいのです。観客の多くはデジタルかセルロイドかなどわからないし、気にとめることもありません」。

無料のプログラム・ガイドは、バンクーバー市内の書店(チャプターズのほぼ全店)で手に入る。今年はわずか100ページで(昨年は192ページだった)、これまでの1ページ2作品の説明から、1ページ8作品の説明となっている。また作品目録のようなものではなく、説明は一節のみ。

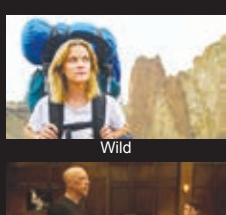
今年は VIFF 映画テレビ・フォーラムも若返る。映画祭は地元の映画産業と結びつきを深めるよう務めるという。この映画産業にはバンクーバーで広がりがつつある特撮技術産業とアニメ産業も含まれる。

www.thefraser.com

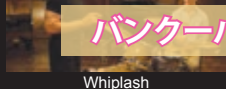
映画評論家

Raymond Tomlin

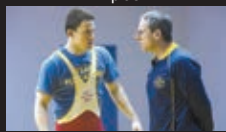
## バンクーバー国際映画祭：ギア・チェンジの年



Wild



Whiplash



Foxcatcher



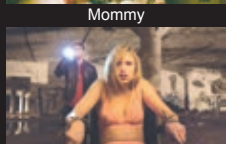
Maps to the Stars



Men, Women & Children



Mommy



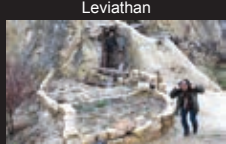
It Follows



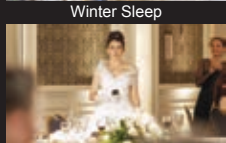
The Vancouver Asahi



Leviathan



Winter Sleep



Wild Tales



The Wonders



Force Majeure



Mr. Turner

「バンクーバーは北米で3番目に大きな映画制作拠点です」。バンクーバー経済委員会のことばを引用しながらデュプイス氏は強調する。「そして世界で3番目に大きな特撮とアニメ産業の拠点です。さらに急成長を遂げるテクノロジーとイノベーション産業を持っていることも忘れてはなりません」。これについては10月1日～4日に行われる通商会議で詳細が得られるだろう(viff.org/industry)。

ところで特別ガラでは、戦前バンクーバーに実在した日系二世の野球チームの物語、石井裕也監督の『The Vancouver Asahi』がワールドプレミア上映される。差別、偏見、貧困という厳しい現実と闘いながら、弱小チームが地元リーグで優勝争いをするまでに成長する姿を描く。過酷な毎日のなかで野球に打ち込み、フェアプレー精神を貫いた彼らは日系移民に希望を与え、白人社会からも次第に敬意を勝ち取ってゆく。今年のVIFFで絶対に見逃せない1本だ。

### 例年と変わらない点は？

会場は昨年と同じ(全7館、9つの上映室で臨む)。映画祭は9月25日に開幕し、10月10日までの16日間を駆け抜ける。ノン・フィクション長編部門に26本、スポットライト・オン・フランス部門に9本、ドラゴン&タイガー部門(東アジアの作品)に27本など、世界65カ国から355作品が登場する。北米作品もこれまでにないほどの数で、BC スポットライト部門も最多の14本が上映される。

### 2014年のハイライト、必見映画は？

アンドレイ・ズヴァギンツェフ監督が現代ロシアのひずみと不安を描いた傑作悲劇『Leviathan』、カンヌ映画祭でパルム・ドールを受賞したヌリ・ビルゲ・ジェイラン監督の『Winter Sleep』、アルゼンチン出身ダミアン・ジフロン監督の極上風刺作品『Wild Tales』(今年カンヌの大本命だった)、カンヌでグランプリを受賞したアリーチェ・ロールバケル監督の『The Wonders』などは、是非とも観ていただきたい。

### そしてフラニー氏のお勧めがこちら。

信頼が崩れてしまった家族の物語、リユーベン・オストロント監督の『Force Majeure』、カンヌでティモシー・スポールに男優賞をもたらした『Mr. Turner』、スリラーのような濃密さで一人の女性の雇用問題を描くダルデンヌ兄弟の『Two Days, One Night』(マリオン・コティヤールの演技はまさに芸術)、ブリュノ・デュモン監督の魅惑的コメディ『L'Il Quinquin』、HotDocsカナディアン国際ドキュメンタリー映画祭で最優秀インターナショナル長編ドキュメンタリー賞を受賞したベルギー映画『Waiting for August』、ナッシュビルで大賞を受賞したドキュメンタリー映画、グレン・キャンベルの『I'll Be Me』。

この秋、シネマ的文脈の中で、世界に通じる窓の向こうをそっとのぞいてみよう。



# Coming Soon Movies October

10/3

## Gone Girl ミステリー / サスペンス R



監督: David Fincher  
キャスト: Ben Affleck, Rosamund Pike, Neil Patrick Harris, Tyler Perry  
結婚5周年記念日に、ニックは美しい妻エイミーの失踪届けを出す羽目に。警察やメディアからプレッシャーを受けたニックは次第にうろたえ始める。不可思議な行動や嘘の数々…、ついにニックは恐ろしい質問を投げかけられた。「奥さんを殺したのはニックではないのか？」

## The Good Lie ミステリー / サスペンス PG13



監督: Philippe Falardeau  
キャスト: Reese Witherspoon, Corey Stoll, Thad Luckinbill, Sarah Baker  
1983年に始まったスーダンの内乱で孤児となった子供たちは「失われた少年たち」と呼ばれた。15年後、スーダンの失われた少年少女たち3600人は、人道的努力により、アメリカに渡った。彼らの生き残るための戦いとその栄光を人生を描いたドラマ。

## Annabelle ホラー R



監督: John R. Leonetti  
キャスト: Ward Horton, Annabelle Wallis, Alfre Woodard, Eric Ladin  
悪魔崇拝者に家に乗っ取られた夫婦が、ピンテー

ジ・ドールにまつわる恐ろしい超自然現象を体験するようになる。

10/10

## The Judge コメディ R



監督: David Dobkin  
キャスト: Robert Downey Jr., Robert Duvall, Vera Farmiga, Balthazar Getty  
大都会の弁護士ハンク・パーマーが生まれ故郷に

戻ってくると、判事である父親が、殺人容疑をかけられていることがわかった。ハンクは真実を求め、家族と再びつながっていく。

## Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day



コメディ PG  
監督: Miguel Arteta  
キャスト: Bella Thorne, Jennifer Garner, Steve Carell, Kerris Dorsey  
11歳のアレクザンダーの最悪の1日は、朝、髪

の毛にガムが絡まっているのを発見したところから始まった。その日はついてなく、次から次へと災難が降りかかってきた。そんなにひどい人生を生きているのは自分だけだと落胆していたアレクザンダーだったが…。

## Dracula Untold アクション / ホラー PG13



監督: Gary Shore  
キャスト: Luke Evans, Dominic Cooper, Samantha Barks, Sarah Gadon  
ドラキュラになった男のオリジナルストーリー。

## Addicted スリラー



監督: Bille Woodruff  
キャスト: Kat Graham, William Levy, Boris Kodjoe, Sharon Leal  
華やかなキャリアウーマン、ゾーイは、誰もが羨むような夫と二人の子供に囲まれて幸せな生活を送っていた。ところが、そんなパーフェクトに見えるゾーイには、密かに抗えない衝動的な気持ちにかられることがあった。ゾーイは次第に危険な道へと歩み出していた。

## Whiplash ミュージック R



監督: Damien Chazelle  
キャスト: Miles Teller, Melissa Benoist, J.K. Simmons, Paul Reiser  
東部にあるエリート音楽学校の生徒、アンドリューは若きジャズドラマー、学校

で一番になる野心を抱いていた。そんなある時、彼の人生を180度変えてしまうほどの影響力を持つ教師テレンスと出会う。アンドリューの音楽への情熱は次第に妄想へと変わっていった。

## Kill the Messenger スリラー R



監督: Michael Cuesta  
キャスト: Mary Elizabeth Winstead, Michael Sheen, Jeremy Renner, Ray Liotta  
ニカラグアでコントラを保護しながらカリフォルニアにコカインを密輸していた

CIAを追っていたレポーターが次第に追い詰められて自殺への道を進む。事実に基づくドラマ。

## The Overnighters ドキュメンタリー PG13



監督: Jesse Moss  
ノースダコタの小さな街でアメリカン・ドリームを追いながら夢破れた人々を救うべく、物議を醸出したプログラムに着した牧

師を描くドキュメンタリー作品。

10/17

## Fury アクション R



監督: David Ayer  
キャスト: Brad Pitt, Shia LaBeouf, Logan Lerman, Michael Peña  
1945年4月、第二次大戦中を舞台に、シャーマン中戦車を指揮する

Wardaddy(Brad Pitt)と呼ばれる百戦錬磨の軍曹とその部下が過酷なミッションに挑む。

## The Best of Me ロマンس



監督: Michael Hoffman  
キャスト: Michelle Monaghan, Liana Liberato, James Marsden, Luke Bracey  
元ハイスクールの恋人同士が友人の葬儀のために故郷に帰ってきて20年ぶりに再会する。二人は再び激しい恋に落ちるが、二人を決別させた20年前と同じ困難が待ち受けていた。

## The Book of Life アニメーション PG



監督: Jorge R. Gutierrez  
声優: Zoe Saldana, Channing Tatum, Ron Perlman, Christina Applegate  
恋人と自分の村を守るために冒険に挑むヒーロー、マノロを描くファンタジー・アドベンチャー作品。

## The Town That Dreaded Sundown ホラー / スリラー R



監督: Alfonso Gomez-Rejon  
キャスト: Addison Timlin, Spencer Treat Clark, Gary Cole, Denis O'Hare  
小さな町Texarkanaを65年前に襲った連続殺人

「月光殺人」事件。コピーキャットの仕業なのか、現代の町で事件が再び起こった。犯人を捕まえる鍵は、暗い秘密を持つ女子高生の手握られていた。

## Birdman コメディ R



監督: Alejandro González Iñárritu  
キャスト: Michael Keaton, Zach Galifianakis, Edward Norton, Andrea Riseborough  
かつてスーパーヒーローの模写で人気を博した俳優が、過去の栄光を再び手

にするべく、ブロードウェイに挑戦する。

## movie top 10

(9月後半)

1. No Good Deed
2. Dolphin Tale 2
3. Guardians of the Galaxy
4. Teenage Mutant Ninja Turtles
5. Let's Be Cops
6. The Drop
7. If I Stay
8. The November Man
9. The Giver
10. The Hundred-Foot Journey

10/24

### Ouija ホラー PG13



監督: Stiles White  
キャスト: Olivia Cooke, Ana Coto, Daren Kagasoff, Bianca A. Santos  
古代から伝わるダーク・パワーを持つと言われる心霊ボード、ウイジャ盤を

試すには、自分たちの恐怖心に打ち勝つことが必要だった。

### Kingsman: The Secret Service アクション / コメディ



監督: Matthew Vaughn  
キャスト: Colin Firth, Jack Davenport, Samuel L. Jackson, Sofia Boutella

頭のおかしいテクノロジーの天才が世界中を恐怖に陥れた。スーパー・シークレットスパイ組織は、超難関と言われているそのトレーニングプログラムにストリートキッズをリクルートする。

### White Bird in a Blizzard スリラー R



監督: Gregg Araki  
キャスト: Shailene Woodley, Eva Green, Christopher Meloni, Angela Bassett  
美しい母がいなくなった時、キャットは17歳だった。表向きは母親がいなくなっても変わらず普通に生きていたキャットだったが、

実は心に大きな傷を抱えていた。カレッジの休暇中、実家に戻ってきたキャットは母親の失踪の真実を知る。

### St. Vincent コメディ PG13



監督: Theodore Melfi  
キャスト: Naomi Watts, Bill Murray, Melissa McCarthy, Chris O'Dowd  
シングルマザーのマギーは12歳の息子、オリバーと共にブルックリンに移り住

んだ。マギーはオリバーを隠居生活を送る近所の住人、ピンセントに預けるしかなかったが...

### Nightcrawler スリラー R



監督: Dan Gilroy  
キャスト: Jake Gyllenhaal, Rene Russo, Bill Paxton, Ann Cusack  
ロサンゼルスが舞台の、アドレナリン続出のスリラー

作品。犯罪ジャーナリズムの危険な世界へと足を踏み入れた若い男ルー・ブルームとその仲間たちを描く。

### ABCs of Death 2 ホラー



監督: Rodney Ascher 他  
キャスト: Martina Garcia, Andy Nyman, C. Ernst Harth, Tristan Risk  
26人の監督が26の章で26の死体にまつわるストーリーを描く。ホラー

シリーズ第二弾。

## Vancouver International Film Festival

### 今からでも間に合う日本映画

#### OW 「丸」

監督: 鈴木洋平

[www.youtube.com/watch?v=ENhwUcAZR0Q](http://www.youtube.com/watch?v=ENhwUcAZR0Q)

10月3日(金) 10:00am Cinematheque

郊外に住む鈴木一家を襲う現象。怖くて滑稽な物語。

#### SHARING 「あれから」

<http://arekara311.com/>

監督: 篠崎 誠

10月8日(水) 9:00pm Cinematheque

津波で婚約者を失った女性の物語

#### SOLITON (短編)

監督: 平林 勇

[www.hirabayashiisamu.com/shortfilm](http://www.hirabayashiisamu.com/shortfilm)

10月8日(水) 9:00pm Cinematheque

#### THE VANCOUVER ASAHI

(バンクーバーの朝日)

監督: 石井裕也

[www.vancouver-asahi.jp/trailer.html](http://www.vancouver-asahi.jp/trailer.html)

10月4日(土) 2:30pm Centre for Performing Arts

10月9日(日) 3:30pm Centre for Performing Arts

10日10日1:00pm Playhouse

戦前バンクーバーに存在した日系二世たちの野球チームの話。出演: 妻夫木聡、亀梨和也等。

#### WHITE, HEAT, LIGHTS (短編)

監督: 中島 隆

10月3日 10:00pm Cinematheque

#### TADA'S DO-IT-ALL HOUSE: DISCONCERTO

監督: 大森 立嗣

10月4日 1:45pm the Rio

瑛太&松田龍平主演の便利屋シリーズ第3弾。

## focus on

### Phrike Filmfest 72 Hour Film Competition

集まれ! 自称スティープン・スピルバーク。簡単なビデオカメラかiPhoneさえあれば、あなたも栄えある賞を受賞するような映画が作れちゃう! 恐ろしモノ好きは一階に陣取ろう。New Image Collegeがおくる初の試み、Phrike Filmfest 72 Hour Film Competitionは、3日間でショート・ホラー映画を作るコンテスト。エントリーの最終締切は10月7日、あまり時間がないのでエントリー希望者は急ごう! これまでにない楽しい映画制作イベントになること間違いなしだ。

詳細は次のとおり: カメラとイメージネーションを駆使して、ぞっとするようなホラー映画を3日間で作ってみよう。特賞賞金は\$5000。映画監督になるには、とにかく、まずは作品を作らなくちゃいけない。さあ、あなたもRoger Cormansになるチャンス!

優秀作品はバンクーバー・ハロウィン・トレード&エキスポのイベントの一環として、10月18-19日に、バンクーバー・ダウンタウンのセラトン・ウォールセンターホテルで上映される予定。忘れずにスケジュールに入れておこう!

過去には1日もしくは2日間で映画を作るコンテストもあった。しかし、今回のイベントにはツイストがあるわけ。つまり、作品は観客も真っ青になるようなホラー映画でなければならない! 創作エネルギー、特殊効果や残酷なメイクアップがいっぱいつまったこのイベント、イメージネーション溢れるクリエイターは是非大集合して欲しい。絶対に楽しい時間になること間違いなし!!!

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

by Robert Waldman (映画評論家)





# Vancouver International Film Festival

## 『THE VANCOUVER ASAHI (バンクーバーの朝日)』

### ワールド・プレミア

「バンクーバーの朝日」は、今回のバンクーバー国際映画祭が世界初上映となる。9月29日には、石井裕也監督と主演の妻夫木聡さん、亀梨和也さんの記者会見が行われた。会見が行われるVancity Theatre前には、早くから大勢のファンが詰めかけた。

『バンクーバーの朝日』は、戦前バンクーバーに実在した日系人野球チームの物語。体格の差や生活苦で最初はへなちょこだった野球チームが、日本人持ち前の粘り強さと頭脳プレーで、ついには人種の壁を乗り越えてカナダ人ファンの心をつかんでいく。

上映前の記者会見で、妻夫木さんは、当時の日本人が本当に精神的に強かったということに感嘆し尊敬すると語った。朝日のメンバーたちが、苦しい生活の中で人々に希望と生き抜く力を与えたことに感動したという。役作りに関しては、最初レイジというキャラクターのイメージがつかめなかったが、監督と話しながら撮影をしていく過程で、困難な社会的状況の中で精一杯生きていこうとする1人の人間を作り上げていったと語った。撮影中も出演者たちと野球をしながら、野球を学ぶのと平行して役ができあがっていったという。

今後の上映日時に関しては、前ページおよび [www.viff.org](http://www.viff.org) を参照。



記者会見に臨む、ピッチャー、ロイ永西を演じた亀梨和也さん(左)と、ショートのリジー笠原を演じた妻夫木 聡さん(右)



会場前につめかけたファンたち。



左から、石井裕也監督、妻夫木 聡さん、亀梨 和也さん



現在もお元気なバンクーバー朝日チームのオリジナルメンバー、ケイ上西さんがスピーチ。

【編集後記】日本が火山国だということを、今回の御嶽山の噴火はあらためて思い出させてくれた。日本には活火山が110もあり、大規模な噴火でたびたび大きな被害を与えている。

私が小学生の頃、日本には千島・那須・鳥海・富士・乗鞍・白山・霧島の7つの火山帯があると覚えさせられた。そのとき日本は火山の上に出来ている国なのだということを知ったわけだ。ところが、現在はこの7つの呼び名はなくなり、東日本火山帯と西日本火山帯の2つに分けられているらしい。これは、マグマ発生などに関する研究が進んで、同じプレートに関したものをひとまとめにして呼ぶほうが理論的に正しい、あるいは細分すべき学術的根拠が無いということからそうなったようだ。

しかし、いかにも大雑把な感じのするこの呼び方によって、なんとなく自分の住んでいる(いた)ところに具体的に火山がある、という気持ちが薄れたような気がする。危険性を顧みず次から次と原子力発電所を作ることを許した人々の無神経をそのせいにするのは牽強附会に過ぎるだろうか。

火山の噴火も地震も、現在ではまだ正確で十分な予知ができないという。今回は東日本火山帯の御嶽山が噴火したが、明日、今度は別の火山が噴火しないとは限らないのだ。戦後になってからでも、普賢岳や三原山、有珠山など、いくつもの火山が噴火して犠牲者を出している。活火山が110もあるのだから、その噴火や地震の影響が近くにある原発に影響を与えないと言い切れることは誰にもできない。そして万に一つでもそれが現実となったときのことを考

えると、恐怖で身がすくむ思いがする。

ところで、9月23日、ニューヨークで国連気候変動サミットが開かれた。温暖化は10年前のシミュレーションの速度をはるかに超える速さで進んでいる。危機意識を持った世界のリーダーたちが対策を協議するこの会合に、カナダのハーバー首相が出席を拒否して多くの国から非難を買っている。ちなみにEUのレポートによれば、カナダの温暖化対策は世界58カ国中55位なのをご存知だろうか。下には、イラン、カザクスタン、サウジアラビアがいるのみである。一方で、カナダの温暖化の速さは断トツ世界一である。

世界中の国々が、このまま温暖化が進み異常気象が加速されるのをなんとかしようとする努力し、かつて悪名高かった中国までが出席しているこのサミットに、カナダの首相が出席を拒否したということは、カナダに住む人間としてなんとも恥ずかしい。一方で、最近では企業が政府機関など以上に温暖化対策に熱心に取り組む姿勢を見せているのはせめてもの明るいニュースだ。

日本では、原発事故から家族を守るために海外に移住させているお偉いさんがいると聞くと、異常気象が進むのをほったらかしては自分の子や孫を避難させる場所とてない。何を考えているのか……さっぱりわからん。

(エディター： 宮坂 まり)

今回の噴火で犠牲になった方々のご冥福を心よりお祈り申し上げます。

### 日本語チェック！（解答）

(出典：「日本語力」樺島忠夫編)

P. 37 答：② 人間の意志や行動の対象となるもの。「かきたい」とも読む。反対語は「主体」。「主体」は、自分の自由な意思で行動するもので、「客体」は主として行動が向けられる対象を言う。例えば、「彼はボールを見た」では、主体が「彼」、客体が「ボール」。

### 熟語遊び P.37 (解答) 和

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: [info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)

### 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

- ・ジュンコ トラン・Yuki Revill
- ・Hiroko Johnson・森下洋子
- ・Momo・宮坂 まり・宮坂 怜



**OPEN!** 日本食レストラン  
IZUMIYA フードコート内

いずみ亭

大好評  
食べ放題!!!

ランチのみ営業・火曜日定休

販売中

- ・新潟産こしひかり  
\$13.99/ 2kg \$32.99/ 5kg
- ・Sankyo-do 青汁 7種類入荷しました
- ・岩谷 カセットタコヤキ器 \$108.99
- ・新中古本 1万2000冊  
毎月第1・第3 金・土・日  
**Book Sale 20% off**

日本食料品店 **IZUMIYA**

広いお店・豊富な品揃え!

現在新中古本在庫1万2000冊!

文庫本のみ買取はじめました。



週替わり特売あり  
大セール実施中!

[www.izumi-ya.ca](http://www.izumi-ya.ca)

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月～土 10:00-20:00 ●日 10:00-19:00

**IZUMIYA**  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備

日本より空輸。

新鮮な  
魚介類を  
毎週入荷!



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

ふれいざー

自費出版 承ります。  
実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)



20  
PICK &  
FOREST...



FROM EACH  
**20**  
PACK  
OF  
CARIBOO  
GENUINE  
DRAFT

SEE FIG.1



x20  
355ML  
FIG.1



WILL FUND ATHLETES IN YOUR COMMUNITY



Details at  
**CARIBOOBREWING.COM**



OFFICIAL SPONSOR

*AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.*



日本国産  
高級ミンク毛質

カナダ初上陸



オイルクレンジングが使える!!  
AOIのまつげエクステンション

AOIのまつげエクステンションのメリット

- カラーエクステンションで目元を個性的に演出(全11色)
- 長さや太さによって選べる様々なスタイル (ナチュラル、グラマー、セクシー etc.)
- AOI独自の高いクオリティとクリエイティブな技術
- プロダクトは高品質の日本製
- 美容液を含んだスペシャルトリートメントでさらに長持ち(ブラックダイヤモンドコーティング)



520 Beatty Street Vancouver

スタジアム駅から徒歩2分

スタッフ募集中

www.aobeauty.com

604-688-2122



# Fujiya

## 新商品続々登場

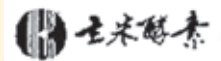
★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

◎久保田製種 うどん県のみぎ生うどん 2人前	<b>\$2.87</b>
◎キッコーマン だししょうゆ 500ml	<b>\$6.80</b>
◎丸美屋 混ぜ込みわかめ 塩かつお 3袋入	<b>\$4.17</b>
◎日清 竜田揚げ粉 しょうがしょうゆ味 60g	<b>\$3.10</b>
◎アサムラサキ イロドレ ゆずトマト 170ml	<b>\$6.56</b>

## 10月のお買得商品

◎日清製粉 お好み焼粉 1kg	<b>30%OFF</b>	SP \$10.86 ⇒ <b>\$7.65</b>
◎マルマン 有機生みそ 白 750g	<b>25%OFF</b>	SP \$9.96 ⇒ <b>\$7.48</b>
◎ヒガシマル うどんスープ 8袋入	<b>20%OFF</b>	SP \$3.56 ⇒ <b>\$2.86</b>
◎マルキン 餃子のたれ 200ml	<b>30%OFF</b>	SP \$3.39 ⇒ <b>\$2.38</b>
◎キング印 北海道産片栗粉 450g	<b>26%OFF</b>	SP \$4.40 ⇒ <b>\$3.25</b>
◎永谷園 わさび茶づけ 6袋入	<b>26%OFF</b>	SP \$4.43 ⇒ <b>\$3.26</b>
◎天恵製菓 二色もなか 8個入	<b>33%OFF</b>	SP \$5.96 ⇒ <b>\$3.99</b>

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、  
**玄米酵素ハイゲンキ**  
を日々お忘れなく。



本店	Tel:(604)251-3711
リッチモンド店	Tel:(604)270-3715
ダウントウン店	Tel:(604)608-1050
ビクトリア店	Tel:(250)598-3711

**寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!**





予測できない未来だから  
今、保険の見直しを



住宅保険の保険料が年々上昇しています。  
見直しのお手伝いを致します。



お忙しいあなたに代わって、  
自動車保険の更新、保険証券の配達。



その他、各種保険のご相談。



604-408-8695  
info@biis.ca



ブリッジス・インターナショナル保険事務所 [www.biis.ca/j](http://www.biis.ca/j)